



Un hommage vibrant & sensuel au Tango  
Actuellement en DVD VIDEO



rechercher...

[Accueil](#)

[Infos spectacles](#)

[Repères](#)

[Feuilleter Danser](#)

[Anciens numéros](#)

[S'abonner](#)

[Places gratuites](#)

[Quiz](#)

[Nous contacter](#)

# Les inscriptions au 40e Prix de Lausanne sont ouvertes!

// ACTUS 2011

retweet

0

J'aime

Soyez le premier de vos amis à indiquer que vous aimez ça.

**Du 29 janvier au 4 février 2012 à Lausanne**

Concoutez pour le fameux Prix de Lausanne. Une expérience unique et inoubliable, bien plus qu'un concours !

[Inscription sur prixdelausanne jusqu'au 30 septembre 2011](#)

Contact : [registration@prixdelausanne.org](mailto:registration@prixdelausanne.org) ou tél +41 21 643 24 06



[< Précédent](#)

[Suivant >](#)



# BALLET2000

la revue internationale de la danse • the international dance magazine • n°228

**FRANÇAIS • ITALIANO • ENGLISH**

5,00 € (France et autres pays Euro) • UK 5.00 £ • Switzerland 8.00 CHF • USA 8.00 \$ • Canada 7.00 \$ (Portugal Cont 5.00 €; TOM 650 CFP)



[www.ballet2000.com](http://www.ballet2000.com)



Après quelques spectacles en Suisse dans le cadre du festival "Steps", le **Ballet de Marseille**, dirigé par Frédéric Flamand, reviendra dans sa ville en mai. Il y reprendra *Moving Target*, récréé pour la compagnie marseillaise en 2010, en collaboration avec les architectes new-yorkais Diller&Scofidio pour le décor, une installation composée d'un grand miroir, des écrans et des projections qui dédoublent ce que l'on voit sur scène. La pièce s'inspire en effet du journal intime de Vaslav Nijinsky et des mécanismes de la schizophrénie.

## Scala, en attendant Ratmansky

Après les représentations de *Giselle*, avec le couple star Svetlana Zakharova et Roberto Bolle, le Ballet de La Scala de Milan présente fin mars (et ensuite en avril) la création de la saison, qui a déjà suscité des perplexités avant même sa réalisation: *L'Altra metà del cielo* ("L'autre moitié du ciel") de la chorégraphe américaine Martha Clarke mais sur des chansons (revisitées et arrangées pour l'orchestre) de la rock star italienne Vasco Rossi, qui a également conçu le spectacle et signé la dramaturgie, sur le thème de l'univers féminin. Dans le programme de ballet suivant, en mai,

*CCN de Roubaix-Nord Pas de Calais:  
"Le Roi penché", c. Carolyn Carlson  
(ph. F. Iovino)*



Dopo vari spettacoli in Svizzera nell'ambito del festival "Steps", il **Balletto di Marsiglia**, diretto da Frédéric Flamand, ritornerà nella sua città in maggio. Qui riprende *Moving Target*, ricreato per la compagnia marsigliese nel 2010, in collaborazione con gli architetti new-yorkesi Diller&Scofidio per la scenografia, un impianto con un grande specchio, schermi e proiezioni che raddoppiano ciò che si vede in scena. Il lavoro s'ispira ai diari di Vaslav Nijinsky e ai meccanismi della schizofrenia.

## Aspettando Ratmansky alla Scala

Dopo le rappresentazioni di *Giselle*, con la coppia star Svetlana Zakharova e Roberto Bolle, il Balletto del Teatro alla Scala di Milano presenta alla fine di marzo (con repliche in aprile) la creazione della stagione, che ha già fatto discutere ancor prima di andare in scena. *L'Altra metà del cielo* è un lavoro della coreografa americana Martha Clarke ma su canzoni (rivisitate e arrangiate per orchestra) della *rock star* Vasco Rossi, il quale ha anche concepito lo spettacolo e firmato la drammaturgia, sul tema dell'universo femminile. C'è attesa invece per il programma di balletto successivo in maggio, per il debutto di Svetlana Zakharova con Roberto Bolle in *Marguerite and Armand* di Frederick Ashton. In altre serate, nel ruolo di Armand, tornerà alla Scala anche Massimo Murru. Nello stesso programma figura poi *Concerto DSCH* che il coreografo russo Alexei Ratmanský creò nel 2008 per il New York City Ballet sul *Concerto n. 2 in fa maggiore* di Dmitri Shostakovich. Ratmanský fa così con questo balletto, nel quale pure si esibirà la Zakharova, il suo debutto alla Scala.

**Ismael Ivo** è stato riconfermato alla direzione del settore danza della **Biennale di Venezia** per il 2012. Il danzatore brasiliano, che ha oggi 57 anni, anche noto come coreografo, già collaboratore di Alwin Nikolais a New York e dell'autore del teatro-danza tedesco Johann Kresnik a Berlino, ricopre quest'incarico dal 2005. A Ismael Ivo è stato offerto di restare un altro anno con l'impegno di proseguire le attività dell'Arsenale della Danza avviate nel 2009, il ciclo di *masterclasses* per giovani danzatori, realizzato nell'ambito dei progetti formativi della Biennale, che prevede anche dimostrazioni aperte al pubblico (in programma fino all'estate).

Si tiene a Firenze, al Teatro della Pergola, l'8 aprile un gala in omaggio a **Marika Besobrasova**, in occasione del secondo anniversario dalla scomparsa. La grande maestra, fondatrice a Monte-Carlo di quella scuola che sarebbe poi diventata l'Académie de Danse Princesses Grâce e che ha formato generazioni di danzatori degli ultimi cinquant'anni, sarà ricordata da molti suoi ex allievi, alcuni dei quali diventati danzatori di importanti com-

*Webern op.5, Dialogue de l'Ombre Double and Le Marteau sans Maître.*

After a number of performances in Switzerland in the context of the "Steps" festival, the **Ballet de Marseille**, directed by Frédéric Flamand, returns to its base in May to revive *Moving Target*. The latter was re-adapted for the troupe in 2010, in collaboration with New York star architects Diller + Scofidio who designed the scenery, consisting in a huge mirror, screens and video projections that reproduce what is going on onstage. The work is based on the diaries of Vaslav Nijinsky and the themes of schizophrenia and the struggle between reality and illusion.

## Awaiting Ratmansky at La Scala

After performances of *Giselle* with the stellar couple Svetlana Zakharova/Roberto Bolle, at the end of March (with performances continuing in April) the Ballet Company of La Scala, Milan is presenting the season's creation *L'Altra metà del cielo* ("The Other Half of the Sky") by American choreographer Martha Clarke. Although not yet premiered, this work about the female gender is already surrounded by a hype: the conception and dramaturgy are by Italian rock star Vasco Rossi whose songs (rearranged for orchestra) provide the soundtrack. The ballet programme that follows is keenly awaited: Svetlana Zakharova making her debut in Frederick Ashton's *Marguerite and Armand* alongside Roberto Bolle. Massimo Murru is returning to La Scala to take the role of Armand at some of the performances. *Concerto DSCH*, created by Russian choreographer Alexei Ratmanský for New York City Ballet in 2008, to *Concerto No. 2 in F Major* by Dmitri Shostakovich, completes the programme and constitutes Ratmanský's début at La Scala. Zakharova is also dancing the principal role in this ballet.

Brazilian dancer/choreographer **Ismael Ivo** has been reconfirmed as director of the dance section of the **Venice Biennale 2012**. Ivo has held this appointment since 2005 and was invited to stay on another year to continue the 'Dance Arsenal' activities he began in 2009, a cycle of masterclasses for young dancers as part of the Biennale's training projects that also include classes open to the public (continuing until the summer). Ivo, now aged 57, has worked in the past alongside Alwin Nikolais in New York and dance theatre author Johann Kresnik in Berlin.

At the Teatro della Pergola in Florence on 8 April there will be a gala dedicated to **Marika Besobrasova** on the second anniversary of the great teacher's death. Besobrasova founded the Monte Carlo school that was to become the Académie de Danse Princesse Grace and, over the past 50 years, to mould generations of

**BREVI • NEWS • ECHOS • BREVI • NEWS • ECHOS • BREVI • NEWS • ECHOS • BREVI • NEWS • ECHOS • BREVI**

Svetlana Zakharova fera ses débuts dans *Marguerite and Armand* de Frederick Ashton, avec Roberto Bolle. Lors d'autres soirées, reviendra à La Scala aussi Massimo Murru (l'autre danseur-étoile de la maison milanaise avec Bolle). Au même programme figure aussi *Concerto DSCH* que le chorégraphe russe Alexeï Ratmanský créa en 2008 pour le New York City Ballet sur le *Concerto n. 2 en fa majeur* de Dimitri Chostakovitch. Ratmanský fait ainsi ses débuts à La Scala avec ce ballet, dans lequel danse également Zakharova.

**Ismael Ivo** a été confirmé à la direction de la section danse de la **Biennale de Venise** pour l'an 2012. Le danseur brésilien, qui a aujourd'hui 57 ans, bien connu aussi comme chorégraphe, ancien collaborateur d'Alwin Nikolais à New York et de l'auteur de la danse-théâtre allemande Johann Kresnik à Berlin, assure cette charge depuis 2005. On lui a offert de rester un an davantage pour poursuivre les activités de l' "Arsenale della Danza" démarrées en 2009, le cycle de *masterclasses* pour jeunes danseurs, réalisé dans le cadre des projets de formation de la Biennale, qui prévoit aussi des démonstrations ouvertes au public (programmées jusqu'à l'été).

Un gala en hommage à **Marika Besobrasova**, à l'occasion du deuxième anniversaire de sa mort, a lieu à Florence (Teatro della Pergola) le 8 avril. La mémoire de ce grand professeur, fondatrice à Monte-Carlo de ce qui est devenu ensuite l'Académie de Danse Princesse Grâce et qui a formé des générations de danseurs dans les cinquante dernières années, sera évoquée par plusieurs de ses anciens élèves, certains devenus danseurs importants de compagnies internationales, et par d'autres artistes, appelés à se produire dans la soirée. Au moment de mettre sous presse, le programme est encore à définir mais sont annoncés, entre autres, Alen Bottaini, David Makhateli et Jozef Varga. La manifestation est organisée par la Fondation Marika Besobrasova.

La 40ème édition du **Prix de Lausanne**, le célèbre concours pour jeunes danseurs de la ville suisse (fondé en 1972), a eu lieu en février. Comme on le sait, le concours n'est pas qu'honorifique mais il attribue des bourses pour permettre aux lauréats d'étudier et de se perfectionner dans des écoles de danse importantes à travers le monde. Les 21 candidats admis à la finale se sont produits d'abord dans une variation du répertoire classique (parmi celles indiquées par le concours) et ensuite dans un solo de danse contemporaine (des pièces "obligatoires" créées par les chorégraphes Didy Veldman et Cathy Marston), devant un jury présidé par le chorégraphe Jean-Christophe Maillot (et composé également, entre autres, de Darcey Bussell, José Carlos Martínez et Frédéric Oliivieri). Les lauréats sont: Madoka Sugai (17 ans, japonaise, elle a remporté la médaille d'or et aussi le "Prix d'inter-



*Svetlana Zakharova, Roberto Bolle – Teatro alla Scala: "Giselle". c. Yvette Chauviré  
(ph. Brescia-Amisano)*

pagnie del mondo, e da altri chiamati ad esibirsi in questa serata. Al momento di andare in stampa il programma è ancora in via di definizione, ma sono annunciati, tra gli altri, Alen Bottaini, David Makhateli e Jozef Varga. La manifestazione è promossa dalla Fondazione Marika Besobrasova.

Si è tenuta in febbraio la finale della 40esima edizione del **Prix de Lausanne**, il celebre concorso per giovani danzatori della città svizzera, fondato nel 1972. Come è noto, il concorso non è solo onorifico ma consegna borse di studio per poter permettere ai vincitori di studiare e di perfezionarsi in importanti scuole di danza del mondo. I 21 candidati giunti alla finale si sono esibiti prima in una variazione del repertorio classico (tra quelle indicate dal concorso stesso) e poi in un pezzo di danza contemporanea (brani "obbligatori" creati dal-

dancers. Several dancers, including many of her former pupils who have gone on to join top companies around the world, will pay tribute to Besobrasova in Florence. The programme is still being fine-tuned as we go to print but the list of dancers includes Alen Bottaini, David Makhateli and Jozef Varga. This event has been promoted by the Marika Besobrasova Foundation.

The finals of the 40<sup>th</sup> edition of the **Prix de Lausanne**, the famous competition for young dancers founded in 1972, took place in February. The competition, held in the Swiss city of Lausanne, does not simply confer honorary prizes but scholarships that allow the winners to transfer for their finishing year to top ballet schools around the world. The 21 competitors who reached the final round performed first a classical variation (chosen from a prescribed



prétation contemporaine”), Hannah Bettes (15, USA, à qui on l’a décerné aussi le “Prix du public”), Edson Bardosa (17, Brésil), Nikolaus Tudorin (18, Autriche), Michael Grünecker (18, Allemagne, qui a reçu également le “Prix du meilleur suisse”, ayant étudié à Zurich au cours des dernières années), Sonia Vinograd (16, Espagne), Wang Le et Wang Mingxuan, tous les deux âgés de 17 ans et chinois. On peut voir la vidéo de la finale sur le site [www.prixdelausanne.org](http://www.prixdelausanne.org).

### Introdans en fête

En avril, Introdans, la compagnie hollandaise installée à Arnhem, célèbre avec une soirée de gala ses 40 ans et les 65 ans de l’un des ses fondateurs, le chorégraphe Ton Wiggers. Au répertoire de cette compagnie, dirigée aujourd’hui par Roel Voorin Holt (mais Wiggers conserve la charge de directeur général), figurent, entre autres, Hans van Manen (à qui on consacre une soirée au mois de mars, à l’occasion des 80 ans imminents du grand chorégraphe hollandais), Jiri Kylián, Mats Ek, Lucinda Childs, Nils Christie, et une plus jeune génération de chorégraphes allant du duo Paul Lightfoot/Sol León à Sidi Larbi Cherkaoui à l’Espagnol Cayetano Soto. Introdans a aussi un groupe “junior”: l’ “Introdans Ensemble for Youth”. Lors de la soirée de gala, en avril, plusieurs pièces de Wiggers seront proposées, comme *Passage*, *Barok* et *Mater*, ainsi que le duo *Het Debat*, qui pour l’occasion sera dansé par plusieurs danseurs et deviendra *Het DebatXL*. On programme également une création, *Master of Puppets* du duo franco-suisse Jérôme Meyer et Isabelle Chaffaud, et la reprise d’*In Memoriam* de Cherkaoui.

Le **Ballet National Polonais**, dont le siège se trouve au Théâtre Wielki (ce qui veut dire le “Grand Théâtre”) de Varsovie, est aujourd’hui dirigé par Krzysztof Pastor, qui est aussi chorégraphe résident de Het Nationale Ballet à Amsterdam. En avril, la compagnie sera sur scène dans un nouveau programme ayant comme fil conducteur les paraboles bibliques; outre *Le Fils prodigue* de George Balanchine (créé pour les Ballets Russes en 1929 sur la musique de Sergueï Prokofiev), que la compagnie polonaise danse pour la première fois, seront présentées deux créations de deux chorégraphes polonais: Emil Wesolowski, chorégraphe résident du Ballet National, et Jacek Przybyłowicz (43 ans, qui créé pour la compagnie depuis 2005). Ensuite, on reprendra *Tristan* de Pastor, créé en 2009 et inspiré du mythe de Tristan et Iseut, et *Cendrillon* de Frederick Ashton. En mai, on programme aussi un “workshop” consacré aux jeunes chorégraphes.

Le **Ballet du Semperoper de Dresde** reprend en avril *Coppélia* de George Balanchine, qu’il avait présenté l’année dernière dans une nouvelle production, avec les décors et les costu-

le coreographe Didy Veldman e Cathy Marston), davanti a una giuria presieduta dal coreografo Jean-Christophe Maillot (e di cui facevano parte anche, tra gli altri, Darcey Bussell, José Carlos Martínez e Frédéric Olivieri). Gli otto vincitori sono: Madoka Sugai (17 anni, Giappone, a cui è stato consegnato anche il “Premio per l’interpretazione nel contemporaneo”), Hannah Bettes (15, USA, che ha vinto anche il “Premio del pubblico”), Edson Bardosa (17, Brasile), Nikolaus Tudorin (18, Australia), Michael Grünecker (18, Germania, che ha ricevuto anche il “Premio del miglior svizzero”, avendo studiato negli ultimi anni a Zurigo), Sonia Vinograd (16, Spagna), Wang Le e Wang Mingxuan, entrambi diciassetenni e cinesi.

### Introdans in festa

Introdans, il gruppo olandese che ha sede a Arnhem, festeggia in aprile con una serata di gala i suoi 40 anni e i 65 anni di uno dei suoi fondatori, il coreografo Ton Wiggers. Nel repertorio della compagnia, oggi diretta da Roel Voorin Holt (ma Wiggers mantiene l’incarico di direttore generale), figurano, tra gli altri, Hans van Manen (a cui è dedicata una serata dal mese di marzo, per gli 80 anni imminenti del grande coreografo olandese), Jiri Kylián, Mats Ek, Lucinda Childs, Nils Christie, e una più giovane generazione di coreografi che va dalla coppia Paul Lightfoot/Sol León a Sidi Larbi Cherkaoui allo spagnolo Cayetano Soto. Introdans ha anche un gruppo “junior”: “Introdans Ensemble for Youth”. Nella serata di gala in aprile saranno proposti vari pezzi di Wiggers, come *Passage*, *Barok* e *Mater*, e il duetto *Het Debat*, che per l’occasione sarà danzato da più danzatori e diventerà *Het DebatXL*. È attesa anche una creazione, *Master of Puppets* del duo franco-svizzero Jérôme Meyer e Isabelle Chaffaud, e la ripresa di *In Memoriam* di Cherkaoui.

Il **Balletto Nazionale Polacco** che ha sede al Teatro Wielki (che vuol dire “Teatro Grande”) di Varsavia è oggi diretto da Krzysztof Pastor, che è anche “coreografo stabile” di Het Nationale Ballet ad Amsterdam. In aprile la compagnia è in scena con un nuovo programma che ha come filo conduttore le parabole bibliche; oltre a *Il figliol prodigo* di George Balanchine (creato per i Ballets Russes nel 1929 sulla musica di Serghei Prokofiev), che la compagnia polacca danza per la prima volta, saranno presentate due creazioni di due coreografi polacchi: Emil Wesolowski, coreografo stabile del Balletto Nazionale, e Jacek Przybyłowicz (43 anni, che crea per la compagnia dal 2005). In seguito saranno ripresi *Tristan* di Pastor, creato nel 2009 e ispirato al mito di Tristano e Isotta e la *Cenerentola* di Frederick Ashton. In maggio è in programma anche un “workshop” per giovani coreografi.

list) and then a specific contemporary one (created by choreographers Didy Veldman and Cathy Marston). The jury was presided over by choreographer Jean-Christophe Maillot and included (among others) Darcey Bussell, José Carlos Martínez and Frédéric Olivieri. This year’s winners are: Madoka Sugai (17, Japan, also the winner of the “Contemporary Dance Prize”), Hannah Bettes (15, USA, who also won “The Audience Favourite Prize”), Edson Bardosa (17, Brazil), Nikolaus Tudorin (18, Australia), Michael Grünecker (18, Germany, however also the winner of the “Prize for the Best Swiss Candidate”, having studied in Zurich for the past few years), Sonia Vinograd (16, Spain), Wang Le and Wang Mingxuan (both 17 and from China).

### Introdans celebrates

In April Introdans, the Dutch troupe based in Arnhem, is celebrating both its 40<sup>th</sup> anniversary and the 65<sup>th</sup> birthday of one of its founders, choreographer Ton Wiggers. The company is now directed by Roel Voorin Holt (Wiggers remains director general) and its repertoire includes works by (among others): Hans van Manen (whose forthcoming 80<sup>th</sup> birthday will be marked by a special programme in March), Jiri Kylián, Mats Ek, Lucinda Childs, Nils Christie, as well as by dancemakers of the younger generation, from Paul Lightfoot/Sol León, to Sidi Larbi Cherkaoui, to Spanish choreographer Cayetano Soto. Introdans also has a junior group called “Introdans Ensemble for Youth”. The April gala will feature various works by Wiggers, such as *Passage*, *Barok* and *Mater*, plus his duet *Het Debat* which on this occasion will be danced by several dancers and re-entitled *Het DebatXL*. There will also be a creation, *Master of Puppets*, by two French-Swiss choreographers, Jérôme Meyer and Isabelle Chaffaud, and a revival of *In Memoriam* by Cherkaoui.

The **Polish National Ballet** is based at the Wielki Theatre (which means the “Great Theatre”) in Warsaw and is presently directed by Krzysztof Pastor who is also the “resident choreographer” of Het Nationale Ballet, Amsterdam. In April the Polish National Balled is presenting a new “biblical” programme: it includes, apart from *The Prodigal Son* by George Balanchine (created for the Ballets Russes in 1929, to a score by Sergei Prokofiev) which the troupe will be dancing for the first time, two creations by, respectively, the following two choreographers (both of whom Polish): Emil Wesolowski, resident choreographer of the National Ballet, and 43-year-old Jacek Przybyłowicz who has been creating for the troupe since 2005. This programme will be followed by revivals of Pastor’s 2009 *Tristan*, based on the Tristan and Yseult legend, and Frederick Ashton’s *Cinderella*. A workshop for young choreographers is scheduled in May.



Tigran Mikayelyan, Lucia Lacarra, Marlon Dino: “*The Song of the Earth*”, c. Kenneth MacMillan (ph. T. Kirchgraber)

The **Dresden Semperoper Ballet** (Germany) is reviving the new production of George Balanchine’s *Coppélia* which it premiered last year, with scenery and costumes by Roberta Guidi di Bagno. This version of the great 19<sup>th</sup> century classic is well-known in the USA, less so in Europe; Balanchine created it in 1974 (in collaboration with Alexandra Danilova) on the basis of Marius Petipa’s Russian version of 1881, but he entirely re-choreographed in his own style the *divertissement* of the allegorical finale. In May the company will revive Belgian choreographer Stijn Celis’ *Cinderella* followed by a

Forsythe programme made up of *Artifact Suite*, *Enemy in the Figure* and a *suite* of 5 pas de deux from 5 different works by the American choreographer.

In April the **Stuttgart Ballet** (Germany) is presenting a new double bill consisting of *The Lady and the Fool* by John Cranko and *Gaîté parisienne* by Maurice Béjart. The Cranko ballet tells of the love of a poor clown for a socialite and was created in 1954 for the then Sadler’s Wells Ballet, to a string of music by Giuseppe Verdi, arranged by Charles Mackerras (who had already collaborated with Cranko on *Pineapple Poll*). In his 1978 *Gaîté parisienne* (music by Jacques Offenbach), Béjart tells the story of a young man who arrives in Paris to study ballet (clearly an autobiographical work), but fills the stage also with imaginary characters conjured up in the mind of the young artist. Performances also continue of the programme presented at the end of March consisting of creations by Edward Clug, Marco Goecke and Mauro Bigonzetti (see *BALLET2000*, previous issue).

At the end of April the **Bavarian State Ballet of Munich** (Germany) is presenting its traditional “Ballet Week” that opens with a new programme consisting of Jerome Robbins’ 1971 work *Golberg-Variations* and *Gods and Dogs* by Jiri Kylián, a ballet that explores the dividing line between sanity and madness. The

mes de Roberta Guidi di Bagno; cette version chorégraphique de ce grand classique du XIX<sup>e</sup> siècle, bien connue aux États-Unis, mais inhabituelle en Europe, fut créée par le chorégraphe en 1974 en collaboration avec Alexandra Danilova sur la base de la version russe de Marius Petipa de 1881, mais Balanchine récréa le divertissement allégorique final dans son propre style. En mai, ce sera au tour de *Cendrillon* du chorégraphe belge Stijn Celis et ensuite d’un programme Forsythe composé d’*Artifact Suite*, d’*Enemy in the Figure* et d’une suite de 5 pas de deux tirés d’autres pièces.

En avril, le **Ballet de Stuttgart** présente un nouveau programme composé de *The Lady and the Fool* de John Cranko et de *Gaîté parisienne* de Maurice Béjart. Le premier ballet, qui raconte l’histoire d’amour d’un clown pour une riche héritière, fut créé en 1954 pour le Sadler’s Wells Ballet, sur un collage de musiques de Giuseppe Verdi arrangées par Charles Mackerras (avec qui Cranko avait collaboré pour *Pineapple Poll*). Dans sa *Gaîté parisienne* de 1978 (musique de Jacques Offenbach), Béjart a mis en scène les vicissitudes d’un jeune homme arrivé à Paris pour étudier la danse (une histoire évidemment autobiographique) mais aussi tout un monde peuplé de personnages oniriques, le fruit de l’imagination du jeune artiste. On continue de donner, en outre, le programme présenté fin mars avec

## ENTRETENIMENTO

Segunda-feira, 06 de fevereiro de 2012 - 07h55

**Brasileiro é melhor bailarino do mundo***Do Metro*

A 40ª edição do Prix de Lausanne, na Suíça, elegeu o brasileiro Edson Barbosa o melhor bailarino do mundo.

No ranking geral, o rapaz ficou em terceiro lugar, atrás da japonesa Madoka Sugai e da norte-

Edson Barbosa em ação  
Divulgação

americana Hannah Bettes. O concurso é destinado a jovens profissionais para incentivá-los a continuar na dança.

Natural de Ceilândia, no Distrito Federal, Barbosa mudou-se para o Rio de Janeiro em 2006 para aproveitar uma bolsa de estudos do Grupo Cultural de Dança Ilha, na Ilha do Governador. A especialidade do artista é balé clássico de repertório.

COPYRIGHT© BAND.COM.BR. TODOS OS DIREITOS RESERVADOS / ALL RIGHTS RESERVED.



Winning dancer lauded for both classical, modern technique

Presented By:



February 6, 2012



## **Madoka Sugai, 17, won the Prix de Lausanne international ballet competition for young dancers in Lausanne, Switzerland. (Yomiuri Shimbun/MCT)**

**Photograph by: MBR, MCT**

“Winning (the Prix de Lausanne) has greatly encouraged me for my future. I’d like to become a dancer who can move people,” said Madoka Sugai, 17, on Sunday after winning the Prix de Lausanne international ballet competition for young dancers in Lausanne, Switzerland, on Saturday.

The Prix de Lausanne is known as the gateway to success for young ballet dancers aged 15 to 18.

Judges lauded Sugai for not only her classical dance routine, but also her dynamic contemporary dance program, which is often considered a weak spot for Japanese dancers.

At the competition, Sugai danced to Raymonda for her classical dance routine.



Ballet dancer Miyako Yoshida, one of the judges for the competition, said: “(Sugai’s) dance performance was of extremely high quality. Especially in the contemporary dance category, her dynamic dance, with its controlled movement and good use of music, strongly impressed all the judges.”

Yoshida, who won a prize in the Prix de Lausanne in 1983, was delighted with Sugai’s achievement, saying: “Her remarks after the competition were very impressive. She said, ‘It was really fun for me.’ I’m glad that a Japanese dancer won the top prize.”

Sugai, who is eligible to study at a prestigious ballet school, hopes to enroll at a school affiliated with the Birmingham Royal Ballet in England, according to sources close to her.

© Copyright (c) The Calgary Herald



バレエだいすき レッスンだいすき

クララ

ローサンヌ  
コンクール  
速報

4 April  
2012

審査員インタビュー 吉田 都  
受賞インタビュー 菅井円加

ニュースな人に会いたい!  
本田望結

エトワールが  
東北の被災地でレッスン!

# バレエ・グッズ 春コレ100

テーマは  
背骨!

首藤康之さんの  
スペシャル・レッスン

SHINSHOKAN

690YEN



もくじ



ニュースな人に会いたい!

**本田望結** 4

クララの公演レポート

谷桃子バレエ団「シンデレラ」 8

「LOVE from Paris エトワール  
フランス・バレエのエlegance」 18



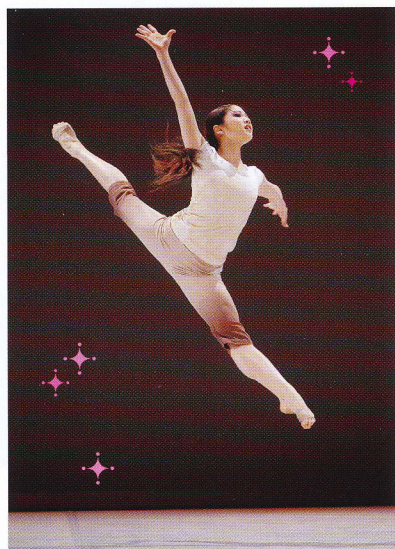
# バレエ・グッズ♡ 春コレ100



バレエショップはもちろん、町のあちこちで見つけた最新アイテムをたっぷりご紹介!

スペシャルレポート

**パリ・オペラ座のエトワールが東北の被災地でレッスン!** 20



「骨」を知れば踊りが変わる!

**首藤康之さんの  
スペシャル・レッスン** 26

テーマは「背骨」。引き上げのポイントや背骨の動かし方をレッスンするよ!

## 速報! ローザンヌ国際 バレエコンクール

 36

審査員の吉田都さん、受賞者の菅井円加さんにインタビュー!

まちがいがわかる! 踊りが変わる!

**レベルアップ★バレエ・レッスン** 48

今月は「ロン・ド・ジャンプ・アン・レール」にチャレンジ!

バレエ食!

三大栄養素 34

SCOOP! バレエ&カルチャー 42

歌っておどろく! プレ・バレエ

春が来た de ルルヴェ 43

バレエショップで発見! 人気グッズ★ランキング

シルビア札幌 46

リサーチ! 先輩たちのお教室

久富淑子バレエ研究所 56

バレエのなやみ SOS 60

Clara's room

愛読者のページ 64

プレゼント 79

オペラグラス 85

次号予告 86

表紙: ワガノワ・バレエ・アカデミー 写真/瀬戸秀美

世界のバ

A

RCLA

lepetto

2012都民芸術フェスティバル  
参加公演  
「ロミオとジュリエット」

©橘るみ 黄瀬ノ  
東京シティ・バレエ団

トータルバレエショップ

浅草橋本店 ☎111-0052 東京

吉祥寺店 ☎TEL.0422-23-857

町田店 ☎TEL.042-723-395

横浜店 ☎TEL.045-650-455

セキネのバレエ用品は上記店舗他、



40th PRIX DE LAUSANNE

# 際バレエコンクール



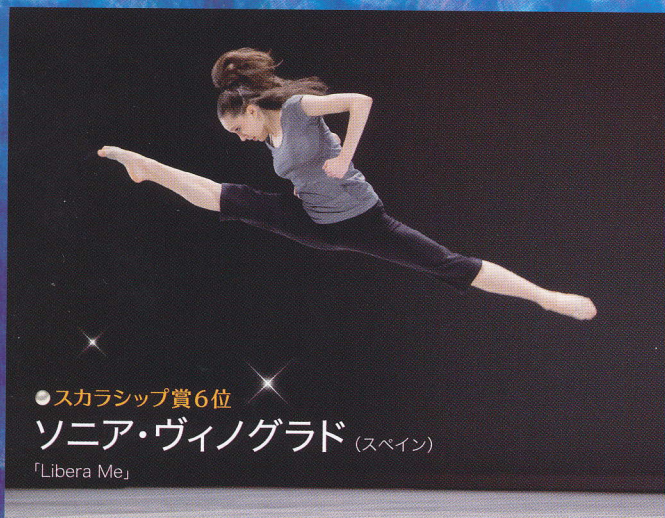
●スカラシップ賞 1位  
●コンテンポラリー賞

菅井 円加 (日本)

「ライモンダ」(第1幕 夢の場)

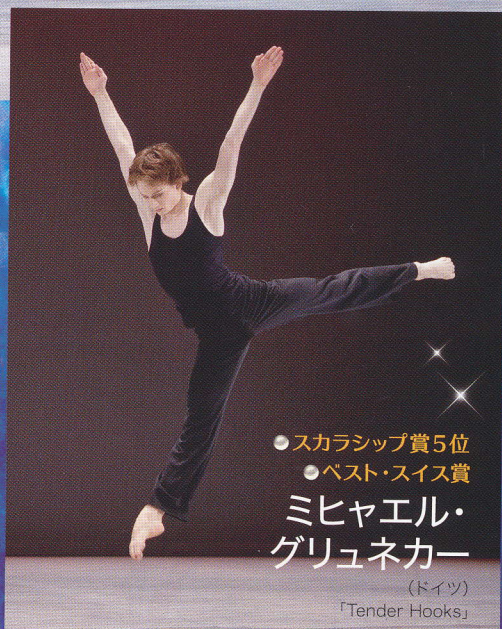
40周年をむかえた今年は、  
DVD 審査を経て、  
世界19ヶ国から79名が出場。  
そのうち日本人は5名が決戦に進出しました！  
審査員をつとめた吉田都さん、  
1位受賞の菅井円加さんの  
インタビューとともに、  
1月29日から6日間にわたって行われた  
コンクールの結果と、  
記念ガラのもようをおとどけます。

写真 / Gregory Batardon



●スカラシップ賞 6位  
ソニア・ヴィノグラド (スペイン)  
「Libera Me」

写真 / Gregory Batardon



●スカラシップ賞 5位  
●ベスト・スイス賞  
ミヒヤエル・  
グリュネカー  
(ドイツ)  
「Tender Hooks」

写真 / Gregory Batardon



速報!

# ローザンヌ国



●スカラシップ賞2位

●観客賞

ハンナ・  
ベッテス

(アメリカ)  
「コッペリア」  
(第1幕 スワニルダ)

写真 / Gregory Batardon



●スカラシップ賞4位

ニコラウス・トゥドリン

(オーストラリア)  
「ラ・バヤデル」(ソロール)

写真 / Gregory Batardon



写真 / Gregory Batardon

●スカラシップ賞3位

エドソン・バルボーサ (ブラジル)

「ドン・キホーテ」(バジル)



# Miyako Yoshida

審査員インタビュー

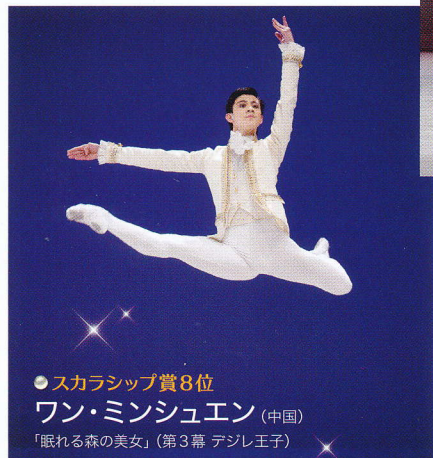
## 吉田 都

コンテンポラリーに進歩が見られました

——まずは今回の全体的な感想を聞かせてください！  
 まず、男子の出場者数があまり多くなかったにも関わらず、素質のある人がたくさんいたのが印象的でした。ただし同時に、体や技術がまだ弱いのか、あるいは緊張に負けてしまうのか、いまひとつ動きをコントロールできていない人も多かったですね。この点では、女子のほうが全般的にしっかりしていたかもしれません。もちろん、男女では成長の仕方や体に変化していく時期がちがいますから、そこ

は考慮して審査しましたけれども。男女問わず、決選に残れなかった人のなかにも可能性のある子がたくさんいて、よかったですと思います。  
 ——決選に残った人と、残念ながら残れなかった人は、どこが大きくちがいましたか？  
 準決選までは、クラシックもコンテンポラリーも、それぞれクラス中のようすと舞台上での出来ばえの両方で審査されます。配点も4分の1ずつで、すべて同じ比重です。ですから、例えばクラシックのクラスがどんなによくても、コンテンポラリーの本番がよくなければ、全体として高い評価にはなりません。やはり、すべての要素をしつかりできた人は強い。そこに大きなちがいが出ました。  
 ——1位をとった菅井円加さんはどうでしたか？  
 すべてきちんとできていましたよ。とくにコ

クラシック・ヴァリエーションの指導は、モニク・ルディエールさん！ 写真／Gregory Batardon



●スカラシップ賞8位  
 ワン・ミンシュエン (中国)  
 「眠れる森の美女」(第3幕 デシレ王子)

写真／Gregory Batardon



●スカラシップ賞7位  
 ワン・リー  
 (中国)  
 「Tender Hooks」

写真／Gregory Batardon

けれども、ほんとうに大切なのは「これから」です。例えば脚の使い方も、もつと研究できると思います。菅井さんの脚はすでにしつかりと鍛えあげられ、コントロールもよくできていますが、もつともつと突き詰めていけるはず。そしていろいろ



よしだ・みやこ

1983年、ローザンヌ国際バレエコンクールでローザンヌ賞を受賞、英国ロイヤル・バレエ・スクール留学。84年サドラーズ・ウェルズ(現バーミンガム)・ロイヤル・バレエ入団、95年英国ロイヤル・バレエに移籍し、長年にわたりプリンスパルを務める。現在はフリーランスのバレリーナとして活躍中。

写真／加藤孝

ンテンポラリーのクラスでは、先生のいうことをすぐに理解する頭のよさや、それに対応する力も見せていました。でも、審査員をハッとさせたのは舞台上に立ったときです。クラシックの優雅でおとなびた表現も

よかったですし、何と云ってもコンテンポラリー。あのエネルギー、ダイナミックさ、体のコントロール、音楽の使い方。圧倒的なパワーがありました。





右上から時計回りに：審査が始まる前のレッスン場。ピリツとはりつめた空気がたどいます／コンテンポラリーのレッスン。動きの意味をきちんと理解できているのかも問われます／審査員が見守るなかでのセンター・レッスンは、緊張感たっぷり！ 以上写真／Gregory Batardon

な人生経験を積み重ねて、深みのある表現をめざしていつてほしいと思います。

——このコンクールに挑戦するとき大切なことは何でしょう？

15〜18才が対象ですから、踊りの「完成度」はそれほど求められていません。ただ、正しい基礎はきちんと身につけてほしい。それは「将来性」にもつながりますから。「基礎さえあれば、きつといろいろな踊りに対応していけるだろう」と考えられるわけです。

——表現の面で求められることはありますか？

今回とくに感じたのが、踊りで「意志」を見せられる人はとても目を引くということです。自分がいかにバレエを好きで、どれだけ強く「踊りたい」と思っているか。時どき、お稽古中ずっと笑顔を浮かべている人がいますが、そこに「心」があるかどうかは見ていてすぐにわかります。真実の気持ちを含めて踊ることは、作品を表現していくための基本でもありますから、大切にしてほしいと思います。

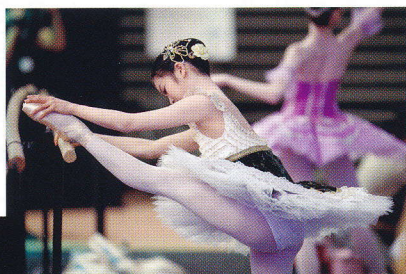
——よく「日本人出場者はコンテンポラリーが課題だ」といわれますが、今回はどうでしたか？

その点は大いに進歩していました。審査員長のジャン・クリストフ・マイヨールさんがおどろいていましたから。「以前は動きの意味を理解できていないように見えたけれど、いまはぜんぜんちがうねー」って。みんな自分なりの解釈で思いきり踊って

いたことが評価されていましたよ。

——これから海外をめざす人にアドバイスを。

何よりもまず、自己管理、体調管理、これはチャンスをつかむためにも大事なことです。どれだけすばらしく踊れたとしても、病気がけがをしたり、精神的に弱かったりすると、舞台上立つことすらできません。心身ともにじょうぶなダンサーと



吉田都さんと菅井円加さん 写真／小川峻毅



舞台上でストレッチをしながら、集中 写真／Gregory Batardon

厳しい状況ですが、世界には、バレエを学ぶことすらむずかしい国がたくさんあります。そうした人たちのためにも、このコンクールには大きな意味があると思います。

いうのは、プロになってからも非常に重宝されますよ。

——ところでローザンヌコンクールは今年40周年ですね。

今回いっしょに審査員を務めた方々を見て、このコンクールがいかにすばらしいダンサーをたくさん輩出してきたか、その意義をあらためて感じました。いまの日本は、プロとして踊っていくにはまだ







THE 40th ANNIVERSARY GALA

# 40周年記念ガラ

決選の翌日には、過去の受賞者たちによるガラ公演がおこなわれました。古典から現代作品まで多彩なプログラムが披露され、40周年を華やかにしめくりました。



右上から時計回りに:「タイス」崔由姫、平野亮一／「ロミオとジュリエット」ボリーナ・セミノワ、フリーデマン・フォーゲル／「ドン・キホーテ」アンナ・ツィガンコワ、マシュー・ゴールドディング／「海賊」上野水香、ドミトリー・セミノフ  
以上写真／Gregory Batardon



# CORREIO DO ESTADO

Brasil, Segunda-feira, 06 de Fevereiro de 2012

## Bailarino brasileiro é eleito o melhor do mundo

Por **folha.com**



O brasileiro Edson Barbosa foi eleito o melhor bailarino do mundo no Prix de Lausanne, na Suíça.

Único brasileiro dentre os selecionados, ele foi classificado em 1º lugar na categoria masculina e o terceiro do ranking, atrás da japonesa Madoka Kishimoto e da brasileira Hannah Bettes.

Barbosa é de Tocantins e foi para o Rio em 2006, onde ganhou o Prêmio Grupo Cultural de Dança Ilha.

O Prix de Lausanne, realizado anualmente desde 1973, é um dos maiores concursos de dança para jovens bailarinos.



## PRIX DE LAUSANNE

Enviar para um amigo  01/03/2012



A comitiva brasileira: Edson Barbosa do Grupo Cultural de Dança-Ilha – RJ, Livia Gil da Escola Estadual de Dança Maria Olenewa- RJ, Paula Alves da Especial Academia de Ballet – SP, Daniel Silva de Vortice Escola de Danças- MG, Thamires Chuvas da Escola Estadual de Dança Maria Olenewa – RJ, Larissa Santos do Centro de Dança Rio – RJ, Richard Lima da Akademie des Tanzes- DEU, Davi de Carvalho do Balletart Escola de Dança- RJ chegou e Jania Batista abriu as portas de sua escola com aulas e ensaios proveitosos. Com excelente nível técnico eles se mostraram empenhados em fazer o melhor. O Prix de Lausanne, bem organizado, mostrava-se cortês na realização do seu 40º aniversário. Como um bom relógio suíço, todo organograma do concurso

seguir a regularidade do tic tac da máquina precisa, salvo alguns deslizes da galera do som. No júri figuraram ex laureados do Prix de Lausanne como Jean Christophe Maillot (Ballet de Monte Carlo), Darcey Bussell (Royal Ballet), Sue Jin Kang (Stuttgart Ballet), Nancy Raffa (ABT), Emma Sandall (Ludwig Dance Co.), Miyako Yoshida (Royal Ballet), José Martinez (National Company of Spain), Goyo Montero (Nuemberg Ballet), Frédéric Olivieri (Scala de Milão). Esta atitude mostra a preocupação em valorar a imagem do artista consagrado pela instituição. Sob o título de Sponsors e Mécènes desfilar inúmeras fundações, empresas, Prefeitura de Lausanne, loteria, bancos, teatro etc, que juntamente com os parceiros e doadores, perfazem um capital mais ou menos de R\$ 2, 500, 000,00 francos suíços. Segundo a Presidente do Prix de Lausanne Beth Krasna, a partir de março/2012 a Direção Artística estará a cargo de Amanda Bennett ao lado de Patricia Leroy e celebraremos os laureáveis que são a prova do sucesso do "Prêmio" e com a ajuda deles vamos lançar uma série de Sete Master Classes em Sydney, Tokyo, Cape Town, São Paulo, New York, Amsterdam e Zurich, com intuito de levar aos quatros cantos do mundo, a filosofia do Prix de Lausanne que tem a ambição de contribuir para a promoção do



talento dos jovens bailarinos de amanhã.

Neste 40º Prix de Lausanne a web imperou, inclusive com reportagens exclusivas com bailarinos brasileiros. ([www.prixdelausanne.org/](http://www.prixdelausanne.org/))

Dos 75 concorrentes, depois de passar pelo crivo dos jurados em aulas e variações de clássico moças (Stefanie Arndt) rapazes (Patrick Armand) e contemporâneo (Todd Williams) chegam à fase final no dia 04 de fevereiro no Teatro Beaulieu 20 finalistas entre eles três brasileiros: Edson Barbosa) com D. Quixote/Tender Hooks; Daniel Silva com La Fille Mal Gardée/Outsight; Thamires Chuvas com Fada Lilás/Traces.

Vencedores do Prix de Lausanne 2012

1 - Madoka Sugai – Japão – Prêmio de Melhor Interpretação Contemporânea.

2 - Michael Grünecker –Suíça - Prêmio de Melhor Candidato Suíço.

3 - Hannah Bettes – USA – Prêmio do Público.

Bolsas de Estudo (CHF 16.000 por ano):

Madoka Sugai ( Japão); Hannah Bettes (USA); Edson Barbosa (Brasil); Nikolaus Tudorim (Austrália);

Michael Grünecker (Suíça); Sonia Vinograd (Espanha); Le Wang (China); Mingxuan Wang (China).

Prêmios de Lenimento (CHF 1.000):

Calvin Richardson (Austrália); Daniel Robert Silva (Brasil); Gaspard Caballero Junior (Paraguai); Katherine Higgins (USA); Thamires Chuvas (Brasil); Max Maslen , (Grande-Bretagne); Amari Saotome (Japão); Eneko Zaragoza (Espanha); Ayaka Fujii (Japão); Kozue Tashiro (Japão); Ryo Kato (Japão); Brooke Ray (Nova Zelândia); Alaia Rogers-Maman (USA).

Na Noite dos Finalistas apresentou-se o Royal Ballet da Dinamarca em Pas de Quatre de Pugni e Performances Interlude com o Royal Ballet School protagonizado pela brasileira Mayara Magri vencedora do Prix de Lausanne em 2011.

Opiniões dos Notáveis:

Amanda Bennett (CH) – (Diretora Artística do Prix de Lausanne)

O Prix de Lausanne é uma especial competição no sentido que ele proporciona em uma semana experiências incríveis aos candidatos com professores e ensaiadores fantásticos. Este é um Prix de Lausanne especial, pois todos do júri são ex bailarinos laureados.

Azari Plisetsky (CH) – (Mestre do Ballet de Béjart)

Segundo sua história o Prix tem servido para destinar a carreira dos candidatos e dar-lhes o seu futuro.



Jania Batista (CH) – (Diretora Cia Avant Scène)

Estou reencontrando grandes amigos, como Jacy, Maria Luiza Noronha, Mariza, que vieram com 7 bailarinos do Brasil, com maravilhosa qualidade de trabalho. O Brasil está bem representado.

Maria Luiza Noronha (RJ) – (Diretora da Escola Estadual de Dança Maria Olenewa)

Seleciono muito os eventos que compareço, sinto me satisfeita por ter escolhido O Prix de Lausanne, que sabe valorizar o jovem bailarino e dar diretrizes em sua carreira.

Mariza Estrela (RJ) – (Diretora do Centro de Dança Rio)

Vejo as portas abertas para os jovens bailarinos brasileiros, sinto o carinho que o Prix tem com todos eles. Estive em anos anteriores e eles foram tão atenciosos como agora.

Guiomar Boaventura (MG) – (Diretora de Vortice Escola de Danças)

Ressalta a organização do concurso e revela que Daniel seu aluno ganhou muito pelo simples fato de participar do evento.

Ana Palmieri (RJ) – (Diretora do Balletarrj)

Gostei do Prix de Lausanne, pois dão a mesma atenção a todos aos candidatos. Para Davi só o fato de ter participado, já é um prêmio.

Aracy de Almeida (SP) – (Diretora da Especial Academia)

Acho que o evento foi bom, a Paulinha aproveitou muito com as aulas e ensaios, fez novas amizades, valeu a experiência.

Edson Barbosa e sua professora Patricia Marques (RJ) (Diretora do Grupo Cultural de Dança- Ilha), o interessante é que todos que trabalharam no evento desde professores, ensaiadores até os fotógrafos eram da dança.

: : Comentários da notícia



## Prix de Lausanne Winners - 2012

Written  
20/02/2012

by:

DDM

# 2012 Prix de Lausanne Winners

**DanceDirectory congratulates the prizewinners of the 2012 Prix de Lausanne!**

**Created in 1973, the Prix de Lausanne is an international competition for young dancers aged 15 to 18.**

The prime objective is to discover, promote, and support talents among the world's finest young dancers.

### Prizes:

- three or four "Prix de Lausanne Scholarships" at a prestigious dance school (tuition plus living expenses),
- three or four "Prix de Lausanne Apprentice Scholarships", reserved for candidates aged 17, to be spent with a major international company (apprentice scholarship and living expenses),
- the "Prix de Lausanne Best Swiss Candidate" awarded to the best Swiss finalist or a prize-winner who is not a Swiss national but who lives in the country or has been training here for at least 3 years,
- a "Contemporary Dance Prize" awarded to the finalist having shown the finest interpretation of his/her chosen contemporary variation on the evening of the final. This prize consists of a contemporary dance course, including all expenses.





Sugai Madoka - photo©Gregory Batardon



Sonia Vinograd - photo©Gregory Batardon



Barbosa Edson - photo©Gregory Batardon



Bettes Hannah - photo©Gregory Batardon



| THE   | PRIZEWINNERS                                    |           |           | OF        | THE | 2012     |            | PRIX     |             | DE            | LAUSANNE     |              | ARE | :     |
|-------|-------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----|----------|------------|----------|-------------|---------------|--------------|--------------|-----|-------|
| (306) | Ms                                              | Sugai     | Madoka,   | Japon     | -   | Sasaki   | Ballet     | Academy, | Yamato      |               |              |              |     |       |
| (108) | Ms                                              | Bettes    | Hannah,   | USA       | -   | Next     | Generation | Ballet   | Patel       | Conservatory, | Tampa        |              |     |       |
| (406) | Mr                                              | Barbosa   | Edson,    | Brésil    | -   | Grupo    | Cultural   | de       | Dança-Ilha, | Rio           | de           | Janeiro      |     |       |
| (422) | Mr                                              | Tudorin   | Nikolaus, | Australie | -   | Tanz     | Akademie   | Zürich   |             |               |              |              |     |       |
| (424) | Mr                                              | Grünecker | Michael,  | Allemagne | -   | Tanz     | Akademie   | Zürich   |             |               |              |              |     |       |
| (120) | Ms                                              | Vinograd  | Sonia,    | Espagne   | -   | Institut | del        | Teatre   | de          | Barcelona,    | Conservatori | Professional | de  | Dansa |
| (407) | Mr                                              | Wang      | Le,       | Chine     | -   | Beijing  | Dance      | Academy  |             |               |              |              |     |       |
| (401) | Mr Wang Mingxuan, Chine - Shanghai Dance School |           |           |           |     |          |            |          |             |               |              |              |     |       |



## [Talk to Us](#)

We want your feedback!

## [Intern At \*Dance Magazine\*!](#)

[Here's How....](#)

## [Meet the Editors](#)

## Sister Sites

[Pointe Magazine](#)

[Dance Spirit](#)

[Dance Teacher](#)

[American Cheerleader](#)

[«Dance Matters: The Ties That Bind Us](#)

[Table of Contents](#)

[Quick Q&A: Monica Bill Barnes»](#)

## Dance Matters: A Prize to Be Won

By *Laura Cappelle*

---

[Share This](#)

---



With most dance competitions, a pointe shoe ribbon coming undone would mean only one thing: a consolation prize. Not so at the Prix de Lausanne, where New Zealander Hannah O'Neill won the top award in 2009 after one such incident. Known for its caring atmosphere, the Switzerland-based competition, which celebrates its 40th anniversary from Jan. 29 to Feb. 4, is all about rewarding potential and turning students into professionals.

Founded by the late Philippe Braunschweig in 1973, the competition now selects up to 75 young dancers from approximately 20 countries every year. The contestants prepare a classical and a contemporary variation selected from a list—this year, the number of classical choices has been doubled to about 10 in each category to allow for more options. The Prix itself lasts a full week, with daily classes and coaching sessions led by renowned





teachers. “The well-being of the candidates is primary,” says Amanda Bennett, the new artistic director of the Prix. “They have time to make friends and to experience constructive feedback.”

The jury also observes the dancers in class. Contrary to popular belief about competitions, the jurors look for a range of qualities beyond technical facility; Bennett cites artistry, courage, individuality, musicality, and use of dynamics. The finals, which can be watched live on the Prix’s website anywhere in the world, showcase this vision of ballet. “The most exciting thing for us,” says Bennett, “is recognizing that elusive thing we call quality, the ability to touch the audience.”

For those who have “it,” the Prix offers particularly alluring prizes: one-year scholarships to join top schools and companies around the world. Every year, six to eight award winners are invited to choose among the Prix’s elite partner institutions. Brazilian wonder Irlan Silva started his career at ABT II thanks to Lausanne before moving on to Boston Ballet. Patricia Zhou, a 2011 laureate who trained at the Kirov Academy of Ballet in Washington, DC, chose an apprenticeship with The Royal Ballet.

Those who don’t reach the finals still take part in an audition class and a networking forum designed to help them meet school and company directors. That’s how Hamburg Ballet’s John Neumeier discovered one of his current principals, Edvin Revazov. “Everyone leaves a winner,” says Bennett.

The 2012 Prix will toast to this unique history with a gala performance. With alumni including the likes of Diana Vishneva, Carlos Acosta, and Alina Cojocaru, the family reunion should be a star-studded affair.

*Hannah O’Neill at Lausanne in 2009. Photo by Jean-Bernard Sieber, Courtesy Prix de Lausanne.*

[«Dance Matters: The Ties That Bind Us](#)

[Table of Contents](#)

[Quick Q&A: Monica Bill Barnes»](#)

Search

SIGN UP

**Flooring Made**  
**EASY!**  
**STAGESTEP**  
Flooring Solutions  
800-523-0960  
stagestep.com





# Dance Australia

[home](#) » [news](#) » [latest news](#)

Dxvwddldq# lqv#dwkh#Sul{ #gh#Dxvldqqh\$



Photo: GREGORY BATARDON

p run#hz v

- [Gaynor dance pants](#)
- [Inspiring documentary](#)
- [Qld Dance School of Excellence celebrates 30 years](#)
- [Correction to Critics' Survey](#)

07 Feb 2012

Australian ballet student Nikolaus Tudorin is one of eight top prizewinners at this year's Prix de Lausanne in Switzerland, held over four days last weekend.

Nikolaus and his fellow prizewinners were among 21 finalists selected from 226 initial applicants from all over the world.

He was selected by a panel of illustrious adjudicators, all of whom are former prizewinners, including Darcey Bussell (former principal, Royal Ballet); Sue-Jin Kan (principal, Stuttgart Ballet); Jose Martinez (artistic director, National Dance Company of Spain) and our own Emma Sandall (co-founder of Ludwig Dance in Perth). The panel was chaired by Jean Christophe-Maillot (director, Les Ballets de Monte Carlo).

The Prix de Lausanne is open to contestants between 15 and 18 years of age. Applications are first by mail, from which a first round of dancers are chosen to come to the competition to compete. This year 79 dancers took part in the four days intensive classes, rehearsals and performances leading up to the final. Daniela Oddi (Lisa Clark Dance Centre in Sydney), Sophie Moffatt (from the Conlan College in Sydney), Joel Woellner (now at the Houston Ballet Ben Stevenson Academy) and Calvin Richardson (from the Victorian College of the Arts Secondary School) were chosen to compete. Calvin Richardson made it into the final.

Nikolaus is presently a student at the Tanz Akademy Zurich. A Prix scholarship provides a winner with one year's free tuition at a partner school.



See [www.prixdelausanne.org](http://www.prixdelausanne.org)



•



•



•

# Dance Australia

[home](#) » [news](#) » [latest news](#)

Ur|d#Edonw#fkrr#fkroukls#ru#doylq#Ufkduvrq#



Photo: Gregory Batardon

p run#hz v

- [Sleepless Nights](#)
- [Switzerland V Queensland](#)
- [Qld Dance School of Excellence celebrates 30 years](#)
- [Clouds Above Berlin](#)

02 Mar 2012

Calvin Richardson, who was a finalist in the Prix de Lausanne in Switzerland this year, has accepted an offer of a full scholarship to the Royal Ballet School in London.

Richardson was swamped with offers following his performance in the finals. Part or full scholarships were thrown at his feet by the Munich Ballet Academy, the National Ballet School of Canada, the Hamburg Ballet School, the Amsterdam School of the Arts and the Royal Conservatory of the Hague, Netherlands. The director of the Compania Nacional de Danza in Madrid, Jose Martinez, invited Calvin to come to Madrid whenever suited him to spend some time with his company.

Calvin also accepted a scholarship for the Netherland Dance Theatre's Summer Intensive, which he will attend during his summer vacation from the Royal Ballet School.

Calvin is a Year 12 student at Victorian College of the Arts Secondary School. He joined VCASS three years ago with little ballet training and a passion for jazz and tap. He aspired to a career in music theatre and the idea of a career in ballet or contemporary dance was the furthest thing from his mind.

As a result of his talent, commitment and facility he progressed at an extraordinary rate and the school decided to enter him for the Prix de Lausanne. He was one of five Australians chosen to attend the competition, and one of only two Australians to reach the final. (The other, Nikolaus



Tudorin, won a Prix de Lausanne “espoire”.) For his solos Calvin performed Siegfried’s Solo from Act 3 of *Swan Lake* and Didy Veldman’s contemporary solo, *Outsight*. He travelled to the competition under the supervision of his coach, Maggie Lorraine, the ballet studies coordinator at the VCASS.

See our earlier story on the competition: [www.yaffa.com.au/news/australian-wins-at-the-prix-de-lausanne](http://www.yaffa.com.au/news/australian-wins-at-the-prix-de-lausanne)



[Email](#)

0

Tweet

0

Like

5

reader comments

There are no comments on this article yet.

commenting

Hi, we welcome your comments.

You may comment as many times as you like. We approve and edit comments at our discretion. Do not send us comments that are:

- abusive or malicious
- off-topic or excessively long
- blatantly spam.

By commenting you agree to our [Terms and Conditions](#) and [Privacy Policy](#) . If you wish to alert us about a comment, [contact us](#)

**Thank you and happy commenting!**

add a comment

Name \*

## 2012 Prix de Lausanne Winners

👤 Written by DanceDirectory | 🖼️

Share

0

Tweet

DanceDirectory congratulates the prizewinners of the 2012 Prix de Lausanne!

Created in 1973, the Prix de Lausanne is an international competition for young dancers aged 15 to 18.

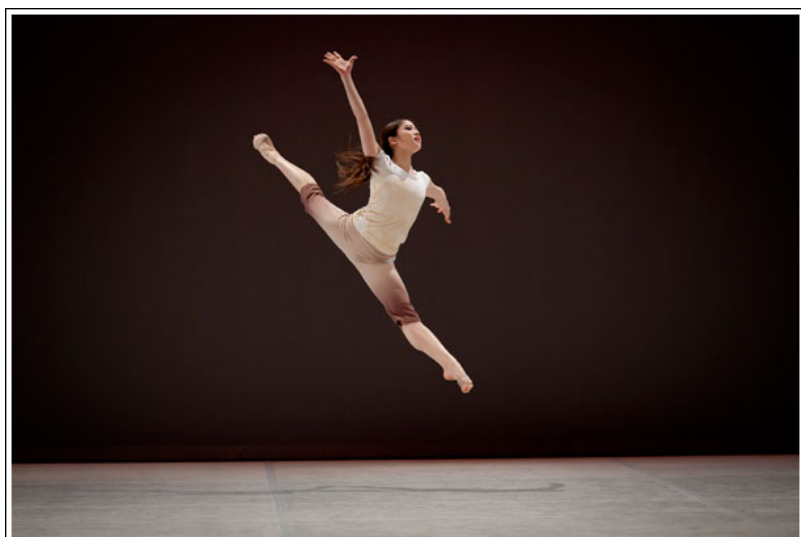
The prime objective is to discover, promote, and support talents among the world's finest young dancers.

---

### Prizes:

- three or four "Prix de Lausanne Scholarships" at a prestigious dance school (tuition plus living expenses),
- three or four "Prix de Lausanne Apprentice Scholarships", reserved for candidates aged 17, to be spent with a major international company (apprentice scholarship and living expenses),
- the "Prix de Lausanne Best Swiss Candidate" awarded to the best Swiss finalist or a prize-winner who is not a Swiss national but who lives in the country or has been training here for at least 3 years,
- a "Contemporary Dance Prize" awarded to the finalist having shown the finest interpretation of his/her chosen contemporary variation on the evening of the final. This prize consists of a contemporary dance course, including all expenses.

### THE PRIZEWINNERS OF THE 2012 PRIX DE LAUSANNE ARE :

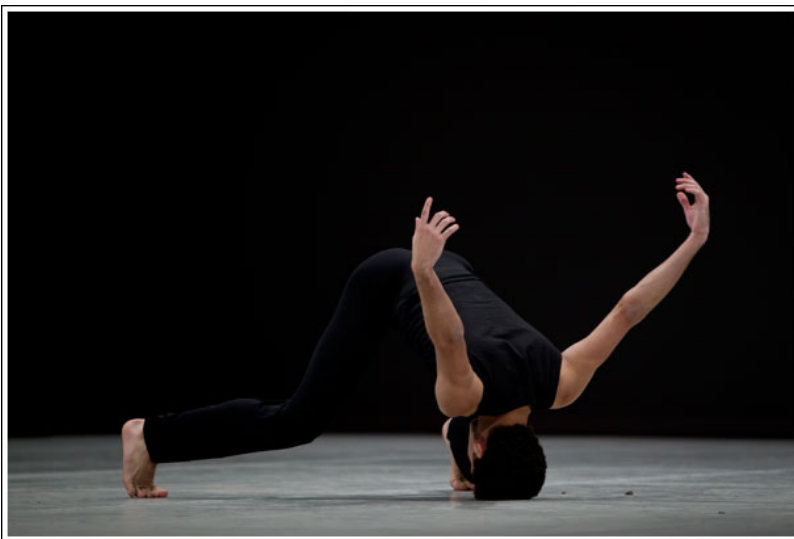


(306) Ms Sugai Madoka, Japon - Sasaki Ballet Academy, Yamato (above)





(108) Ms Bettles Hannah, USA - Next Generation Ballet Patel Conservatory, Tampa (above)



(406) Mr Barbosa Edson, Brésil - Grupo Cultural de Dança-Ilha, Rio de Janeiro (above)

(422) Mr Tudorin Nikolaus, Australie - Tanz Akademie Zürich

(424) Mr Grünecker Michael, Allemagne - Tanz Akademie Zürich



(120) Ms Vinograd Sonia, Espagne - Institut del Teatre de Barcelona, Conservatori Professional de Dansa

(407) Mr Wang Le, Chine - Beijing Dance Academy

(401) Mr Wang Mingxuan, Chine - Shanghai Dance School

[Website...](#)

**IMAGE CREDITS: Gregory Batardon**

---

Add this page to your favorite Social Bookmarking websites

J'aime



 **DanceDirectory.co.za**



[Home](#)
[Find a Teacher](#)
[Search Directory](#)
[Events Calendar](#)
[Dance Forms](#)
[Frequently Asked Questions](#)
[Advertise Here](#)
[Studio Profiles](#)

**TSHWANE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY**  
 Offers Diploma, Degree and Masters courses in: Ballet, Musical and Contemporary & African Theatre. Specialising in Teaching, Choreography and Performance. **Tel/Fax 012-318-6018 (Cortad Malene)**



[Dance Forms](#) || [International Dance Competitions](#) || [Prix de Lausanne](#)

## Prix de Lausanne

 Written by [Prix de Lausanne](#) |  |  | 

Share

0

The Prix de Lausanne is an International dance competition held annually.

The Prix de Lausanne was founded in 1973 by the Swiss industrialist Philippe Braunschweig and his wife Elvire. Philippe, although not a dancer, became interested in dance as a young man. His Russian dancer wife developed his interest further.



Photographer: Jean-Bernard Sieber

The Braunschweigs created the competition after noticing the lack of financial support to young dance students, particularly those from small regional schools, wishing to attend professional level programs.

From 1998 onwards, the Prix de Lausanne adopted a new orientation, characterized by the determination to enhance the pedagogical aspect of the competition, as well as by increased openness towards contemporary dance. From then on, candidates also were to present a contemporary variation. The event was therefore extended by one and a half days. Cash prizes were eliminated and apprentice scholarships with international dance companies were added.



Photographer: Marina Kleinwort

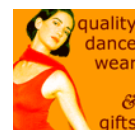
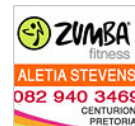
In order to develop its function as a genuine "forum" for the dance world, the Prix de Lausanne is enhanced by meetings organized between dance professionals: teachers, company directors, étoiles, etc.

The competition is for young dancers seeking to pursue a professional career in classical ballet, and many former prize winners of the competition are now leading stars with major ballet companies around the world. The competition is managed by a non-profit foundation organised by the Fondation en faveur de l'Art chorégraphique and is maintained by various sponsors, patrons and donors.

Entry is reserved for young student-dancers, aged 15 to 18, who have not yet been in professional employment and open to candidates of all nationalities.

### Mission

The Prix de Lausanne continues to move ahead.



To reveal the potential of exceptionally talented young dancers (ages 15 to 18) from around the globe by having them perform before a jury of world-renowned dance personalities.

To open the doors to the world's finest schools and companies for them by providing scholarships to the most prestigious international schools and companies.

To promote their scholastic education (a dancer's career is short-lived: from about age 18 to 38) by ensuring that they earn a high school diploma which will facilitate their career transition.

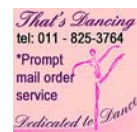
To preserve their health by applying a strict health policy: eating habits and body mass index are scrutinized before the competition.

**Entry is reserved for young student-dancers, aged 15 to 18, who have not yet been in professional employment and open to candidates of all nationalities.**

For more information visit the [Prix de Lausanne Website...](#)

Add this page to your favorite Social Bookmarking websites

[Share](#)



[Advertiser Login](#) | [Logout](#) | [Contact Us](#) | [My Profile](#) | [Edit your Profile](#) | [Gallery Dashboard](#) | [About Us](#)

Copyright © 2009 ---.  
All Rights Reserved.



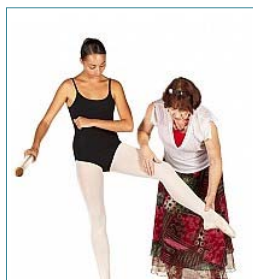
Home Entertainment Search Directory Find a Teacher Studio Profiles Events Dance Forms Articles Blogs FAQ's Advertise Here




## Popular Articles:

[Welcome Page](#)  
[Shannon Glover](#)  
[Lauryn Summerley](#)  
[More about Ballet](#)  
[Anya Carstens](#)

## Images from the Studios:



## Latest News:

### 2012 Prix de Lausanne Winners

DanceDirectory congratulates the prizewinners of the 2012 Prix de Lausanne!

Created in 1973, the Prix de Lausanne is an international competition for young dancers aged 15 to 18. The prime objective is to discover, promote, and support talents among the world's finest young dancers.

### Royal Academy of Dance (RAD) examinations in Scotland achieve accreditation from UCAS

#### Royal Academy of Dance in Scotland

Royal Academy of Dance (RAD) examinations in Scotland achieve accreditation from UCAS



Following the recent announcement by the RAD Examinations Board that RAD examinations in Scotland have been accredited by the Scottish Qualifications Authority (SQA), the Universities and Colleges Admissions Service (UCAS) have now confirmed that these new qualifications will be subsumed within the UCAS points tariff system on the same basis as their Qualifications and Credit Framework (QCF) counterparts.

### Win the Winter Warmer Competition

## Winter Warmer Competition

Keep yourself nice and warm on your way to your dance class Win a Winter dance hamper consisting of (All items as per image):

- 1 Scarf
- 1 Set of leg warmers
- 1 Beanie
- 1 Headband
- 1 Teddy dressed in tutu

### GUILLAUME CÔTÉ STARS IN VIDEO SENSATION



#### National Ballet of Canada Principal Guillaume Côté Stars in Video Sensation

#### ~Lost In Motion~

The National Ballet Canada Principal Dancer Guillaume Côté choreographed and dances in the stunning online video sensation, Lost in Motion. Directed by Ben Shirinian, Lost in Motion has received over 310,000 hits in Canada and all over the world.

### WORLD IRISH DANCING CHAMPIONSHIPS

#### World Irish Dancing Championships 2012

31 March - 7 April 2012

[Click here for the timetable...](#)

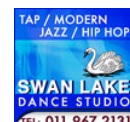
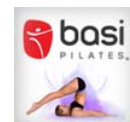
### TOP SA DANCE COMPANIES WORK TOWARDS JOINING FORCES

#### TOP SA DANCE COMPANIES WORK TOWARDS JOINING FORCES

It was announced today jointly by the Boards of The South African Ballet Theatre (SABT) and Mzansi Productions that the two Johannesburg-based ballet and dance companies have agreed to explore the concept of merging the companies.

### PRIX DE LAUSANNE 2012 - LIVE BROADCAST

Prix de Lausanne 2012 - Blog, video and internet live broadcast.



► deals with the unique abilities of its performers, *Oyster* is more interested in disability and how to present those limitations as entertainment. The show's cast exhibits an array of sharp, detailed gestures that make all of Pinto and Polak's creations wonders of precision.

Ultimately, *Oyster* offers a way to

look at imperfection as a form of beauty, recognizing the forces that shape us and that we simultaneously manipulate. "We're all part of a big marionette," says Pinto. "We are controlled by a few strings and we control others. *Oyster* is a metaphor for those strings of life."

—Brian Schaefer

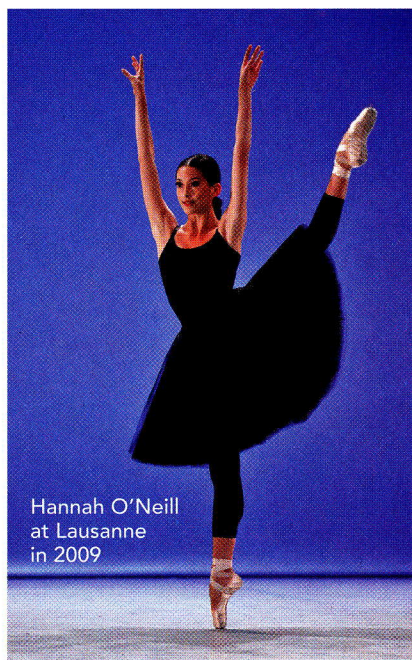
## A Prize to Be Won

At 40, the Prix de Lausanne is still launching careers.

With most dance competitions, a pointe shoe ribbon coming undone would mean only one thing: a consolation prize. Not so at the Prix de Lausanne, where New Zealander Hannah O'Neill won the top award in 2009 after one such incident. Known for its caring atmosphere, the Switzerland-based competition, which celebrates its 40th anniversary from Jan. 29 to Feb. 4, is all about rewarding potential and turning students into professionals.

Founded by the late Philippe Braunschweig in 1973, the competition now selects up to 75 young dancers from approximately 20 countries every year. The contestants prepare a classical and a contemporary variation selected from a list—this year, the number of classical choices has been doubled to about 10 in each category to allow for more options. The Prix itself lasts a full week, with daily classes and coaching sessions led by renowned teachers. "The well-being of the candidates is primary," says Amanda Bennett, the new artistic director of the Prix. "They have time to make friends and to experience constructive feedback."

The jury also observes the dancers in class. Contrary to popular belief about competitions, the jurors look for a range of qualities beyond technical facility; Bennett cites artistry, courage, individuality, musicality, and use of dynamics. The finals, which can be watched live on the Prix's website anywhere in the world, showcase this vision of ballet. "The most exciting thing for us," says Bennett, "is recognizing that elusive thing we call quality, the ability to touch the audience."



Hannah O'Neill  
at Lausanne  
in 2009

For those who have "it," the Prix offers particularly alluring prizes: one-year scholarships to join top schools and companies around the world. Every year, six to eight award winners are invited to choose among the Prix's elite partner institutions. Brazilian wonder Irlan Silva started his career at ABT II thanks to Lausanne before moving on to Boston Ballet. Patricia Zhou, a 2011 laureate who trained at the Kirov Academy of Ballet in Washington, DC, chose an apprenticeship with The Royal Ballet.

Those who don't reach the finals still take part in an audition class and a networking forum designed to help them meet school and company directors. That's how Hamburg Ballet's John Neumeier discovered one of his current principals, Edvin Revazov. "Everyone leaves a winner," says Bennett.

The 2012 Prix will toast to this unique history with a gala performance. With alumni including the likes of Diana Vishneva, Carlos Acosta, and Alina Cojocaru, the family reunion should be a star-studded affair. —Laura Cappelletti

► want people to have some sense of empathy and familiarity.

**How do you approach humor in your work?** Oftentimes I'm not intending to be humorous, and the most tragic moments are where the biggest laughs come. I made a solo for Anna Bass where boxes get thrown at her and she has to relocate them while still dancing. In rehearsal it was really heartbreaking, and in performance it gets a huge laugh.

**Tell me about your piece for FOCUS.**

It's a two-part piece. Mostly *Fanfare* is the first part, and the second is *Everything Is Getting Better All the Time*. We're now touring this work so I feel like we're understanding it as performers better. So often with New York premieres, the work hasn't matured as a performance piece.

**How do you feel about sharing a program with Joe Goode?**

I grew up in the Bay Area, so for me this is a dream come true. He once said, in a composition class I took, that the most important thing is to decide what role the audience plays in your work. I don't know that I've ever answered it spot on, but I ask myself that question every work.

**Your movement is so fast. Where does that come from?**

My father was a runner and I used to run with him. It's hard for me to slow down. I had a comp teacher once say to me, "You've got to work on moving slow. You're going to hurt my eyes." I think it also has something to do with the urgency of making the most of every minute onstage.

**What do you have lined up after the Joyce?**

We have a show at Joe's Pub in February. I love that space. Anna and I have been collecting ideas that don't make sense for a larger stage but are ideas I love, so I'll really be able to delve back into some of those.

**What's your advice for young dancers who'd like to be choreographers?**

It is a challenging time to be in the arts, but there are so many creative ways to make a life in this field. The mold of having a company has been split apart, and I feel like there's potential to create the company or structure or lifestyle that best suits the kind of work you want to do. Right now it's an exciting time to be a performer because of that potential. ■



**AMDA****FOUR-YEAR  
BACHELORS  
OF FINE ARTS****&****TWO-YEAR  
CONSERVATORY  
PROGRAMS**DANCE SPIRIT MAGAZINE: [subscribe](#)

5345# rylu# rgh#ndk# lddw# dqqk# Elwv

Posted on Jun 15, 2012 by [Margaret Fuhrer](#).

J'aime

0

0

Tweet

0

If you pictured a dream ballet dancer, you'd be seeing Hannah Bettes. The 16-year-old has gorgeous facility: impossible, effortless flexibility and crescent-moon feet. But watch her move, and it becomes clear she's not just a Ballerina Barbie. She's a smart dancer. When she gets a correction, it's immediately absorbed, processed and—boom—problem solved. Though Hannah's *DS* photo shoot was her first time modeling, she had an inherent understanding of what would look good on camera. Remarkably self-aware, she wowed the editors, pose after gorgeous pose. This is a girl with serious prima potential.

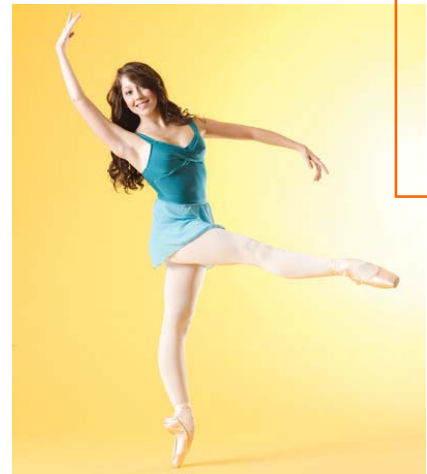
The last time *DS* caught up with Hannah ("[You Should Know](#),"

[January 2011](#)), she had just started training intensively in ballet at Florida's renowned Next Generation Ballet at the Patel Conservatory, after spending several years dominating the jazz and contemporary competition scene with The Dance P.A.D. (then known as Deltona Academy of Dance). "I kind of flipped over to ballet," Hannah says.

"While I was still at my comp studio, I won the silver medal at the World Ballet Competition, I went to the School of American Ballet's summer program and I did *The Nutcracker*. Eventually I was like, Yeah: Ballet is what I want to do."

Initially, Hannah liked that ballet was a constant quest for perfection. But now, after a few years at Patel, she's discovering another side of the artform. "I really enjoy the acting part of it, becoming different characters in different ballets," she says. Her dance dream used to be joining New York City Ballet, with its repertoire of neoclassical works by George Balanchine. "But my perspective on everything has changed," she says. "I want to go really classical now. I realized that in companies like The Royal Ballet and Paris Opéra Ballet, you get to try out Balanchine, but you get to do *Swan Lake* and *Giselle*, too. I also have a more classical body. Balanchine dancers tend to be taller; I'm only 5' 2".

Hannah's well on her way to her classical dreams: In April she won the Senior gold medal at Youth America Grand Prix finals in NYC, and she'll head to London's Royal Ballet School this fall, thanks to a scholarship she won at the Prix de Lausanne in February. "I miss the fun energy of studio competitions sometimes, but ballet competitions like Lausanne are crazy—doing well at one of them can change your life," she says. Her visit to Lausanne, Switzerland, for the Prix also gave Hannah her first taste of the European dance scene. "It's a totally different atmosphere," she says. "Ballet is so well-known and respected in Europe. There's more opportunity. I can see myself ending up over there."

**FAST FACTS:****Birthday:** March 26, 1996

Photos by Nathan Sayers

**First thing she does in the morning:** “I usually sit on the couch for an hour, just to wake up.”

**Most-played on her iPod:** “Skinny Love” by Bon Iver

**Three words that describe her:** “Adventurous, outgoing, happy”

**Last thing she does at night:** “I like to go on Tumblr. I follow a bunch of my friends’ blogs, and I have my own Tumblr now—it’s all dance stuff and inspirational quotes.”

**Strangest thing in her dance bag:** “I have one of those things to stretch your straddle—it looks like a giant rubber band.”

**Must-see TV shows:** “ ‘Grey’s Anatomy,’ for sure. I know most people have given up on that show by now, but I still love it!”

**Dream dance role:** “Probably Giselle. The ballet has such a beautiful, moving story. I love watching Alina Cojocaru’s Giselle online.”

**Dance crush:** Sergei Polunin (former principal dancer with The Royal Ballet)

#### WHAT PEOPLE ARE SAYING ABOUT HANNAH:

**Peter Stark, Hannah’s teacher at Next Generation Ballet at the Patel**

**Conservatory:** “Hannah has extraordinary flexibility. When she lifts her leg, it just keeps going up. But she’s committed to the artistry of classical ballet, as well as the gymnastics of it. She’s learned how to make decisions about placement that create the best line and enhance her musicality. I’ve never seen Hannah lose her temper and I’ve never seen her cry. She’s not motivated by the short-term goal of a medal—she’s motivated by the long-term process of becoming a great dancer. Thanks to her experience with competitions, she knows she won’t win every time. And when she doesn’t, she just says, ‘OK, next.’ ”

**Matthew Powell, ballet instructor at Broadway Dance Center:** “Hannah has beautiful legs and feet, and with her extension comes amazing control, which is a rarity. In class she was very upbeat and positive and always engaged in the corrections I gave her.”

Think Hannah’s the best? Go to [dancespirit.com/cms](http://dancespirit.com/cms) to vote for her!

[Click here to read all about Alyssa Ness!](#)

[Click here to read all about Megan Skalla!](#)

#### Comments

0 comments







Comment

Facebook social plugin

[HIDE ↑](#)

When I was 3, I told my mom that I wanted to be a ballerina. She thought I just wanted a tutu, so she made me one—but she quickly found out that I was serious! Two years later I started taking ballet classes, and I've been dancing ever since. During high school I attended summer programs at the Chautauqua Institution and Boston Ballet and performed with a small youth ballet. A bad knee injury kept me from auditioning for companies, so I ended up at Princeton University, where I discovered choreography (and hip hop!) in a fantastic student-run dance troupe, diSiac Dance Company. College was also where I fell in love with writing, and after graduation I pursued a master's degree in journalism as part of New York University's Cultural Reporting and Criticism program (where I met my idol, New Yorker dance writer Joan Acocella). Now I'm lucky enough to be combining all of my passions at Dance Spirit!

**Margaret Fuhrer**[Margaret's website](#)[Follow Margaret on Twitter](#)

## Recent Related Posts

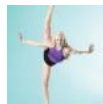
5345# R YHU# R GHO#HDUFK #IQ DOIW #  
P HJ DQ #NDODD  
June 15, 2012



When watching Megan Skalla dance, several things are immediately obvious. She has legs for days and the archy feet to ...

[Continue reading →](#)

5345# R YHU# R GHO#HDUFK #IQ DOIW #  
DO\ VVD #HVW  
June 15, 2012



"You'll never dance again." Those four small, terrifying words would change Alyssa Ness forever. She was 14 and dominating the ...

[Continue reading →](#)

This entry was posted in [Uncategorized](#) and tagged [Ballet](#), [CMS](#), [Cover Model Search](#), [Dance Spirit Cover Model Search](#), [Hannah Bettles](#). Bookmark the [permalink](#).

**DanceMedia**  
DIGITAL

DanceMedia      Pointe  
Dance Magazine      Dance 212  
Dance Teacher      DanceU101  
Dance Spirit      DRN Expo  
Dance Retailer News

Subscribe to a magazine:

Visit our sister sites:



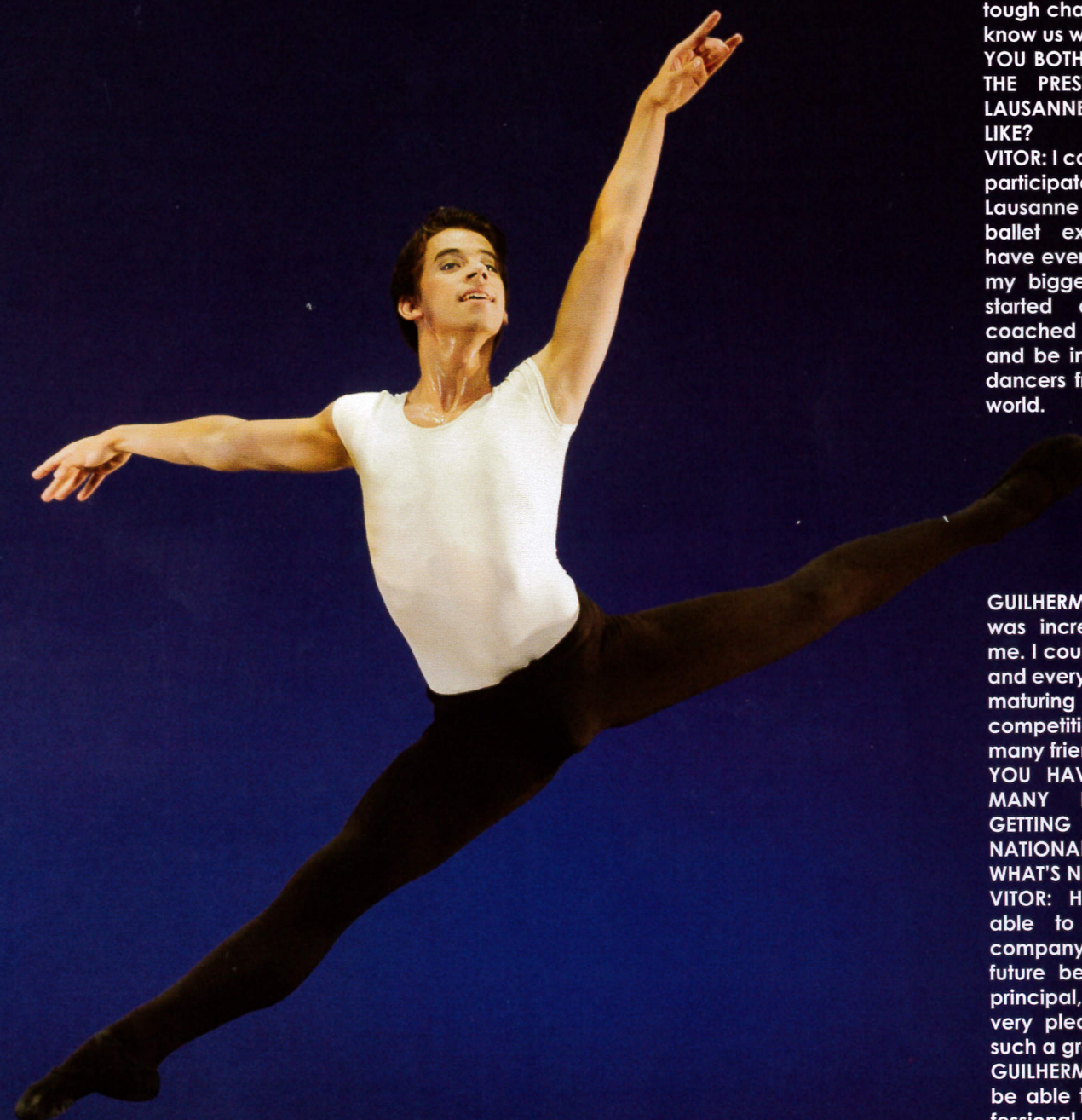
# THE ENGLISH NATIONAL BALLET

## Guilherme & Vitor Menezes



The world-renowned English National Ballet will tour to Australia for an exclusive season in Sydney at The Concourse, Chatswood, from Friday 8 June to Sunday 17 June, 2012.

Under the leadership of Artistic Director, Wayne Eagling, this highly respected European company will be presenting a programme accompanied by a live orchestra, and open with George Balanchine's heart-stopping beautiful Apollo and close with Serge Lifar's spectacular bravura piece, Suite en blanc. These two great classics will frame a selection of favourite pas de deux, Manon, Don Quixote, Black Swan & Trois Gnossiennes, featuring the company's stars.



WHAT ARE SOME OF THE CHALLENGES AND BENEFITS OF HAVING TAKEN YOUR DANCING JOURNEY WITH YOUR TWIN BROTHER?

VITOR: Ballet can be very competitive and if you have someone beside you, helping and supporting you, it can be much easier. Most of the choreographers find it very interesting to work with identical twins even though telling us apart can be a tough challenge if they don't know us well.

YOU BOTH WERE FINALISTS IN THE PRESTIGIOUS PRIX DE LAUSANNE. WHAT WAS IT LIKE?

VITOR: I can surely say that to participate in the Prix de Lausanne was one of the best ballet experiences that I have ever had. It was one of my biggest dreams since I started dancing, to get coached by great teachers and be inspired by different dancers from all around the world.

GUILHERME: Prix de Lausanne was incredibly inspiring for me. I could really feel myself and everyone improving and maturing throughout the competition and I also made many friends.

YOU HAVE BOTH REACHED MANY DANCERS' DREAM GETTING INTO THE ENGLISH NATIONAL BALLET COMPANY, WHAT'S NEXT?

VITOR: Hopefully I will be able to grow inside the company, and maybe in the future become a soloist or principal, but for now I am very pleased being part of such a great company.

GUILHERME: It is a pleasure to be able to work with a professional company full of capable and talented dancers and I can only hope to dance as much as I can.

DIAMOND JUBILEE GALA

Friday 8 June 7.30pm

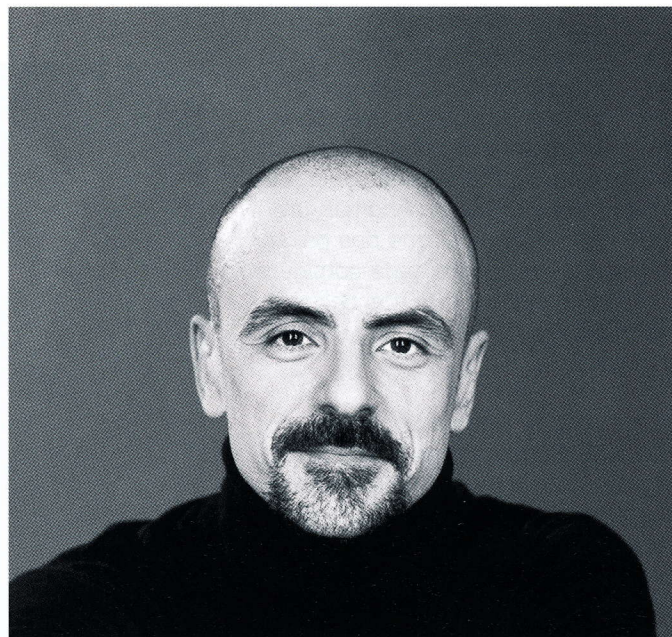
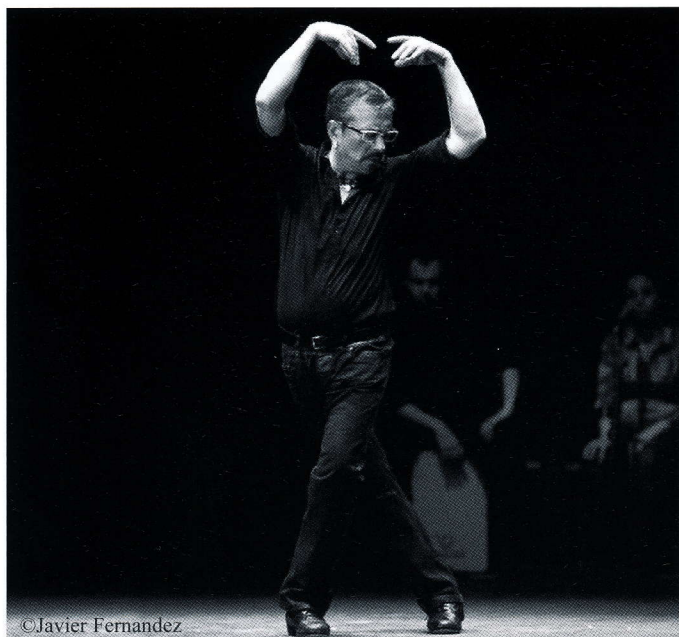
Don't miss this unique opportunity to see the English National Ballet.

[www.theconcourse.com.au/enb](http://www.theconcourse.com.au/enb)



# Javier Latorre y Goyo Montero

PREMIOS NACIONALES DE DANZA 2011



Creación e Interpretación

**J**avier Latorre ha sido distinguido por "su constante preocupación por el desarrollo de la danza en España, en especial, por su contribución a la evolución de la concepción coreográfica del flamenco, que incorpora elementos de la danza española y de la danza contemporánea, en una exploración creativa reconocible tanto en sus creaciones para su propia compañía, como para otros artistas".

Javier Antonio García Expósito (conocido como Javier Latorre), nace en Valencia (1963) y debuta con dieciséis años como bailarín en la Compañía Lírica Nacional. Fue solista del Ballet Nacional de España bajo la dirección de Antonio Gades (1979), y primer bailarín poco después, bajo la dirección de María de Ávila.

En 1988 recibe el Premio al Mejor Bailarín del Festival de Avignon (Francia) y funda, con otros compañeros, la compañía Ziriyab Danza, de la que se convierte en coreógrafo y primer bailarín y con la que estrena *Hijas del alba* y, más tarde, *La fuerza del destino*, coreografía flamenca basada en la ópera de Verdi.

Sus principales montajes se encuentran en otras compañías, fruto de encargos y colaboraciones con coreógrafos y directores. Destaca su participación en *Dadle Café* de la Fura dels Baus, varios trabajos para la Compañía de Aída Gómez, un fragmento del montaje de Antonio Canales, *Gitano* y su colaboración con Eva Yerbabuena en el espectáculo *5 Mujeres*.

En 2004 fundó Javier Latorre Cía que puso en marcha con el estreno de *Triana*. En el nombre de la rosa, estrenada en el Gran Teatro de Córdoba.

Actualmente dirige el Centro de Enseñanza Latorre Danza, en Córdoba.

**G**oyo Montero Morell ha sido premiado por "su versatilidad y depurada técnica, que le permite interpretar los papeles más exigentes del repertorio y mostrar toda su capacidad expresiva en sus propias creaciones, entre las que destacan en los últimos años, *Vasos comunicantes*, *Desde Otelo*, *Benditos malditos* y *Luna*, y que también lleva a cabo al frente del Ballet Staatstheater de Nuremberg".

Nacido en Madrid (1975), cuenta con una brillante carrera como bailarín y destacada trayectoria como coreógrafo. Comenzó sus estudios con Carmen Roche y completó su formación en la Escuela del Ballet Nacional de Cuba bajo la dirección de Alicia Alonso.

Se graduó por el Real Conservatorio de Danza de Madrid y por la escuela del Ballet Nacional de Cuba. En 1993 ganó el Gran Prix Profesional en la Competición Internacional de Danza de Lausanne y en 1996 el Gran Premio y Medalla de Oro en la Competición Internacional de Danza de Luxemburgo.

Ha sido solista en la Ópera de Leipzig, Staatstheater Wiesbaden y Real Ballet de Flandes. En 1999 se une a la Deutsche Oper Berlin en la cual ocupa el puesto de primer bailarín hasta el 2004. Es elegido mejor bailarín de la temporada 2003-2004 por los críticos del Dance Europe Magazine.

Como coreógrafo comienza en el 2000 con *Cuadrado X 7* para la Deutsche Oper Berlin. En el 2001 coreografía *Los Campos Magnéticos* para el festival Madrid en Danza. En el 2002 *Del Rojo de su Sombra* para la compañía Modern Dance Turkey. En el 2003 coreografía junto a su padre *2X1* para el festival Madrid en Danza y *Vasos comunicantes*, estrenado en el Auditorio Kursaal de San Sebastián.



## Venta de entradas de la nueva temporada 2011 - 2012

ESPERAMOS QUE DISFRUTE  
DE SU PRÓXIMA FUNCIÓN



## New Artistic Director 2012 Prix de Lausanne

### New Artistic Director & Contemporary Variations

The Board of the Fondation en faveur de l'Art chorégraphique is delighted to announce the appointment of Amanda Bennett as Artistic Director of the Prix de Lausanne from January 1, 2012. Amanda Bennett is currently the Principal of the Ballettschule Theater Basel, a position that she will continue to hold, dividing her time between Lausanne and Basle.



#### [Kunst 11 Zürich](#)

17th International Art Fair, 17-20  
November 2011  
[www.kunstzuerich.ch](http://www.kunstzuerich.ch)

#### [Brandstore](#)

Inspired by Trends! Schuhe,  
Accessoires & Taschen.  
[www.brandstore.fashionfriend](http://www.brandstore.fashionfriend)

AdChoices ▶

Amanda Bennett was trained at the School of American Ballet in New York. She performed with Pennsylvania Ballet, the Ballet du Grand Theatre in Geneva under the direction of Patricia Neary and the artistic direction of George Balanchine and was a principal dancer of the Basler Ballet under the direction of Heinz Spoerli. She has worked as guest teacher and ballet mistress for numerous companies such as Ballett Basel and Ballet Freiburg Pretty Ugly. Since the beginning of her career as a teacher, she has continually worked in close collaboration with physical therapists to develop programs promoting the efficient and healthy training of dancers.

Ms. Bennett was on the jury of the McDonalds Performing Arts Challenge and was honored to serve as a member of the Jury of the Prix de Lausanne in 2009. She has been the Principal of the Ballettschule Theater Basel since 2001.

### Contemporary variations for the 2012 Prix de Lausanne candidates



- Imprimir
- Recomendar
- Buscar en Danza Ballet

SHARE   



29/09/2011

- ▶ 21 Flamencos para el Siglo XXI
- Casa de la Danza de Logroño.



On the occasion of its 40th anniversary, the Prix de Lausanne is happy to announce the names of the two choreographers who have generously accepted our invitation to provide candidates at the 2012 Prix de Lausanne competition with their contemporary variations.

The two choreographers, both young but already well known internationally, are Cathy Marston and Didy Veldman.



Every candidate will receive an official DVD from which he/she will be able to select one of the variations for presentation in Lausanne.

During coaching sessions, each candidate selected to come to Lausanne will receive advice from the choreographer or her assistant on how best to perform the variation and interpret the choreography. The opportunity to immerse themselves in the process of rehearsing is one of the distinctive features of the Prix de Lausanne and extremely rewarding for the candidates.

Cathy Marston and Didy Veldman's styles will no doubt expand the candidates' vocabulary and the Prix's Artistic Committee is very grateful to them both.

Registration for the Prix de Lausanne 2012 is open until September 30, 2011:  
[www.prixdelausanne.org](http://www.prixdelausanne.org)

Information and registration for the Prix de Lausanne 2012.

**28/09/2011**

► [Los Ballets Rusos de Sergei Diaghilev y su influencia en el Art Déco.](#)

► [Sylvie Guillem and Russell Maliphant – Mariinsky Theatre](#)

► [John Neumeier choreographs Dialogue for Diana Vishneva](#)



- [Presentación del servicio](#)
- [Hemos recomendado...](#)
- [Cómo comprar?](#)
- [y la seguridad?](#)

**Temporada 2010-2011**

Prix de Lausanne 2012

© 2011 Danza Ballet



Ads by Google: Ballet Dance, Danza Ballet, Baby Ballet, Ballet Swan, Ballet Music

#### Ballett und Tanz

Faszination Ballett und Tanz  
begeisternd ob Erwachsenen oder Kind  
[www.ballettschule-ameron-klein.ch](http://www.ballettschule-ameron-klein.ch)

#### Musicals in Zürich

Angesagte Musicals in Zürich Jetzt bis  
70% beim Eintritt sparen!  
[DeinDeal.ch/Musical](http://DeinDeal.ch/Musical)

AdChoices

[al Inicio](#) | [Volver Atrás](#) | [Arriba](#)



04/02/2012 - 18h17

## **Bailarino brasileiro é eleito o melhor do mundo pelo Prix de Lausanne**

DE SÃO PAULO

O brasileiro Edson Barbosa foi eleito o melhor bailarino do mundo pelo 40º Prix de Lausanne, na Suíça.

Único brasileiro dentre os selecionados, ele foi classificado o melhor na categoria masculina e o terceiro do ranking, atrás da japonesa Madoka Sugai e da americana Hannah Bettes.

Barbosa é de Tocantins e foi para o Rio em 2006, onde ganhou uma bolsa de estudos no Grupo Cultural de Dança Ilha.

O Prix de Lausanne, realizado anualmente desde 1973, é um concurso internacional de dança para jovens bailarinos.

Divulgação



O bailarino brasileiro Edson Barbosa, eleito o melhor do mundo

---

**Endereço da página:**

<http://www1.folha.uol.com.br/ilustrada/1044122-bailarino-brasileiro-e-eleito-o-melhor-do-mundo-pelo-prix-de-lausanne.shtml>

---

Copyright Folha.com. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução do conteúdo desta página em qualquer meio de comunicação, eletrônico ou impresso, sem autorização escrita da Folha.com.



## Prix de Lausanne - weltweit einer der berühmtesten Wettbewerbe für junge Tänzer/ international competition for young dancers from January 29 th to February 4th, 2012



(c) Prix de Lausanne

Von: Prix de Lausanne

Created in 1973, the Prix de Lausanne is an international competition for young dancers aged 15 to 18. One of a kind, its prime objective is to discover, promote, and support talents among the world's finest young dancers.

About 60 of the world's leading dancing companies and schools are partners and support the Prix de Lausanne, and many of today's leading professional dancers are prizewinners of the Prix de Lausanne, such as: Carlos

Acosta, Alina Cojocaru, Steven McRae who are Principals at The Royal Ballet in London; Laetitia Pujol who is Etoile at the Opéra de Paris; Julie Cox Kent, Gillian Murphy, Marcelo Gomes who are Principals at the American Ballet Theatre in New York; Michel Gascard who is the Director of Rudra Béjart Lausanne; Bernice Coppieters who is Etoile at the Ballets de Monte Carlo.

At the end of October, 80 candidates from nineteen countries were selected by DVD (from 226 applicants from thirty countries) to come to compete in Lausanne from January 29 th to February 4th, 2012. During the week of the competition they will be coached by internationally reputed ballet stars like Monique Loudières, Etoile of the Opéra de Paris and Patrick Armand, Etoile, presently Principal of the San Francisco Trainee Program in the USA.

The competition will end Saturday February 4th with a final performance where the prizewinners will receive direct scholarships to the world's prime dance teaching institutions

and companies. The Prix de Lausanne also provides a formidable platform for the professional dancing world to observe, discover, and connect with young dancing talents, making Lausanne the world's capital for young dancers during the competition.

The 40th edition of the Prix de Lausanne 2012 will be held from January 29th to February 4th, 2012, at the Théâtre de Beaulieu in Lausanne.

Gala performance with famous Prix de Lausanne prizewinners on Sunday February 5th, 2012.

### Events open to the public:

- Lecture demonstration: Tuesday January 31st, 2012, 5.00 p.m. to 6.15 p.m., free of charge.
  - Selections: Tuesday January 31 st, from 9.15 a.m. to 4.00 p.m., contemporary classes
  - Selections: Wednesday, February 1st, from 8.15 a.m. to 2.45 p.m., classical classes
  - Selections: Thursday, February 2nd, from 9.15 a.m. to 7.00 p.m., coaching of classical variations
  - Selections: Friday, February 3rd, classical and contemporary variations in front of jury (15-16-year-olds , 9.45 a.m. to 12.45 p.m., 17-18-year-olds, 13.45 p.m. to 6.00 p.m.)
  - Finals: Saturday, February 4th, 3:00 p.m. to 6:30 p.m. (20 finalists: classical and contemporary variations in front of jury), "Interlude Performances" by the London Royal Ballet and Danish Royal ballet schools.
  - Gala: Sunday, February 5th, at 5.00 p.m.
- Tickets:
- January 31st to February 2nd: 10 Swiss francs per day, children 7-15 years free of charge (children under 7 not admitted)
  - Friday February 3rd: 20 Swiss francs, morning and 20 Swiss francs, afternoon, children 7-15 years free of charge (children under 7 not admitted)
  - From Tuesday to Friday tickets on sale on the spot only, children 7-15 years free (children under 7 not admitted)
  - For the Finals Saturday February 4th: 20 to 90 Swiss francs (children under 7 not admitted).
  - For the Gala Sunday February 5th: 50 and 100 Swiss francs on [www.prixdelausanne.org](http://www.prixdelausanne.org)

Tickets for the finals available as of January 11th, 2012 at +41(0)21 310 16 00 (from 12:00 am to 7:00 pm)

or on [www.prixdelausanne.org](http://www.prixdelausanne.org) TV broadcast of the 2012 Prix de Lausanne

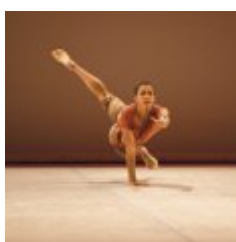
On Saturday, February 4th, 2012, television audiences can follow the Finals live at 3.00 pm followed by the prizegiving ceremony on:

- La Télé
- [www.prixdelausanne.org](http://www.prixdelausanne.org)
- [www.arteliveweb.com](http://www.arteliveweb.com)

Prix de Lausanne press office +41 (0)21 643 2408 - [press@prixdelausanne.org](mailto:press@prixdelausanne.org)

Links:

[www.prixdelausanne.org/v4/](http://www.prixdelausanne.org/v4/)



## The dance lover

### ΦΛΩΡΑ ΚΑΡΑΣΣΟ

Τη συνάντησα στο πατρικό της στη Θεσσαλονίκη. Λεπτή σιλουέτα, άκρως σικάτη και εντυπωσιακά ευγενική με κέρδισε με το γλυκό χαμόγελο και το ζεστό της βλέμμα. Όταν την αντικρίζεις, άνετα τη θεωρείς χορεύτρια, ίσως επειδή ασχολείται με το χορό από κοριτσάκι - δε θα μπορούσε να ανεβεί επί σκηνής αν και θαυμάζει τις μπαλαρίνες. Η λατρεία της αυτή την έφερε στη θέση που κατέχει σήμερα ως πρόεδρος της Οικονομικής Επιτροπής του Prix de Lausanne, του διασημότερου και πλέον καταξιωμένου ιδρύματος στη Λοζάννη, που μέσω ετήσιου διαγωνισμού δίνει υποτροφίες σε χορευτές που θέλουν να γίνουν επαγγελματίες.



Σπούδασε Νομική στη Θεσσαλονίκη κι έκανε μεταπτυχιακό στο Ασφαλιστικό Δίκαιο στην Ελβετία, με σκοπό να συνεχίσει την εργασία του πατέρα της. Εκεί, όμως γνώρισε το μετέπειτα σύζυγό της, παντρεύτηκαν, απέκτησαν δύο κόρες και εγκαταστάθηκε μόνιμα στη Γενεύη. Επί 17 χρόνια διετέλεσε νομική σύμβουλος σε χρηματοοικονομική εταιρία, ενώ σήμερα διαχειρίζεται περιουσιακά στοιχεία οικογενειών ή ιδιωτών.

## **All about dance**

Και ο χορός πού χωράει σε όλα αυτά; «Ο χορός είναι το πάθος μου και κομμάτι αναπόσπαστο της καθημερινότητας μου. Έκανα μπαλέτο από μικρή. Αργότερα, δοκίμασα και άλλα είδη και μοντέρνο και τζαζ. Μου κάνει καλό, περνάω ωραία, χαίρομαι με την ατμόσφαιρα στην τάξη, τη μουσική... Μου αρέσει να βλέπω ωραίες παραστάσεις». Γνωρίζοντας την αγάπη της για το χορό -ίσως καρμικά-, η σημερινή πρόεδρος του Prix de Lausanne την πλησιάζει και της προτείνει να την αντικαταστήσει στη θέση της οικονομικού προέδρου, όπου είναι υπεύθυνη για τη συγκέντρωση πόρων. «Είναι μεγάλη η προσπάθεια γιατί με το που τελειώνει ο διαγωνισμός ξεκινάμε από την επόμενη μέρα κιάλας τον αγώνα. Στο φετινό γκαλά, θα τιμήσουμε τους παλιούς νικητές και ελπίζουμε να συγκεντρώσουμε χρήματα, για να μπορέσουμε να κάνουμε το διαγωνισμό σε μια χρονιά κρίσης ή να καλύψουμε ανάγκες», εξηγεί. Οι αρχές του διαγωνισμού την εκφράζουν απόλυτα, καθώς πρεσβεύουν ότι οι χορευτές πρέπει να φροντίζουν την υγεία τους και να ολοκληρώνουν τις ακαδημαϊκές σπουδές τους, καθώς η καλλιτεχνική τους καριέρα είναι σύντομη. Οι συμμετέχοντες προέρχονται απ' όλο τον κόσμο, με το μεγαλύτερο ποσοστό, από την Ασία. Η ίδια, όπως τα μέλη του συμβουλίου και οι κριτές, είναι εθελόντρια. «Πιστεύω ότι ο εθελοντισμός είναι σημαντικός γιατί είναι η βάση της συνοχής μιας κοινωνίας. Μπορεί στην Ελβετία η κοινωνία να είναι διεθνής και να τον έχει περάσει στα ήθη της, αλλά κι εδώ γίνεται μεγάλη προσπάθεια».

## **Get personal**

Πιστεύει ότι η επαγγελματική επιτυχία είναι προϊόν μακρόχρονης δουλειάς και η προσωπική, κάτι που δεν εξηγείται. Αναγνωρίζει πάντως ότι έχει τη στήριξη της οικογένειάς της, ενώ όσον αφορά στο μπαλέτο, ότι μοιραία οδηγήθηκε εκεί. «Είμαι πολύ ικανοποιημένη, από πλευράς οικογενειακής και επαγγελματικής, αλλά και στο χόμπι μου. Έχω βρει ισορροπία και αισθάνομαι ευτυχισμένη. Μπορώ να συνεισφέρω και η διαδρομή της ζωής μου, την οποία μπορεί να μη σχεδίασα, είναι αυτό που θα ήθελα». Τη ρωτάω για τη ζωή στην Ελβετία, που οι περισσότεροι έχουμε καταχωρημένη ως επίγειο οικονομικό παράδεισο. «Η Ελβετία έχει πολλά πλεονεκτήματα. Είναι στο κέντρο της Ευρώπης, έχει ποιότητα ζωής. Η Γενεύη έχει μια πλούσια πολιτιστική ζωή και τα αβαντάζ μιας μικρής, ανθρώπινης πόλης. Από την άλλη, υπάρχουν πολλοί Ρομά και άτομα από την Αφρική που κάνουν εμπόριο ναρκωτικών στους δρόμους. Υπάρχει φτώχεια και ανεργία. Ο τραπεζικός τομέας έχει πληγεί, αλλά οι τοπικοί φορείς προσπαθούν να προσελκύσουν ξένους επενδυτές ώστε να δημιουργήσουν νέα επαγγέλματα, να υπάρξει ανάπτυξη». Σημειωτέον, ότι στη Γενεύη έχει αναπτυχθεί μια υψηλού επιπέδου, ελληνική κοινότητα, με εξαιρετικούς γιατρούς και άλλους επαγγελματίες. «Ο κόσμος βλέπει ότι στη χώρα μας υπάρχουν προβλήματα, αλλά και αξιόλογοι άνθρωποι. Πολλοί νέοι γιατροί έρχονται να εγκατασταθούν εδώ». Μπορεί να ζει μόνιμα στο εξωτερικό και να είναι Ελβετίδα στον τρόπο σκέψης και δράσης, εντούτοις παραδέχεται: «Η Ελλάδα είναι η θάλασσα, οι ρίζες, η οικογένειά, οι φίλοι μου, ο τεράστιος πολιτισμός και οι παραδόσεις. Η Ελβετία είναι η σιγουριά, η ασφάλεια, το παρόν και το μέλλον».

KEIMENO SONIA TALLANTINOY

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ ΑΡΗΣ ΡΑΜΜΟΣ

MAKE UP ARTIST ΕΙΡΗΝΗ ΜΑΚΙΟΥ

## Le danseur étoile José Martinez fait ses adieux à l'Opéra de Paris

À 42 ans, comme le veut la règle, José Martinez quitte la célèbre institution parisienne.



José Martinez dans « Le lac des Cygnes ».

(Anne Deniau / Opéra de Paris)

Pour sa soirée d'adieu au Palais Garnier le 15 juillet, il est Baptiste dans les « Enfants du Paradis », le ballet dont il avait signé la chorégraphie en 2008.

En septembre prochain, il prendra la direction de la compagnie nationale de danse d'Espagne.

Au détour d'un couloir au parquet grinçant, une petite porte ouvre sur l'antre de José Martinez. Comme tous les danseurs étoiles, il possède sa propre loge au cœur du dédale du Palais Garnier. Dans quelques jours, il devra la rendre pour que, bientôt, une future étoile puisse à son tour s'y installer. Pour l'heure, livres, accessoires, collants et chaussons s'amoncellent encore dans la pièce.

« J'ai beaucoup de tri à faire, reconnaît le danseur, nommé étoile en mai 1997 à l'issue d'une représentation de la Sylphide. Mais je ne suis pas fétichiste des objets du passé. » Il en gardera peut-être quelques-uns, comme ce chausson coloré, porté pour le *Sacre du Printemps*, ou cette fleur, utilisée pour la *Giselle* de Mats Ek. Autant de souvenirs qui jalonnent une carrière lumineuse et généreuse.

### DE CARTHAGÈNE À LA FRANCE

Né en 1969 à Carthagène en Espagne, José Martinez a commencé la danse à l'âge de neuf ans sur un malentendu. « J'ai accompagné ma petite sœur à son cours de danse et ce jour-là, il y avait une fête pour marquer la fin de l'année, se souvient-il. J'ai cru que la danse, c'était cela et j'ai demandé à mes parents de m'y inscrire. Quand j'ai découvert qu'il fallait commencer par la barre, je n'étais plus du tout d'accord mais je suis resté... Je ne faisais pas la barre mais après le premier spectacle de fin d'année, j'ai compris qu'il fallait travailler pour vivre le bonheur de la scène. »

José Martinez se lance alors dans l'apprentissage de la danse d'abord en Espagne avant de rejoindre l'école Rosella Hightower à Cannes. Il a 14 ans et ne parle pas un mot de français. « C'était un peu effrayant, reconnaît-il. Et qu'est-ce que j'ai bûché ! » En un an, il apprend la langue de Molière et intègre le système scolaire français. « Cela a été très difficile, mesure-t-il aujourd'hui dans un français presque sans accent. Mais j'avais une solide motivation : la danse ! »

En 1987, il remporte le prix de Lausanne qui lui offre la possibilité d'achever son cursus dans une grande école internationale. Sur les conseils de Violette Verdy, il choisit celle de l'Opéra de Paris. L'année suivante, il est admis dans le corps de ballet où il gravit tous les échelons jusqu'au sommet : sujet en 1990, premier danseur en 1992 et étoile en 1997.

### DU « LAC DES CYGNES » À PINA BAUSCH

Agnès Letestu, nommée étoile la même année que lui, devient sa partenaire fétiche. Leurs deux silhouettes longilignes s'accordent parfaitement. Jusqu'à la dernière reprise du *Lac des Cygnes* en décembre 2010, ils incarnent ensemble le couple mythique Odette/Siegfried.

Magnifique prince classique, José Martinez excelle aussi dans le répertoire contemporain. En 1992, Mats Ek le choisit pour lui transmettre sa *Giselle*. En 2001, il sera le *Nosferatu* de Galotta. Plus tard, l'*Orphée* de Pina Bausch sera son « pire échec et [sa] plus grande victoire. » En 2005, il commence les répétitions sans parvenir à se plier aux exigences de la chorégraphe allemande. « Il fallait aller toujours plus loin dans la mise à nu, s'oublier pour devenir l'élément de Pina, explique-t-il. Je n'y étais pas et mon corps l'a senti, je me suis blessé avant les premières représentations. »

À l'annonce de la reprise du spectacle en 2008, le danseur travaille seul pour être prêt à l'arrivée de Pina Bausch. Pari gagné : il sera un *Orphée*.

#### Avec cet article

« Low Pieces », ou le documentaire animalier selon Xavier Leroy

Meg Stuart présente un violet en demi-teinte

A Avignon, les corps chantants d'Anne Teresa de Keersmaecker

Un concert du 14 juillet à Paris sous le signe de l'égalité



Lorsqu'on devient danseur étoile, on n'a de cesse de vouloir prouver qu'on est bien à sa place. Puis, je me suis aperçu que la perfection n'existait pas et que le plus important, c'était de transmettre quelque chose au public. Chaque spectacle compte, la danse est l'art de l'instant. »

### UN NOUVEAU DÉPART EN ESPAGNE

À 42 ans, José Martinez quitte l'Opéra de Paris sans regret ni nostalgie. « J'ai vécu plus d'expériences que je ne pouvais espérer et j'ai aujourd'hui l'impression d'avoir suffisamment dansé, confie-t-il évoquant aussi ce corps devenu, avec les années, moins résistant. Ma danse va se prolonger à travers les autres. »

Après avoir signé plusieurs chorégraphies pour l'Opéra de Paris mais aussi pour le ballet national de Shanghai, José Martinez va poursuivre sa carrière à Madrid. Dès le mois de septembre, il succède à Nacho Duato à la tête de la Compagnie nationale de danse d'Espagne. Avant de rejoindre la capitale espagnole dès le 17 juillet pour faire passer des auditions, il devrait, sous les traits de Baptiste, le mime amoureux des *Enfants du Paradis*, offrir au Palais Garnier une ultime soirée d'émotion.

**MARIE-VALENTINE CHAUDON**

Réagissez [0 commentaire](#)

[S'identifier pour écrire des commentaires.](#)

---

## BALLET – Une Japonaise de 17 ans remporte le prix de Lausanne

Écrit par Damien Corneloup



Madoka Sugai, une adolescente originaire de la préfecture de Kanagawa a remporté samedi, aux côtés de sept autres compétiteurs, le prestigieux prix de ballet de Lausanne, en Suisse. La célèbre ballerine japonaise, Miyako Yoshida, présente dans le jury, a salué la performance de Mlle Sugai. *"Sa performance a été la plus stable parmi les finalistes. Je suis très impatiente de voir comment elle va évoluer"*, a-t-elle déclaré, citée hier par le *Japan Times*. La jeune fille de 17 ans est celle qui a obtenu le meilleur score dans sa catégorie et remporté le prix de danse contemporaine. Comme récompense, elle a reçu 1.33 million de yens (environ 13.300 euros) et un an offert dans une prestigieuse école de danse. La 40<sup>e</sup> compétition de ballet de Lausanne a attiré cette année 226 candidats de 30 pays différents. Une belle performance pour les Japonais, sur 19 participants originaires de l'archipel, 5 d'entre eux ont réussi à se hisser parmi les 21 finalistes, toutes catégories confondues.

**D.C** (<http://www.lepetitjournal.com/tokyo.html>) **mardi 7 février 2012**



RS:

INSCRIPTIO

Accueil EN VILLE MONACO Monte-Carlo : Les prochains ballets de janvier à avril (...)

## DANSE

# Monte-Carlo : Les prochains ballets de janvier à avril 2012

Décembre 2011 aura permis de donner une image vivante de la complémentarité des trois institutions désormais réunies au sein des Ballets de Monte-Carlo. Tandis que le Monaco Dance Forum a proposé au public un éventail de l'art chorégraphique international, l'Académie de Danse Princesse Grâce a donné dans le même temps à l'Atelier des Ballets un spectacle autour de Casse-Noisette. Enfin la Compagnie des Ballets de Monte-Carlo nous a offert LAC de Jean-Christophe Maillot pour finir l'année en beauté. Une complémentarité qui a permis d'aborder la danse sous de multiples angles et qui se poursuivra tout naturellement pendant l'année 2012. Et puis la Compagnie des Ballets de Monte-Carlo part en tournée !

Fidèle à sa réputation de compagnie fortement sollicitée à l'étranger, les Ballets de Monte-Carlo seront présents dès le mois de janvier sur **les grandes scènes internationales** pour y interpréter les ballets de Jean-Christophe Maillot :

-  Du 6 au 14 janvier 2012 au Teatros del Canal à Madrid (Espagne) avec Le Songe
  -  Du 9 au 12 février 2012 à Orange County (USA) avec Cendrillon
  -  Du 15 au 19 février 2012 au Joyce Theater à New York (USA) avec Altro Canto 1 et Opus 40
  -  Du 29 février au 3 mars 2012 au Hong Kong Festival (Chine) avec Le Songe
  -  Du 6 au 11 mars 2012 à Tokyo (Japon) avec Daphnis et Chloé, Schéhérazade, Altro Canto 1 et Cendrillon
- Jean-Christophe Maillot, Président du jury de la 40ème édition du Prix de Lausanne :

**La 40e édition du Prix de Lausanne**, concours international pour jeunes danseurs, se déroulera du 29 janvier au 4 février 2012, au Théâtre de Beaulieu à Lausanne. Lauréat de ce prestigieux concours en 1977, Jean-Christophe Maillot, Directeur-Chorégraphe des Ballets de Monte-Carlo sera cette année, et pour la seconde fois, Président du Jury de ce concours qui a pour objectif de repérer, promouvoir et aider les meilleurs jeunes talents du monde.

## A la Une sur Art Côte d'Azur

[Haut de page](#)



Nice : action  
culturelle au (...)



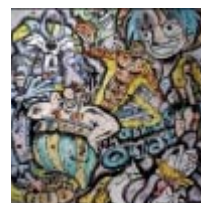
Nice : Eric  
Naulleau et  
Denis (...)



Paris : L'Institut  
Néerlandais (...)



Nice : Ca bouge  
au Théâtre de  
la (...)



Cannes :  
Benjamin  
SPaRK  
révèle (...)



Toulouse :  
Matthieu  
Fappani (...)



Nice : Le lyrisme  
d'Il Trovatore de



Monte-Carlo :  
Les  
prochains (...)



Biot : Actions  
culturelles, (...)



Tende : Concert  
pour fêter la (...)

Retrouvez sur Art Côte d'Azur, toute  
l'actualité culturelle et artistique  
des Alpes-Maritimes.

[Accueil du site](#)  
[Rechercher](#)  
[Contact](#)  
[Mentions légales](#)  
[Crédits photo](#)  
[Renseignements](#)  
[Désinscription](#)



39. Međunarodno baletsko takmičenje za mlade igrače Prix de Lausanne  
Theatre de Beaulieu, 01.– 06. februar 2011.

Posvećeno Elviri i Filipu Braunšvajgu



Magri Mayara, Brazil

Trideset deveto izdanje takmičenja Prix de Lausanne bilo je veoma čudno bez prisustva Filipa Braunšvajga (Philippe Braunschweig), pogotovu za one koji su ga godinama poznavali. Filip je uvek bio prisutan, čak i prošle godine. Svako ga je zanimao i uvek je bio u toku sa svim fazama takmičenja.

Od kada su on i njegova supruga Elvira (Elvire Braunschweig) 1972. godine osnovali fondaciju s namerom da pomogu mlade igrače iz privatnih škola i daju im priliku da godinu dana pohađaju renomirane profesionalne baletske škole, ne samo da se takmičenje promenilo, već i čitav svet.

Dok su u ono vreme kandidati bili uglavnom iz Švajcarske i Francuske, danas na njega dolaze učesnici iz celog sveta, te su, nažalost, Švajcarci i Francuzi postali veoma retka pojava, baš kao i kandidati iz cele Evrope.

Svet se promenio, a sa njim i svet igre. Vremenom su se i jedan i drugi internacionalizovali i danas je teško naći plesnu kompaniju koja ima samo igrače iz svoje zemlje. Isti je slučaj sa profesionalnim školama. Prvobitna ideja usmerena na poboljšanje obrazovanja u privatnim baletskim školama gotovo da više i ne postoji, a u ono vreme privatne baletske škole i nisu mogle da pruže učenicima znanje koje svet profesionalne igre danas zahteva.

Prix je zato morao da napreduje i menja se. Nekadašnje škole podrške, koje su nudile mesto igračima, a što je finansirao Prix, postale su škole učesnice onog trenutka kada su se profesionalne škole zainteresovale da pošalju i svoje učenike na takmičenje, čak i tada kada takvim kandidatima stipendija Prix de Lausanne nije bila neophodna. Tako je Nagrada za profesionalce (u vidu novčane sume) postala zajednički imenitelj svih takmičarskih kategorija. Na kraju je nagrada namenjena profesionalnim

igračima postala nagrada koja podrazumeva pristupanje takmičara profesionalnoj plesnoj trupi i dok su se devojke u malom broju odlučivale za tu opciju, dečaci su bili veoma zainteresovani.

U međuvremenu je uspostavljena takozvana Mreža (Net Working Forum) koja kandidatima omogućava direktne kontakte sa plesnim institucijama koje danas nazivamo partnerske škole i plesne kompanije. Oni učenicima koji ne uđu u finale omogućavaju da pohađaju tokom izvesnog perioda njihove škole ili dobiju mesto stažiste.

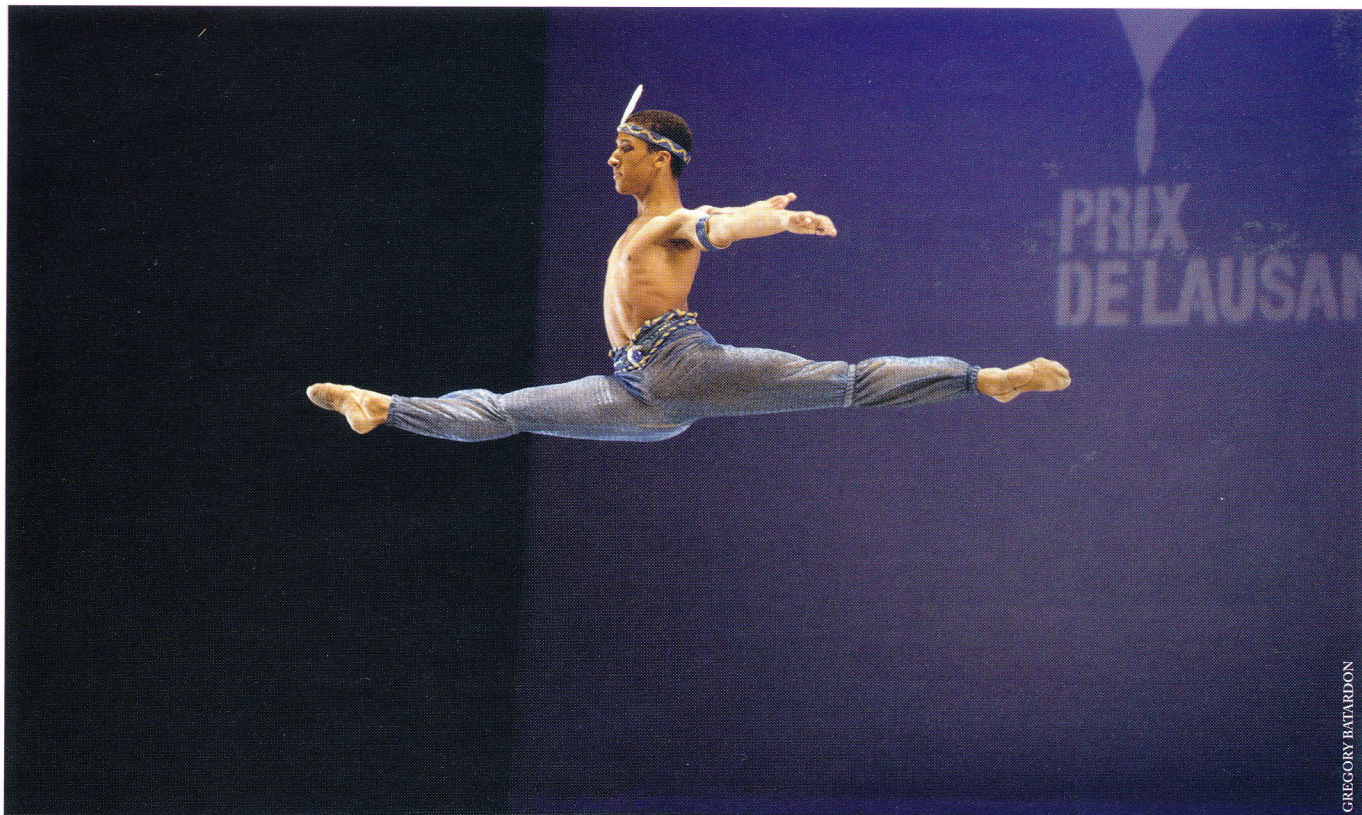
Ove godine se 205 kandidata prijavilo za video selekciju precizno definisanu pravilima i procedurom takmičenja. Snimke kandidata su ocenjivali članovi Umetničkog odbora koji su odabrali 81 takmičara od kojih je 74 došlo u Lozanu, odmah kao četvrt finalisti. Već prošle godine uočen je primetan pad interesovanja učesnika iz Evrope, a ove godine je od 74 kandidata samo 22 bilo iz Evrope. Između ostalog, nije bilo predstavnika Engleske, Nemačke, Austrije, Danske, Poljske, Italije, Češke, a škole iz ovih zemalja oduvek su podržavale Takmičenje.

Od 22 kandidata iz Evrope, samo je 4 izabrano za finale. U finalu je bio samo jedan kandidat iz Švajcarske (tokom takmičenja dvoje). Po automatizmu, taj jedan švajcarski finalista je nagrađen Nagradom za najboljeg švajcarskog kandidata.

Zanimljivo je da je bilo 44 kandidata u grupi između 17 i 19 godina, dok je ostalih 30 pripadalo grupi između 15 i 16 godina.

U Žiriju je bilo tri pedagoga, među kojima predsednik Žirija Gejlin Stok (Gailene Stock, Velika Britanija), kao i jedan laureat, dva koreografa i dva direktora plesnih kompanija od kojih je jedan (Arlette van





GREGORY BATARDON

Watters Derrin, SAD

Boven) korepetitor baleta Hansa Van Manena (Hans van Manen) i Jiržija Kilijana (Jiri Kylian) u Holandiji. Njihov zadatak bio je da pogledaju dva časa, klasični i moderni, u dva navrata. Prvog dana su samo posmatrali, a drugog ocenjivali takmičare. Klasična i moderna varijacija uvezbavaju se i procenjuju petog dana Takmičenja (polu finale). Tada kandidati izvode obe varijacije u kostimu, na sceni, i takmiče se za ulazak u finale.

Klasovi su podeljeni po starosnim dobima, 15 i 16 godina i 17 i 19, posebno za dečake i devojčice. Devojčice je uvezbavala Stefanie Arndt, a dečake Patrick Armand. Časove modernog baleta držala je Didy Veldman. Ma koliko se profesori trudili da istaknu ono najbolje u kandidatima, Žiriju je sigurno bilo teško da donesu odluke, jer ocenjuju kandidate samo na tehničkom nivou. Bez obzira na razliku u godinama, obe grupe su bile podjednako dobre. Najteže je bilo kandidatima koji su imali 17 godina, a sledeće već 18. Dobijanju stipendije za nastavak školovanja u nekoj drugoj školi taj uzrast nije mogao mnogo da se nada.

Čudno je da se tokom proteklih 39 godina ništa nije uradilo na tome da učesnici iz obe grupe tokom takmičenja mogu zaista da pokažu za šta su sve sposobni. Čudno je i da je od 20 kandidata za finale, njih

12 imalo 17 i više godina. Zanimljivo je bilo i da je 7 finalista dolazilo iz partnerskih škola takmičenja.

Dečaci su i prošle i ove godine bili mnogo bolji od devojčica, te je krajnje vreme da se dobro razmisli o načinu rada sa devojčicama.

Bio je organizovan i jedan ekskluzivni događaj. Nakon jedanaest godina pauze, Zlatna medalja se ponovo dodeljuje kao svojevrsna i izuzetna podrška koju Prix de Lausanne daje mladim kandidatima. Ove godine pripala je mladoj Magri Mayara (16 godina, Brazil).

Ovogodišnje takmičenje bilo je izuzetno dobro organizovano, te je jasno da se umetnički direktor Vim Bruks (Wim Broeckx) pokazao kao odličan organizator i koji se pobrinuo da u ispunjenom rasporedu bude vremena i za zanimljive stvari, kao i za odmor takmičara.

Jedan od baletskih studija u kome su se održavali časovi i nastupi pred Žirijem imao je kosi pôd koji je bio pod identičnim uglom kao pod velike scene pozorišta Theatre de Boalieu.

Uloženo je mnogo truda da cela manifestacija bude iskustvo za pamćenje koje će kandidatima zaista pomoći u njihovim daljim karijerama.

prevod: Marijana Komljenović

#### ŽIRI:

Gailene Stock (Royal Ballet School)  
Arlette van Boven (Danse de Sao Paulo)  
Vibianne Durante (Royal Ballet)  
Madeleine Onne (Ballet Honkong)  
Steffi Scherzer (Ballet School Zurich)  
Paul Chalmer (Ballet School Leipzig)  
Christopher Powney (Nat. Ballet School Amsterdam)  
Toru Shimazaki (koreograf, Japan)

#### POBEDNICI (Zlatna medalja i stipendije):

1. mesto i Zlatna medalja: Magri Mayara (Brazil)
2. mesto: Sung Woo Han (Koreja)
3. mesto: Zhang Zhiyao (Kina)
4. mesto: Patricia Zhou (Kanada)
5. mesto: Shizuru Kato (Japan)
6. mesto: Derrin Watters (SAD)
7. mesto: Yuko Horisawa (Japan)

Nagrada za najbolje izvedenu savremenu varijaciju:  
Derrin Watters (SAD).

Nagrada za najboljeg kandidata iz Švajcarske: Benoit Favre  
Nagrada publike: Magri Mayara (Brazil).

Preostalih trinaest finalista, koji nisu osvojili stipendije i nagrade, dobili su kao utešnu nagradu po hiljadu švajcarskih franaka zahvaljujući jednom od dugogodišnjih donatora Prix de Lausanne (BOBST).



**JOHANNESBURG** A partir de

**861** €<sup>TTC</sup>

Prix irrésistibles  
by **AIRFRANCE**

Voir conditions

## Les piliers de la culture cannoise

Par Anne-Sophie Warmont - publié le 17/06/2011 à 09:30

**1 PAOLA CANTALUPO RÉVÈLE L'ART DE LA DANSE.** Formée à l'école de danse de la Scala de Milan, où elle a débuté dans le corps de ballet, elle est lauréate en 1977 de la médaille d'or du prix de Lausanne. En 1979, elle intègre le Ballet du XXe siècle de Maurice Béjart. Elle rejoint ensuite les Ballets de Monte-Carlo, où elle sera nommée étoile et dansera les rôles majeurs des ballets russes. Elle est directrice artistique et pédagogique de l'école supérieure de danse Cannes Rosella Hightower depuis 2009.

**2 GILLES JACOB OFFRE UN CERTAIN REGARD SUR LE FESTIVAL.** Critique, essayiste et documentariste (Le Cinéma dans les yeux, en 1987 ; Epreuves d'artistes, en 2004 ; Femmes au miroir, en 2009), il a fondé l'Atelier, qui aide les jeunes cinéastes manquant de finances à terminer leurs films. Depuis 2001, il préside le festival de Cannes, pour lequel il a créé le prix de la Caméra d'or, récompensant un premier film, et la section Un certain regard, qui présente une sélection alternative.

**3 JOSÉ CUCURULLO VIVIFIE LE CONTE FRANCOPHONE.** Après une thèse sur le cinéma américain, il devient conservateur adjoint à la bibliothèque départementale des Alpes-Maritimes. Depuis 1982, il est responsable de la médiathèque Noailles, où il organise des afterworks, soirées musicales mensuelles, et des conférences sur des thèmes d'actualité (autour de Des hommes et des dieux, par exemple). Il est également l'instigateur du festival du conte francophone, réunissant spectacles, contes et animations, dont la prochaine édition se déroulera au début du mois de juillet.

**4 FABRICE LAURENT JOUE LES PROPAGATEURS D'HUMOUR.** Ce passionné de littérature et d'écriture de 56 ans est le directeur du festival humoristique Performance d'acteur, qui attire jusqu'à 15 000 spectateurs. L'édition 2011, du 4 au 10 juin, réunira Agathe de La Boulaye, Anthony Kavanagh, Anne Roumanoff, Fabrice Eboué ou encore Stéphane Guillon. "Nous avons un coup de coeur pour La Nuit des révélations, de Pierre Aucaigne", révèle l'ancien journaliste de l'Agence de presse Libération, qui préside la Fédération des festivals d'humour.

**5 GABY DE VILLOUTREYS ÉLECTRISE LES SOIRÉES D'ÉTÉ.** Après un BTS de communication des entreprises, elle suit une formation professionnelle en management artistique et culturel. Pour son projet de fin d'études, elle conçoit, en 2006, les Plages électroniques. La sixième édition de ce festival, du 6 juillet au 13 août, aura comme tête d'affiche le DJ Laurent Garnier et proposera pour la première fois une soirée "électropical". Journaliste pour Trax Magazine et pour Musiques et cultures digitales, elle fait également du booking pour des artistes.

Username:  Password:   [Create new account](#) [Request new password](#)



THE AMERICAN MUSICAL AND DRAMATIC ACADEMY  
DANCE » ACTING  
MUSICAL THEATRE [amda.edu](http://amda.edu)

## Ready For Takeoff

In her first year as a corps member, National Ballet of Canada's Adjii Cissoko has shown that she has that certain something.

By [Michael Crabb \(/users/mcrabb\)](#)

Published in the [August/September 2011 \(/issues/2011/july\)](#) issue.

If Adjii Cissoko hadn't failed a simple test at age 6, she might never have become a dancer.

In Germany, Cissoko's homeland, children routinely get a medical examination before entering elementary school. "I had difficulties when the doctor asked me to make a circle while reciting a certain sentence," she recalls. "He told my mother it would improve my coordination and spatial awareness if I took dance."

That was 1997. Today, Cissoko, 20, has just completed her first season with the National Ballet of Canada. The company's artistic director, Karen Kain, has high hopes for her. Cissoko, however, is not your average budding professional, nor has her journey been without a few bumps. At 5' 9", she's tall. A short torso, long limbs and a lean build make her look even taller. As Cissoko acknowledges, learning to control such an expansive body and to move at speed are continuing challenges.



[\(/gallery/augustseptember-2011/cissoko\)](#)

Photo by Nathan Sayers

And there's more. Cissoko is of African descent, a woman aiming for ballet's stratosphere in a traditional art form that still struggles to adapt to the realities of a multicultural world. Cissoko's West African father, a musician, came to Germany as a young man from French-speaking Senegal. Her mother, a nurse, is German and white. Cissoko says her lankiness comes straight from her father's side. She attributes her leanness as much to genes as to the grueling work. "I eat a lot," Cissoko says reassuringly in careful, German-accented English. (She also speaks French and Spanish, and understands Senegalese.)

Toronto audiences have had early opportunities to appreciate Cissoko's somewhat raw but unmistakable talent. Apart from her height and color, Cissoko stands out for the concentrated intensity, energy and sense of purpose she invests in whatever she dances, while still seeming natural and spontaneous. Depending on the choreography, her arms can float delicately or slice through space like a knife. Above all, the sheer pleasure she takes in dancing—much more than a warm smile—is palpable. It's a joy she clearly strives to share.

As a child, Cissoko began weekly free-form movement classes at the Munich Ballet Academy. Her teachers spotted an unusual talent and she soon moved into formal Vaganova-based ballet training. Year by year, her dance schedule intensified to the point that she had to complete her academic studies in night school.

In 2009 she traveled to Switzerland to compete in the Prix de Lausanne. She did not make the finals, but she had what turned out to be a fateful meeting: Karen Kain (president of the jury that year) was waiting for a train to Geneva when she spotted Cissoko on the platform. "I'd noted Adjii's talent, even if it was clear she hadn't got used to the length of her legs yet," says Kain, in her day also considered a tall dancer. "I knew how she must be feeling, so I went up and told her how good I thought she was and not to be discouraged."

After Lausanne, Konstanze Vernon, founder of the Munich school, sent Cissoko's video to the School of American Ballet, where she was accepted for a summer intensive. "I was trained in a Russian Vaganova style and all of a sudden I was having to move so fast," Cissoko remembers. "It was a difficult adjustment." So for a change during her New York stay, Cissoko took class at the Jacqueline Kennedy Onassis School at American Ballet Theatre. "Adjii only did barre," says JKO principal Franco De Vita, "but it was clear she was quite exceptional. I followed my instincts and offered her a full scholarship."

Cissoko spent just a year at JKO but made a strong impression. "Adjii is disciplined, dedicated, learns fast and never missed a class," says De Vita. "She was the perfect student." In fact, she impressed her teachers so much that faculty member Raymond Lukens picked her to dance a solo in his staging of the tarantella from Bournonville's Napoli for JKO's year-end performance.

JKO students often set their sights on ABT II and according to Australian-born Aaron Smyth, then a classmate, "there was some surprise" that Cissoko was not hired. "Adjii has very good musicality and a lovely quality in her dancing. Also with those beautiful long legs, she stretches and leaps to beyond." On top of that, Cissoko was popular with fellow



students, described by Smyth as “wonderful” and “a delight.”

De Vita explains that ABT II was looking for a short dancer. “It’s unfortunate there wasn’t a spot for a tall girl,” adds Lukens, “but as we always try to explain to students, it’s not about their ability. There are other issues that can get in the way.” Cissoko seems to have been listening. “I like to stay open-minded,” she says. “I knew it was going to be hard because of my height. You have to face the realities of a dance career.”

She was offered positions at The Washington Ballet, Boston Ballet II and Dresden SemperOper Ballett, but she auditioned in Toronto at her mother’s suggestion. The National Ballet held the appeal of an exceptionally wide-ranging repertoire from an iconic Sleeping Beauty to the outright avant-gardism of Aszure Barton, Crystal Pite and Marie Chouinard. And, of course, she had already met the company’s boss on that Swiss train platform.

Kain was impressed by Cissoko’s “huge progress” since Lausanne and did not view her height—or anything else—as an impediment. “It may not appeal to all directors,” Kain says frankly, “but I love having so many interesting types here—size, shape, skin color. Frankly, I don’t even notice that Adji is a dancer ‘of color.’”

Cissoko experienced one kind of culture shock when she moved from Munich to the feverish pace of New York, but she was still in a school environment. The transition into a company in another new city brought its own challenges. “As first-year corps I was afraid I’d be standing around in pretty poses, but we dance a lot,” she says. “At the beginning it was almost overwhelming.” Her first assignment was Balanchine’s Serenade, a work that exalts the female corps. Then came pieces by James Kudelka, a former National Ballet artistic director. “I was in Snowflakes and Flowers in his Nutcracker and understudied one of the fairies in Cinderella,” Cissoko recalls. “There are difficult, fast combinations in each, very specific musicality, and the coordination was hard to find, being so tall, trying to control all of that.”

National Ballet staff, however, try to keep a watchful eye. Says Kain, who met with Cissoko her first week to check how she was settling in, “I really want Adji to get a strong foundation and a sense of the support of her colleagues. She’ll need time to gain confidence and control of her body, but there’s something wonderful about her. I’m sure choreographers will want to use her unique talent.”

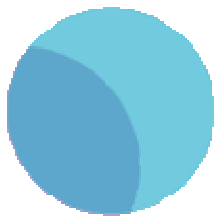
Senior ballet mistress Mandy-Jayne Richardson, who works directly with the corps, says she tries to give as much individual attention as she can, but the reality, as Cissoko acknowledges, is that a dancer also has to take personal responsibility. “You have to develop a certain independence and look out for yourself,” Cissoko says.

Despite her admirable work ethic and extraordinary facility, National Ballet staff are cautious about pushing Cissoko too fast, although they did have her understudy the demanding Queen of the Dryads in Don Quixote. “There’s tremendous strength and a good base in her dancing,” says Richardson, “but with such long legs she needs time to coordinate everything. She’s having to work at a very fast pace, and we don’t want her to get injured.”

For the first time in her life, Cissoko is living alone, in a small apartment near Toronto’s colorful Italian neighborhood. “It’s good to be able to come home, relax and have some quiet time,” she says. She’s also enjoying the city. “People are so helpful. I lost my wallet and somebody found it and called me right away.” As her talent matures, Cissoko is likely to have plenty of opportunities beyond Toronto, but NBC, where several JKO graduates have begun their careers, certainly hopes she’ll make Toronto home. Says Richardson: “We’re really lucky to have her. There’s no doubt Adji has a big future.”

[Privacy](#) | [Advertise With Us](#) | [Contact Us](#)

©2010 Macfadden Performing Arts Media. All Rights Reserved



REVISTA DE  
**DANÇA**

## Edson Barbosa, destaque no Prix de Lausanne

Por Liana Vasconcelos

A dança brasileira começou o ano com o pé direito, ou, melhor dizendo, com a ponta direita. Entre os 21 finalistas do Prix de Lausanne, na Suíça, três eram brasileiros. Entre eles, Edson Barbosa, 17 anos, classificado em terceiro lugar na colocação geral e melhor pontuação masculina do concurso. No Rio de Janeiro, o bailarino conversou com a Revista de Dança sobre sua vida, sua carreira e seus projetos futuros.

### **Como a dança surgiu na sua vida?**

O Grupo Cultural de Dança Ilha, no Rio de Janeiro, foi fazer uma apresentação de Dia das Mães na minha escola e ofereceram bolsas de estudos para os alunos, pois era uma escola municipal. Fiz uma espécie de "audição", que era apenas para avaliar o tipo físico do candidato. Comecei assim e, a cada dia que passa, venho me apaixonando mais pela dança.

### **Você estudou no Grupo Cultural de Dança Ilha, de onde já saíram bailarinos que atuam em companhias brasileiras e no exterior. Como foi sua formação lá e quais foram os professores que mais te influenciaram?**

Comecei fazendo balé e sapateado e depois entrei para o jazz. Fiz os três ao mesmo tempo, pois acho essencial o bailarino saber dançar mais de um estilo. O balé ajuda no jazz, que ajuda no sapateado, que ajuda no contemporâneo e por aí vai. Hoje em dia, precisamos ser versáteis. Os professores que mais me influenciaram foram Patricia Marques, que me acompanha há anos, Margherita Ferraro, Eric Valdo, Rosália Verlangieri, Wania Magalhães, Vânia Rigo, Tadheo de Carvalho, Heron Nobre (?/2012) e Roberto de Oliveira.

### **Como é a sua rotina de bailarino?**

De segunda a sexta, são duas horas de aula de clássico. Na segunda e na quarta, temos também aulas de condicionamento físico, um trabalho de fortalecimento muscular contra lesões. Os ensaios são sempre depois da aula: grand pas de deux, grupos, solos, variações e etc. Tudo isso dá em torno de seis horas por dia.

### **Como foi o Prix de Lausanne? O que significou esse prêmio para você? Qual o momento mais marcante?**

Foi a melhor experiência da minha

Foto: divulgação





*Bailarino pretende passar temporada na Royal Ballet School, em Londres*

vida até agora. Eles têm uma superestrutura com médicos, fisioterapeutas, intérpretes e produção. E todos eles ligados ao mundo da dança. Nervosismo, insônia, fome, cansaço foram algumas palavras presentes nos meus dias. O prêmio, pra mim, significa missão cumprida. Eu quis muito isso e consegui. Tiveram dois momentos muito marcantes: quando eu terminei de dançar na semifinal e fiquei esperando cerca de duas horas até sair o resultado e ver meu nome no telão. E, claro, o melhor momento foi quando escutei: Grupo Cultural de Dança Ilha em terceiro lugar.

### **O que você dançou no Prix? Como foram as aulas?**

Dancei Don Quixote, minha variação preferida e um solo contemporâneo – Tender hooks male solo –, coreografia maravilhosa de Didy Veldman.

Tivemos aulas de clássico com o maestro Patrick Armand, do San Francisco Ballet, e de contemporâneo com Todd Williams. Na aula de clássico, tinha um pouco de técnica de Balanchine, que eu gosto muito. Já na aula de contemporâneo, a ideia era sairmos da nossa zona de conforto. Como já fiz jazz e contemporâneo, consegui bons resultados. O professor era muito bom também e a música, ao vivo, feita por um percussionista, que dava um quê a mais na aula.

### **Você já sabe para onde vai depois do prêmio? Recebeu uma bolsa específica?**

Como fiquei em terceiro lugar, posso escolher para onde gostaria de ir. Minha primeira opção foi o Royal Ballet, em Londres, depois o American Ballet Theater (ABT) e o San Francisco Ballet. A resposta chegará no final do mês.

### **Foi a sua primeira viagem internacional para dançar?**

Não, minha primeira viagem foi para o Youth America Grand Prix, em Nova York, em 2010. Estava com 15 anos e fiquei entre os 15 finalistas. Já fui para Miami fazer um summer program, onde tive aulas de Balanchine, aprimorando e limpando um pouco a minha técnica. Fiz a abertura do Danzamerica, em Córdoba, Argentina, onde participei da pré-seleção do Prix de Lausanne.

### **O que a dança representa para você?**

Um bailarino ao expõe ao máximo seu corpo, sua alma, sua mente e todos os sentimentos possíveis para a plateia e espera ser recompensado com singelos aplausos. A dança é o que o bailarino tem de melhor na vida. E são poucos que a carregam de verdade no coração. Para mim, a dança é isso, um tesouro.



02. Februar 2012 - 10:57

## 40. Prix de Lausanne als Magnet für Tanz-Stars



Von Michèle Laird, swissinfo.ch

**Der Prix de Lausanne, einer der international wichtigsten Nachwuchs-Wettbewerbe im Ballett-Tanz, feiert dieses Jahr seinen 40. Geburtstag. Höhepunkt der Jubiläumsausgabe ist die Gala vom 5. Februar. Tanzbegeisterte kommen online auf ihre Rechnung.**

Jedes Jahr Anfang Februar wird Lausanne für eine Woche Ballett-Hauptstadt der Welt. Dann tanzen 15- bis 18-jährige Nachwuchshoffnungen aus den besten Akademien der Welt um den Prix de Lausanne.

Der Prix de Lausanne - ein Sprungbrett für viele Ballett-Hoffnungen. (prixdelausanne.org)

Dabei können die Teilnehmerinnen und Teilnehmer auf die Unterstützung durch Tanzkoryphäen zählen,

die mit den Grössten der Ballettwelt zusammen gearbeitet haben.

Der Jubiläums-Wettbewerb dauert bis am 4. Februar. Darauf bestreiten 25 Stars der internationalen Ballettszene, die meisten von ihnen frühere Gewinnerinnen und Gewinner des Prix de Lausanne, einen Gala-Abend. Darunter sind Laëtitia Pujol, Primaballerina des Balletts der Pariser Oper, Friedemann Vogel, Solotänzer des Stuttgarter Balletts, Federico Bonelli vom Royal Ballet London oder Mizuka Ueno vom Ballett Tokio.



In Lausanne tanzen sogar die Statuen aus Stein.  
(prixdelausanne.com)



### Zukunftsweisend

"Es wird absolut atemberaubend", verspricht Beth Krasna, Präsidentin des Kuratoriums und des Organisationkomitees der Veranstaltung. Von den 75 Teilnehmenden, die sich dem diesjährigen Wettbewerb stellen, werden es 20 in den Final schaffen. Die besten Acht erhalten zum Prix de Lausanne ein Stipendium für eine Ausbildung an einer Akademie ihrer Wahl.

Der Bewerb war 1972 von Philippe Braunschweig, einem Erben und Manager eines Schweizer Uhrenhersteller-Unternehmens, und seiner Frau Elvire, einer russischen Primaballerina, gegründet worden. Beteiligt waren auch die legendäre amerikanische Tänzerin Rosella Hightower und als Partner unter anderen Maurice Béjart aus Brüssel sowie das Royal Ballet in London.

"Die Gründer hatten eine sehr starke Vision", sagt Krasna, schweizerisch-amerikanische

Doppelbürgerin, die aus der Privatwirtschaft kommt. Das Ziel, junge Talente für die Tanzwelt von morgen zu finden, sei bis heute dasselbe geblieben. "Darüber hinaus dient der Preis als Sprungbrett für hoffnungsvolle Talente, die sonst vielleicht nie in Kontakt zu berühmten Truppen gekommen wären." Krasna weist zudem darauf hin, dass der Preis inzwischen auch für die Sparte zeitgenössischen Tanz offen sei.

Im Verlauf der vier Jahrzehnte hat die Zahl der internationalen Partnerschulen und -truppen des Wettbewerbs auf 21 (Ballett) respektive 29 (zeitgenössischer Tanz) zugenommen. Das zeugt vom hohen Prestige des Events.

### **Ganzheitlicher Ansatz**

In Lausanne steht aber nicht nur der Wettbewerb im Vordergrund, es geht auch stark um Aspekte, die das Leben der Teilnehmenden nach ihren Jahren als Tänzerinnen und Tänzer betreffen. "Unsere Philosophie ist ganzheitlich", sagt Krasna und streicht die Bereiche Bildung und Gesundheit hervor.

Die Teilnehmenden müssten wissen, dass Tanz nicht alles sei. "Wir wollen, dass die jungen Menschen ihre Schulen beenden, selbst wenn sie einen Platz an einer Akademie im Ausland ergattern." Im Falle von Sprachproblemen, die öfters der Fall seien, empfiehlt Krasna den jungen Tanzenden begleitete Kurse.

Um dem Aspekt der Gesundheit der Teilnehmerinnen und Teilnehmer Rechnung zu tragen, gibt es in Lausanne eine medizinische Untersuchung.

Spezielles Augenmerk gilt dabei den Phänomenen der Ess-, Brech- und Magersucht, denn auch auf den Ballettbühnen der Welt wirbeln junge Tanzende, die durch eine extrem dünne Figur auffallen. Damit zusammen hängt die Gefahr von Osteoporose, einem Defizit in der Dichte der Knochen. Ein solches macht sich insbesondere dann bemerkbar, wenn sich Menschen, die grosse physische Leistungen erbringen, ungenügend ernähren.

### **Tanz digital**

Der Wettbewerb genießt eine riesige Beachtung nicht nur in den internationalen Medien, sondern auch bei Ballettfreundinnen und -freunden in aller Welt. Sie alle können quasi live in Lausanne dabei sein.

Möglich macht dies die digitale Strategie. Erarbeitet und umgesetzt hat sie Jean-Paul Dinh, der den Ruf eines "Web-Gurus" genießt. Im Vorfeld waren Videos und gar ein Adventskalender auf Youtube hochgeladen worden. Letzterer wurde in der Weihnachtszeit nicht weniger als sechs Millionen Mal angeklickt.

"Wir versuchen über die neuen sozialen Medien nicht nur unsere Botschaft zu verbreiten, sondern auch die Emotionen des Balletts und den besonderen Geist des Wettbewerbs", sagt Jean-Paul Dinh. Selbstredend wird der Wettbewerb via Live Streaming auf allen aktuellen Kanälen zu sehen sein.

Direktorin Beth Krasna ist über den Sprung des Festivals ins digitale Zeitalter begeistert. "Es ist unglaublich, während des Wettbewerbs rangiert unsere Webseite unter den Top 100 der Welt, noch vor denjenigen des WEF in Davos und des Vatikans!"

Seit Anfang des 20. Jahrhunderts die russischen Ballett-Koryphäen Serge Diaghilev und Vaslav Nijinski nach Lausanne gekommen waren und sich ebenfalls der französisch-russische Tänzer Serge Lifar an den Gestaden des Genfersees niederliess, war der Ruf Laussannes als Metropole des Tanzes besiegelt.

Zur Geschichte Laussannes als Stadt des Tanzes ist soeben ein Buch erschienen, das mit den zahlreichen Jubiläumsfeierlichkeiten in diesem Jahr endet. Zu diesen gehört auch das 25. Jubiläum der Ankunft des "Ballets du XXième Siècle" von Maurice Béjart, welches die Wettbewerbsgründer Philippe und Elvire Braunschweig nach Lausanne geholt hatten.

Welche Bedeutung der Wettbewerb für die Nachwuchshoffnungen haben kann, wird aus den Aussagen zweier ehemaliger Preisträger klar. "Der Prix de Lausanne war ein enormer Karrieresprung, der mir viele Türen geöffnet hat", sagt Steven MacRae. Der Gewinner von 2003 ist heute Solotänzer des Royal Ballet in London.

"Folge deinen Träumen und tanze mit deinem Herzen", fasst Emanuel Amuchástegui, der Sieger von 2010, seine Erfahrungen aus Lausanne zusammen.



Michèle Laird, swissinfo.ch  
(Übertragung aus dem Englischen: Renat Kuenzi)

## VIDEOS

### Suche nach den Besten

In Lausanne auf dem Sprung zu einer Weltkarriere im Ballett.

---

## AUDIO-SLIDESHOWS

### Prix de Lausanne

Ballett-Träume

---

#### PRIX DE LAUSANNE

Der Wettbewerb ist Hauptzweck der Fondation d'art chorégraphique, der Beth Krasna vorsteht.

Bisher haben drei Auflagen im Ausland stattgefunden: 1985 in New York, 1989 in Tokio und 1995 in Moskau.

Der Wettbewerb geniesst grosse internationale Beachtung. In Japan ist die Begeisterung besonders gross.

Die Organisation des Anlasses obliegt einem kleinen Team, das nur etwas mehr als vier Vollstellen umfasst. Ermöglicht wird der Preis durch eine Vielzahl von Freiwilligen, zu denen auch die Jury selber gehört.

Das Budget beträgt 1,3 Mio. Franken, das je zu einem Drittel von der Stadt Lausanne, vom Kanton Waadt und von der Loterie Romande stammen. Auch private Sponsoren sind beteiligt.

Der Wettbewerb kann auf Youtube, Facebook, Myspace und Twitter verfolgt werden. iPhone und iPad ermöglichen zudem Live Streaming.

---

#### TEILNEHMER

Seit 1972 haben rund 4200 junge Tänzerinnen und Tänzer aus 77 Ländern am Prix Lausanne teilgenommen.

236 Nachwuchstalente wurden ausgezeichnet, darunter Ethan Stiefel, Darcey Bussell, Christopher Wheeldon, Alessandra Ferri, Diana Vishneva, Carlos Acosta, Marcelo Gomes und Julie Kent.

Dieses Jahr sind 47 Mädchen und 32 Jungen aus 19 Ländern dabei.

---

#### LINKS

[Prix de Lausanne](#)

[Prix de Lausanne - Partnerakademien](#)

[Prix de Lausanne - Partnertruppen](#)

[Der Wettbewerb auf iPhone und iPad](#)

[Live Streaming des Finals](#)

2012-02-02 11:00

## ローザンヌ国際バレエコンクール、「オープンな心で動きをつかめ」



ローザンヌの2日目。舞台でクラシックを練習した直後、まだ荒い息遣いの中「テレビでしか知らなかった憧れの舞台で踊れて、嬉しかった」と目を輝かせた高橋茉由さん (Shunki Ogawa)

かれ、「バレエって何なのか知らなくて、それを知りたいと思って始めた」。とにかくクラシックを踊るのが好きだ。

田代梢 (こずえ) さん (16)。福岡県の田中千賀子ジュニアバレエ団の生徒で今年は2回目の挑戦。小さいころからモダンをやり中学2年で「クラシックの方が自分に合っている」と方向転換した。ローザンヌの舞台は特別で傾斜しているが、「昨年はこの舞台が難しくて足が宙に浮いていた。今年は空いている時間に練習させてもらってやっと足が床についた」。それに1年かけて英語も勉強したという努力家だ。

高橋茉由 (まゆ) さん (16)。新潟バレエスクールの生徒。「4歳の時にバレエをやりたいと自分から言ったらしい」と笑う。嫌になったことはあるけど、やめようと思ったことは一度もない。今はもっと上手になりたい。ローザンヌでは2日目に「テレビでしか知らなかった憧れの舞台で踊れて、嬉しかった」と話した。

## 男子クラシックの練習

「ブリゼ・クッペ・クッペ」とダンス用語で足の動き (アンシェヌマン) をコーチのパトリック・アルマンド氏が手を使って説明。その後すぐに「はい。では若い子から3人ずつ踊って。あとはすぐに続いて。では、ピアノの伴奏スタート」。わずか30秒の説明でみんな理解したのだろうか? 初日の月曜日、男子クラシックの練習はいきなりこうして始まった。



グループで一番若い3人が飛び出す。佐野君もその中の1人。複雑なアンシェヌマンをもうマスターしているように見える。しかし最後にアルマンド氏からグループの1人にクレームがつき、もう一度アンシェヌマンの説明。「みんな一つ一つの動きは知っているが、アンシェヌマンのいろいろなパターンを知らない。残念ながら各国のバレエ教師は同じ動きばかり教えているようだ」と嘆く。

佐野朋太郎君 (Shunki Ogawa)

里信邦子 (さとのぶくにこ) , swissinfo.ch

若いダンサーの登竜門、ローザンヌ国際バレエコンクール。40周年を迎えた今年、世界19カ国から選ばれたダンサー79人のうち、日本は19人と最多の人数を送り込んだ。

ここ数年、入賞者も必ず出している日本。また、10年連続してローザンヌに来ているバレエ教室があるなど、レベルも安定してきている。こうしたせいか、年少の参加者にもゆとりが感じられる。その中の3人のダンサーをクラシックとコンテンポラリーの練習風景を通して追った。

佐野朋太郎君 (15)。埼玉県のアクリ・堀本バレエアカデミーの生徒で、日本の男子では一番若い。小学校3年生のとき友達に突然「バレエをやってるの?」と聞



「それにみんな緊張している。初日なのに、採点はないもののすでに審査員がずらりと並んで見ているからだ。僕は、少なくとも初めは審査員抜きで僕と生徒との人間関係を深めたいと思っているのだが・・・」と少々不満そうでもある。

佐野君も練習後、「すごく緊張した。説明されたことは分かるけど、若いのでいつも一番初めに踊らないといけない。本当にこれでいいのかとアンシェヌマンを頭の中でずーっと考えながらやって、それで緊張した」と言う。

アルマンド氏はローザンヌで要求されるのは「新しいパターンなどを教えられた場合、それを受け入れられる開かれた精神だ」という。そして、素早くパターンを覚える賢さも必要。「筋肉と同時に頭も使わないとね」と笑う。

## 女子のクラシック

女子の場合クラシックはどうだろう。「開かれた精神」を持って臨めただろうか？

「新しいことを教えられたら、よし頑張ろう、ほかの人よりもっと吸収したいと思う。習えることがここでは嬉しいことだから、少しでも多くのことを吸収して帰ろうと思う」と田代さん。100%開かれた精神だ。



田代梢さん (Shunki Ogawa)

でも確かに新しいアンシェヌマンのパターンは難しい。「去年うまくできなかったので、日本で練習していた。それが今年ちょうど出たのでうまくいって『あっ、できた』と嬉しかった」。そしてしみじみと「経験って大事。本当にそう思う」と話す。

高橋さんは初めての参加だが、「日本の先生から楽しんでやれと言われたので楽しんだ。確かにアンシェヌマンは難しく手こずるけど、踊る順番が後のほうだったので、どうにか（前にやる人を見たりして）できた」と言う。

## コンテンポラリーでは

コンテンポラリーでは、指導のトッド・ウィリアムズ氏が、体の前に両手で円を作り、それを左右に動かしたりと、まるで太極拳のような動きを教えている。と思えば自分の嫌いな物や状況を想像して、それを1人1人自由に動きに転換していきながら「私はこれが嫌いと言えようように」と指導する。

太極拳的動きでは「両腕を横に回すと、その動きが先導して胴体が動くということ。つまり動きの原動力になるもの感じてほしい」。想像して動くことについては、「コンテンポラリーでは即興で動くことや、環境・物をイメージして動くことは大切な一つのやり方だ」とウィリアムズ氏。

さらに、こうした新しい動きが次々と降りかかるローザンヌでは「僕のやることを見て感じ、オープンな心で自分も挑戦することが大切。これは難しそう。自分には合わないといったネガティブな態度ではだめだ」と、クラシックのアルマンド氏と同じようなことを言う。

佐野君は「クラシックと違って初めての動きだし、次にどの動きを繋げるのかを覚えるのが大変。でも難しいけど面白い」と話す。

高橋さんは「コンテンポラリーは、昨日初めてやってすごく驚いた。今日は恥を捨てて頑張ろうと思ったので、楽しめた。でも慣れてないのでやはり難しい」

田代さんは「モダンをやっていたお蔭か動きもそれほど難しくない。クラシックから切り替えるのは大変だけど、自由に動いて動いて楽しんでみたいな指導でとても良かった」と話す。

## ローザンヌで良いこと

最後にローザンヌで良いと思ったことを聞いた。すると全員が「友達ができたことだ」という。

高橋さんは「みんなすごくフレンドリー。ピリピリした雰囲気がなく一緒にがんばろうみたいな感じがある。英語はできないけどジャスチャーで結構コミュニケーションできて、例えば外人の子にニコッとするとニコッと返してくれる。日本人の子とは友達になった」

佐野君は、バックステージで絶えず2、3人の男子と話をしている。「ここでは、練習中はまじめだけど、終わったらリラックスしてみんなと話せる。そのけじめが嬉しい」

「去年はだめだったけど、今年は外人の友達ができた。それが一番（ローザンヌの）良いところ。また、日本の先生と外国の先生は振り付けも見方も違うので、ここでは色々なパターンを習えることが良いと思う」と、田代さん。

そして将来については、3人ともしっかりと自分のことが分かっている。コンクールに入賞しようとしまいと、高橋さんは「クラシックをヨーロッパの学校で続けたいが、コンテンポラリーも好きなので、色々な経験ができる所に行きたい」。田代さんと佐野君は「有名な学校もちろんいいけど、自分を気に入ってくれるダンススクールに行きたい。その方が自分は伸びると思う」ときっぱりと語った。

里信邦子（さとのぶくにこ）, [swissinfo.ch](http://swissinfo.ch)  
ローザンヌにて

マルチメディア

## トップの座に輝くのは誰か？

第40回ローザンヌ国際バレエコンクールが1月29日からスタートした。

---

### ローザンヌ国際バレエコンクール

ローザンヌで1973年、ブランシュバイグ夫妻によって創設された「ローザンヌ国際バレエコンクール（プリ・ドゥ・ローザンヌ）」は、15～18歳の若いダンサーを対象にした世界最高の国際コンクール。

その目的は伸びる才能を見出しその成長を助けることにある。

40周年を迎えた今回のコンクールには、DVDの審査で226人の候補者の中から世界19カ国の79人が選ばれた。

日本は19人と最多の人数を送り込んだ。次に中国とブラジルの8人、韓国の6人が続く。スペイン、アメリカからも5人が参加した。

昨年と同様、二つの年齢グループ（15、16歳と17、18歳）に分かれて4日間の練習を行い、その練習の採点と2月3日の選抜の採点の合計で決勝進出者20人が選ばれる。

4日の決勝では、この中から8人の入賞者が選ばれ、同額の奨学金を受け取り、一流のバレエ学校やカン



パニーに留学する。

決勝に進出できなかった参加者もほぼ全員、最終日のオーディションでコンクールに協力するバレエ学校やカンパニーから招待を受ける。

今年はコンテンポラリー・バリエーションに2人の女性振付家。キャッシー・マーстон氏とディディ・ヴェルトマン氏の作品が選ばれた。

---

## リンク

[第40回ローザンヌ国際バレエコンクール](#)

## この記事のURL

<http://www.swissinfo.ch/jpn/detail/content.html?cid=32042326>

---

## 閉じる

发表时间 - 2012年2月2日 - 11:00

## 洛桑芭蕾舞大赛引来明星庆周年



洛桑芭蕾舞大赛Prix de Lausanne年轻的参与者 ([prixdelausanne.org](http://prixdelausanne.org)) 团担纲舞蹈家上野水香。

今年洛桑国际芭蕾舞大赛(Prix de Lausanne)的高潮，将会是于2月5日举办的盛会，在纪念大赛办赛40载的同时，庆祝它光明的未来。

每年有这么一周的时间，洛桑会成为世界的“舞蹈之都”-来自各大洲芭蕾舞学校的15-18岁新秀齐聚洛桑，参加这一大赛。并且著名艺术家也亲临赛场，对他们进行指导、启发和评定。至于那些来不了洛桑的舞蹈爱好者，网络则会把大赛带到他们身边。

在庆祝办赛40年之际，本届历时一周、将于2月4日闭幕的大赛会举办一场由25位国际芭蕾舞明星参加的演出盛会，他们中的大多数都曾摘得大赛桂冠。这些大名鼎鼎的舞蹈家包括巴黎歌剧院芭蕾舞团明星舞蹈家Laëtitia Pujol、斯图加特芭蕾舞团担纲舞蹈家Friedemann Vogel、伦敦皇家芭蕾舞团担纲舞蹈家Federico Bonelli，和东京芭蕾舞

“演出绝对会令人叹为观止，”大赛理事会主席贝丝·克瑞斯纳(Beth Krasna)作出保证。

在洛桑国际芭蕾舞比赛迈过“不惑”之年的时候，克瑞斯纳为大家解释令大赛占住先声的创新措施，以及为何它能够众多比赛中独树一帜的原因。

首先，洛桑芭蕾舞大赛并不仅仅是场比赛。“这项赛事是一次改变生命的经历，这不仅针对那些进入决赛的选手，对所有参赛者来说都是如此，”她强调：“在大多数比赛中，选手一遭淘汰就得离开，而我们则无论选手的输赢，都为他们提供整整一周的指导和联络。”

今年参赛的新秀有75名，将有20名入围决赛。最终包括冠军在内，共会有8名选手获得进入各自选择的舞蹈学院或舞蹈团进修的机会。

### 卓有远见的事业

当身为某瑞士制表公司继承人与经理的菲利普·布伦瑞克(Philippe Braunschweig)在1972年开办洛桑芭蕾舞比赛时，一同创业的还有他的妻子-俄罗斯芭蕾舞家艾尔薇拉(Elvire)，和美国传奇舞蹈家萝塞拉·海托华(Rosella Hightower)，以及布鲁塞尔的莫里斯·贝雅尔(Maurice Béjart)和伦敦的皇家芭蕾舞团。

“创办者们卓有远见，”克瑞斯纳感叹道。洛桑芭蕾舞赛办赛的初衷，是要“为明天的舞蹈世界”寻找“青年人才”，这个宗旨至今未变。但它还起到跳板的作用，为那些有天赋的年轻舞蹈选手提供难得的接触著名舞蹈团的机会。现在比赛除了芭蕾舞外，还纳入了现代舞。

数年来，比赛的国际合作学校和舞蹈团的数量也大大增加，分别达到21和29个，增添了比赛的知名度与可信度。

布伦瑞克夫妇为比赛掌舵达25载，于1997年将管理重任交给执行与艺术委员会。他们指定由帕翠茜娅·勒罗伊(Patricia Leroy)管理组织，而她的各种创新令比赛能够独领风骚。

### 教育与健康

一项值得注意的成就是，洛桑芭蕾舞赛的影响现在已超越了每年比赛的这段时间。它旨在向那些舞蹈生涯通常到35至40岁就结束的舞者们提供生活技巧，以帮助他们度过之后的生活。

“这项比赛是一次改变生命的经历，这不仅针对那些进入决赛的选手，对所有参赛者来说都是如此。”

“比赛的哲学完全是整体性的，”克瑞斯纳透露，比赛相当关注教育与健康。



大赛理事会主席贝丝·克瑞斯纳(Beth Krasna)

年轻的参赛者们在这里了解到，舞蹈并非全部。“我们希望这些孩子们读完高中，”她表示，即使他们是在远离家乡的地方找到立足之处。当常常不可避免地出现语言问题时，“会为他们安排某种有监督的函授课程。”

“我们认为健康也很重要，所以会对这些孩子进行体检，”克瑞斯纳指出。

众所周知的舞蹈职业圈“过瘦”问题，也就是“厌食症”的委婉说法，在这里从未得到忽视。此外，因未能养成大运动量职业所需的营养习惯，从而常会侵扰舞蹈演员的骨质疏松症，也得到了比赛组织者的关注。

不久前刚被任命为艺术总监的阿曼达·贝内特(Amanda Bennett)也提出，当舞蹈者的身体、情绪和精神健康都被纳入考虑范围时，不仅仅是个人，整个职业都能从中获益，尤其是在这种种族和文化多样性的形势下。

“舞者们是非常国际化的，”她表示：“因为他们的艺术超越了所有的语言隔阂。”

## 创新战略

为大赛能够拥有大批追随者群体作出贡献的，是由让-保罗·玎(Jean-Paul Dinh)打造的数码战略，他的同事们都亲切地称他为“网络师傅”。上传至YouTube的视频的观看次数已打破600万次，这些视频中还包括一个由专业队伍制作的圣诞日历。

“我们试着通过社交媒体，不但要传播我们的信息，还要传达舞蹈的感情与洛桑舞蹈比赛的精神，”玎解释说。全部现有平台都被加以利用，在比赛期间还会放送视频直播。

“这简直不可思议，”理事会主席热情满溢：“因为在比赛期间，我们的网站排在世界访问量最大的前100个网站之内，甚至超过达沃斯(指世界经济论坛年会)和梵蒂冈！”

在网络之外，去年10月曾发生过一次非常滑稽的游击式广告宣传-洛桑各处的人像雕塑都在当夜穿上了蓝色的芭蕾舞短裙，以宣布大赛的40岁生日。不过第二天它们就被勒令摘掉了。



在洛桑，甚至连雕像都在跳舞。

(prixdelausanne.com)



在比赛来临之际，洛桑的一处高桥围栏上悬挂起前一届参赛者的大幅照片，给人造成他们在跳过栏杆的感觉。

## 舞蹈之都

自从上世纪初俄国芭蕾舞家Serge Diaghilev和Vaslav Nijinski来到洛桑，以及俄法裔舞蹈家Serge Lifar落户此地，这座城市已在这方面赢得了声望与追随者。

比赛《舞蹈手册》(Dance Book)公布了今年的许多庆祝活动，包括25年前被布伦瑞克夫妇吸引来洛桑的贝雅尔芭蕾舞团(Béjart Ballet)的成立周年庆典。

“洛桑大赛是我事业生涯中的重要敲门砖，它敲开了许多扇门，”2003年的冠军Steven MacRae宣称，如今他已是伦敦皇家芭蕾舞团的担纲舞蹈家。

“追随你的梦想，舞出你的心声，”2010年的冠军Emanuel Amuchástegui提出这个建议。

Michèle Laird, 瑞士资讯swissinfo.ch  
(译自英文：小雷，改编：邵大海)

特刊画廊



台前幕后

2010年瑞士洛桑国际芭蕾舞  
赛花絮。

---

## 视频

### 谁是第一？

从洛桑跨入国际芭蕾舞台。很多芭蕾少年的梦想是从洛桑起飞的。

---

## 洛桑国际芭蕾舞大赛

洛桑国际芭蕾舞大赛是舞蹈艺术基金会的主要活动内容，目前贝丝·克瑞斯纳担任理事会主席。

大赛曾有3届在海外举办，分别是**1985**年在纽约的布鲁克林音乐学院、**1989**年在东京，和**1995**年在莫斯科的大剧院芭蕾舞团，因为有关机构担心他们的舞蹈选手被人挖走。

洛桑国际芭蕾舞比赛在日本有大批的追随者，而布伦瑞克很了解这个国家。他发现那里的芭蕾舞学校质量很高，却注意到该国缺乏舞蹈演员的职业机遇。日本有两部受欢迎的漫画故事，就是从这个比赛得到的灵感。

尽管洛桑芭蕾舞大赛世界知名，大赛背后却只有一支很小的管理队伍，仅相当于**4**个多一点的全职工作量。它得到了大批志愿者的协助，这包括评委、指导，以及数十位翻译。

比赛经费为**130**万瑞郎(约合**891**万元人民币)，洛桑市、沃州(Vaud)及法语区彩票(Loterie Romande)提供预算的三分之一，其余部分则由各赞助人、捐款者和赞助企业捐助。如果志愿者的工作也计算进来，预算将接近**200**万瑞郎(约合**1'371**万元人民币)。

比赛在YouTube、Facebook、My Space及Twitter网站上都设有专页。人们还可以通过iPhone和iPad上的应用程序收看视频博客与在线直播。

---

## 参赛者

来自**77**个国家的**4'200**多名年轻舞蹈选手曾参加过洛桑国际芭蕾舞比赛。

比赛共产生出**236**名夺冠者，包括Ethan Stiefel、Darcey Bussell、Christopher Wheeldon、Alessandra Ferri、Diana Vishneva、Carlos Acosta、Marcelo Gomes和Julie Kent。

**2012**年洛桑国际芭蕾舞大赛参加者来自**21**个国家**80**人，其中女孩**48**人，男孩**32**人。他们分别来自(按参赛人数排列)日本(**13**人)、中国(**11**人)、美国(**10**人)、巴西(**7**人)、法国、英国和韩国(各**5**人)、西班牙、葡萄牙和瑞士(各**3**人)、加拿大、澳大利亚、比利时和阿根廷各**2**人)、荷兰、南非、新西兰、俄罗斯、德国、乌克兰和巴拉圭(各**1**人)。

---

## 链接

[洛桑国际芭蕾舞比赛\(英、法\)](#)

[洛桑国际芭蕾舞比赛赛程安排\(英、法\)](#)

[40周年庆祝演出\(法\)](#)

[洛桑国际芭蕾舞比赛合作学校\(英\)](#)

[洛桑国际芭蕾舞比赛合作企业\(英\)](#)

[iPhone和iPad应用程序\(英\)](#)



[视频直播](#)

[洛桑对骨质疏松的研究\(英、法\)](#)

[洛桑舞蹈手册\(英、法\)](#)

该文章的网址

<http://www.swissinfo.ch/chi/detail/content.html?cid=32044852>

---

[关闭窗口](#)

Feb 2, 2012 - 11:00

## Dance competition draws stars for celebration



Young participants at the Prix de Lausanne (prixdelausanne.org)

by Michèle Laird, swissinfo.ch

**The 2012 Prix de Lausanne international ballet competition culminates on February 5 with a gala to mark its 40th anniversary and celebrate a bright future.**

One week a year, Lausanne becomes the dance capital of the world as 15 to 18 year-olds from ballet schools on all continents flock to Lausanne to take part in the competition.

Major artists coach, inspire and appraise them. And for dance lovers who cannot make it to Lausanne, the web takes the Prix to them.

In celebration of its 40th anniversary, the weeklong competition that ends on February 4 will be followed by a gala performance with 25 international ballet stars, most of them past laureates of the Prix. Amongst the big names are Laëtitia Pujol (Danseuse Etoile of the Paris Opera Ballet), Friedemann Vogel (Principal Dancer Stuttgart Ballet), Federico Bonelli (Principal of The Royal Ballet, London) and Mizuka Ueno (Principal Dancer of the Tokyo Ballet).

"It's going to be absolutely breath-taking," promised Beth Krasna, president of the board.

As the Prix de Lausanne enters its fifth decade, Krasna explained the innovations that keep it one step ahead of its time and why it stands out from other competitions.

To begin with, the Prix is not just a contest. "It is a life-changing experience for all participants, not only those who go on to the finals," she underlined. "In most competitions, candidates leave as soon as they are eliminated, but we offer a full week of coaching and networking, regardless. "

This year, 75 participants are competing, 20 will be selected for the final and eight of the finalists will receive the scholarships of their choice, including the laureate.

### A visionary enterprise

When Philippe Braunschweig, the heir and manager of a Swiss watchmaking company started the Prix de Lausanne in 1972 with Elvire, his Russian ballerina wife and Rosella Hightower, the legendary American dancer, they were joined by Maurice Béjart in Brussels and the Royal Ballet in London.

"The founders had a very powerful vision," Krasna said. The mission of the Prix, that has remained unchanged, is to find "young talent for the dance world of tomorrow". But it also acts as a springboard to gifted young dancers who might otherwise not come in contact with renowned dance companies. It now includes contemporary dance as well as ballet.

Over the years, the number of international partner schools and dance companies has blossomed to respectively 21 and 29, adding an aura of prestige and credibility to the event.

The Braunschweigs remained at the Prix's helm for 25 years, until they passed the reins in 1997 to executive and artistic committees. To head the organisation, they appointed Patricia Leroy, who is largely credited with the innovations that have allowed the Prix to stay in the lead.

" It is a life-changing  
experience for all



participants, not only those who go on to the finals. "  
*Beth Krasna, president of the board*

### Education and health

A notable accomplishment is that the influence of the Prix de Lausanne now extends well beyond the annual gathering. It aims to give dancers, whose dancing careers are usually over by the age of 35 or 40, the life skills that will help them in their later lives.

"The philosophy of the Prix is totally holistic," Krasna said, with a strong emphasis placed on education and health.

The young participants are made to understand that dance isn't everything. "We want kids to finish their high school," she said, even when they secure a place away from their homeland. When language is an issue, which is often the case, "correspondence courses are arranged under some kind of supervision".

"We also believe that health is very important, so we screen the kids for health issues," Krasna said.

The well-known problem of "excessive leanness" in the dancing profession, a disguised term for anorexia, is never ignored. Nor is the risk of osteoporosis, a bone density deficiency that often strikes dancers who did not acquire the nutritional habits needed for a physically demanding profession.

Amanda Bennett, the recently appointed artistic director, suggests that the profession as a whole – not just the individuals - benefits when the physical, emotional and mental well-being of dancers is taken into consideration, especially where there is such ethnic and cultural diversity.

"Dancers are very international," she said, "since their art transcends all language barriers."



Rix de Lausanne  
 (prixdelausanne.com)



### Innovative strategies

Contributing to the huge following of the Prix is the digital strategy implemented by Jean-Paul Dinh, referred to affectionately by his colleagues as the "web guru". Videos uploaded to YouTube, including a Christmas advent calendar prepared by a professional team, have been watched more than six million times.

"We try to broadcast our message, but also the emotion of dance and the spirit of the Prix de Lausanne through social media," Dinh explained. All current platforms are used and live streaming takes place during the event.

"It's incredible," enthused the board president, "because during the competition, our website is in the top world one hundred, ahead of Davos and the Vatican!"

At ground level, a riotously funny guerrilla publicity campaign took place in October 2011: iconic statues throughout Lausanne were dressed in blue tutus during the night to announce the 40th anniversary. They were made to be removed the next day.

Leading up to the competitions, spectacular large-scale photographs of the participants in the

previous editions line a high-flying bridge in Lausanne, giving the impression that they are leaping over the railings.

### Dance capital

Ever since Serge Diaghilev (Ballets Russes) and Vaslav Nijinski came to Lausanne early last century and Russian-French dancer Serge Lifar settled there, the city has acquired a reputation and following for dance.

A Dance Book publicises the many celebratory events this year, including the Béjart Ballet anniversary, attracted to Lausanne 25 years ago by the Braunschweigs.

“The Prix de Lausanne was such a huge steppingstone in my career. It opened so many doors,” declared Steven MacRae, the 2003 laureate who is now Principal with the Royal Ballet in London.

“Follow your dreams and dance with your heart,” advised 2010 winner, Emanuel Amuchástegui.

Michèle Laird, swissinfo.ch

### VIDEOS

#### Who's the best?

Leaping towards a world career in Lausanne.

---

#### PRIX DE LAUSANNE

The Prix de Lausanne is the main activity of the Fondation d'art chorégraphique of which Beth Krasna is currently the president of the board of trustees.

Three editions of the Prix de Lausanne have taken place abroad: at the Brooklyn Academy of Music in New York in 1985, Tokyo in 1989 and the Bolshoi Ballet in Moscow in 1995, where authorities feared that their dancers would be poached.

The Prix has a huge following in Japan, a country that Braunschweig knew well. He had discovered the high quality of the ballet schools, but observed that there were few professional opportunities for dancers in the country. Two popular Manga series have been inspired by the Prix.

Despite its worldwide reputation, a tiny team, the equivalent of a little more than four fulltime positions, runs the Prix de Lausanne. It is assisted by an army of volunteers, including the jury, coaches, and dozens of translators.

The Prix operates on a budget of SFr1.3 million (\$1.42 million), a third of it funded by the city of Lausanne, canton Vaud and Loterie Romande, and the remainder by patrons, donors and sponsors. If voluntary work were taken into account, the budget would approach SFr2 million.

The Prix is present on YouTube, Facebook, My Space and Twitter. Video blogs and live streaming are available through the iPhone and iPad applications.

---

#### PARTICIPANTS

More than 4,200 young dancers from 77 different countries have taken part in the Prix de Lausanne.

There have been 236 laureates, including Ethan Stiefel, Darcey Bussell, Christopher Wheeldon, Alessandra Ferri, Diana Vishneva, Carlos Acosta, Marcelo Gomes and Julie Kent.

This year there are 79 participants (47 female, 32 male) from 19 nationalities:

Japan (20), China (11), United States and Brazil (7), South Korea (6), Australia and Spain (5), France (4),

Britain, Portugal and Canadá (2), Switzerland, Germany, Argentina, Netherlands, New Zealand, Paraguay, South Africa and Ukraine (1)

---

#### LINKS

[Prix de Lausanne](#)

[Prix de Lausanne programme](#)

[40th Anniversary Gala](#)

[Priz de Lausanne partner schools](#)

[Prix de Lausanne partner companies](#)

[IPhone iPad applications](#)

[Live streaming](#)

[Lausanne study on osteoporosis](#)

[Lausanne Dance Book \(Bilingual: French and English\)](#)

#### URL of this article

[http://www.swissinfo.ch/eng/culture/Dance\\_competition\\_draws\\_stars\\_for\\_celebration\\_.html?cid=32031208](http://www.swissinfo.ch/eng/culture/Dance_competition_draws_stars_for_celebration_.html?cid=32031208)

---

[Close Window](#)



02 de febrero de 2012 - 11:00

## Prix de Lausanne festeja 40 aniversario con sus estrellas



Young participants at the Prix de Lausanne (prixdelausanne.org)

Por Michèle Laird, swissinfo.ch

**El 'Prix de Lausanne 2012' (Premio de Lausana) concluirá el 5 de febrero con una gala para conmemorar el 40 aniversario de ese concurso internacional de ballet cuyo futuro se anuncia brillante.**

Una semana al año, Lausana se convierte en la capital mundial de la danza con la llegada de jóvenes de entre 15 y 18 años, alumnos de escuelas de ballet de todos los continentes, que participan en el certamen. Y los amantes de la danza que no pueden acudir a Lausana, participan del evento por medio de su página web.

En la celebración del 40 aniversario del Prix de Lausanne, coronará la competencia de este año un concierto de gala con 25 estrellas internacionales del ballet, la mayoría de las cuales son artistas galardonados en ediciones precedentes. Entre los grandes nombres están las estrellas de diversos ballets: Laëtitia Pujol (bailarina estrella del Ballet de la Ópera de París), Friedemann Vogel (del Stuttgart Ballet), Federico Bonelli (del Royal Ballet de Londres) y Mizuka Ueno (del Ballet de Tokio).

"Va a ser absolutamente impresionante", prometió Beth Krasna, presidente del consejo de fundación.

Krasna explicó las innovaciones que hicieron que el Premio se situara a la vanguardia y que lo hacen diferente de otras competiciones.

Para empezar, el Gran Premio no es solamente un concurso. "Es una experiencia que cambia la vida de todos los participantes, no únicamente de aquellos que llegan a la final", subrayó. "En la mayoría de los certámenes, los candidatos se van tan pronto como son eliminados, nosotros les ofrecemos una semana de entrenamiento y trabajo en red".

Este año, 79 participantes compiten, 20 serán seleccionados para la final, y ocho de los finalistas recibirán las becas de su elección, incluyendo el laureado.

### Una empresa visionaria

Cuando Philippe Braunschweig, el heredero y gerente de una empresa relojera suiza comenzó el Prix de Lausanne en 1972 con Elvire, su esposa, una bailarina rusa, y Rosella Hightower, la legendaria bailarina estadounidense, recibieron el apoyo de Maurice Béjart, de Bruselas y del Royal Ballet en Londres.

"Los fundadores eran unos visionarios", dijo Krasna. La misión del Premio, que se ha mantenido sin cambios, es encontrar "jóvenes talentos para el mundo de la danza del futuro". Pero también actúa como un trampolín para los jóvenes bailarines talentosos que de otra manera no entrarían en contacto con las compañías de danza de renombre. Ahora incluye también la danza contemporánea.

Con los años, el número de escuelas internacionales y de compañías de danza asociadas aumentó a 21 y 29, respectivamente, añadiendo un aura de prestigio y credibilidad al evento.

Los Braunschweig permanecieron al frente del Prix durante 25 años y en 1997 pasaron las riendas a los comités ejecutivo y artístico. A la cabeza de la organización nombraron a Patricia Leroy, a quien se atribuyen, en gran parte, las innovaciones que han permitido al Prix mantenerse a la cabeza.

" Es una experiencia que  
cambia la vida de todos  
los participantes, no  
únicamente de aquellos  
que llegan a la final "  
*Beth Krasna, presidente  
del consejo de  
administración*

### **La educación y la salud**

Cuando Philippe Braunschweig, el heredero y gerente de una empresa relojera suiza comenzó el Prix de Lausanne en 1972 con Elvire, su esposa, una bailarina rusa, y Rosella Hightower, la legendaria bailarina estadounidense, recibieron el apoyo de Maurice Béjart, de Bruselas, y del Royal Ballet en Londres.

"Los fundadores eran unos visionarios", dijo Krasna. La misión del Premio, que se ha mantenido sin cambios, es encontrar "jóvenes talentos para el mundo de la danza del futuro". Pero también actúa como un trampolín para los jóvenes bailarines talentosos que de otra manera no entrarían en contacto con las compañías de danza de renombre. Ahora incluye también la danza contemporánea.

Con los años, el número de escuelas internacionales y de compañías de danza asociadas aumentó a 21 y 29, respectivamente, añadiendo un aura de prestigio y credibilidad al evento.

Los Braunschweig permanecieron al frente del Prix durante 25 años y en 1997 pasaron las riendas a los comités ejecutivo y artístico. A la cabeza de la organización nombraron a Patricia Leroy, a quien se atribuyen, en gran parte, las innovaciones que han permitido al Prix mantenerse a la cabeza.

### **La educación y la salud**

Un logro notable es que la influencia del Prix de Lausanne va mucho más allá de la reunión anual. Su objetivo es dar a los bailarines, cuyas carreras suelen concluir entre los 35 y los 40 años, habilidades que les ayudarán en su vida adulta.

"La filosofía del Premio es totalmente holística", señaló Krasna, con un fuerte énfasis en educación y salud.

A los jóvenes participantes se les hace entender que la danza no es todo. "Queremos niños que terminen su escolaridad preuniversitaria", incluso cuando consiguen un lugar lejos de su patria. Cuando el lenguaje es un problema, que suele ser el caso, "se les organizan cursos por correspondencia bajo algún tipo de supervisión".

"También creemos que la salud es muy importante y los jóvenes son sometidos a exámenes físicos", añadió Krasna.

El bien conocido problema de la "delgadez excesiva" en la profesión de la danza, un término que disfraza la anorexia, no es ignorado. Tampoco el riesgo de osteoporosis, una deficiencia de la densidad ósea que afecta a menudo a los bailarines que no adquieren los hábitos alimenticios necesarios para una profesión físicamente exigente.

Amanda Bennett, la recién nombrada directora artística, considera que la profesión en su conjunto – y no solamente los individuos – se beneficia cuando el bienestar físico, emocional y mental de los bailarines se tiene en cuenta, sobre todo cuando existe tal diversidad étnica y cultural.

"Los bailarines son muy internacionales", afirmó, "ya que su arte trasciende las barreras del idioma".

### **Estrategias innovadoras**

Algo que ha contribuido a la enorme cantidad de seguidores del Prix es la estrategia digital de Jean-Paul Dinh, a quien sus colegas llaman cariñosamente el 'gurú de Internet'. Los vídeos subidos a YouTube, incluyendo un calendario de adviento preparado por un equipo de profesionales, han sido vistos más de seis millones de veces.

"Tratamos de transmitir nuestro mensaje, pero también la emoción de la danza y el espíritu del Prix de Lausanne a través de los medios de comunicación social", explicó Dinh. Todas las plataformas actuales son utilizadas y hay transmisiones en vivo.

"Es increíble", comenta entusiasmada la presidenta de la junta, "durante la competición, nuestro

sitio web está entre los primeros cien del mundo, por delante de Davos y el Vaticano”.

En Lausana, fue organizada una audaz campaña de publicidad en octubre de 2011 con estatuas ubicadas a lo largo de la ciudad y vestidas con tutús azules durante una noche.

### Capital de la danza

Desde que Serge Diaghilev (Ballets Rusos) y Vaslav Nijinski llegaron a Lausana a principios del siglo pasado y que el bailarín ruso-francés Serge Lifar se estableció allí, la ciudad ha adquirido una reputación en el área de la danza.

El libro ‘Una capital para la Danza’ fue publicado para anunciar los numerosos eventos de este año, incluyendo el aniversario del Ballet Béjart, atraído a Lausana hace 25 años por los Braunschweig.

“El Prix de Lausanne es un peldaño muy importante en mi carrera. Me abrió muchas puertas”, declaró Steven MacRae, galardonado en 2003 y estrella del Royal Ballet de Londres. “Persigue tus sueños y baila con el corazón”, aconsejó a su vez el ganador de 2010, el argentino Emanuel Amuchástegui.

Michèle Laird, swissinfo.ch  
Traducción, Marcela Águila Rubín

### VÍDEOS

#### Prix de Lausanne

Un trampolín para las promesas del ballet

---

#### PRIX DE LAUSANNE 2012

Este año ha seleccionado a **79** concursantes (45 chicas y 31 chicos) de **19 nacionalidades**:

Japón (20), China (11), Estados Unidos y Brasil (7), Corea del Sur (6), Australia y **España** (5), Francia (4), Gran Bretaña, Portugal y Canadá (2), Suiza, Alemania, **Argentina**, Holanda, Nueva Zelanda, **Paraguay**, Sudáfrica y Ucrania (1)

Los **españoles** son Anna Casasola Fontseca y Eneko Amorós Zaragoza (English National Ballet School); Sonia Vinograd (Institut del Teatre de Barcelona); Alejandro Martínez y Antonio Martínez Cegarra (Academia de Danza de José Antonio Robles).

A ellos se suman la **argentina** Emilia Haydee Peredo Aguirre (Estudio de Danza Ferrazzano) y el **paraguayo** Junior Caballero Mendoza (Instituto Superior de Bellas Artes) seleccionados en Danzamérica (Buenos Aires).

Ocho de los 20 finalistas recibirán una **beca de un año** para una de las 65 escuelas y compañías de danza asociadas al concurso.

Entre los **galardonados** del Prix (1973-2011) figuran 17 españoles, 2 mexicanos, 2 argentinos, 1 chileno y el cubano **Carlos Acosta** (estrella del Royal Ballet de Londres).

Los **más recientes** son el argentino Cristian Emanuel Amuchástegui (2010), el español Francisco Mungamba Reina (2010), el chileno Sebastián Concha Vinet (2009) y el español Aleix Martínez (2008).

Los nueve miembros del **jurado**, que preside Jean-Christophe Maillot (coreógrafo del Ballet de Monte-Carlo) son antiguos ganadores del Prix.

Entre ellos figuran los españoles

**José Martínez** (1967), director artístico de la Compañía Nacional de Danza, y

**Goyo Montero** (1994), director del ballet y coreógrafo del Staatstheater Nuernberg.

#### Retransmisión en directo



de la final, el sábado 4 de febrero, 15 horas. Comentario en español a cargo de **Mónica Zamora** (Prix de Lausanne 1989): [www.prixdelausanne-live.com](http://www.prixdelausanne-live.com).

---

#### DATOS CLAVE

El Prix de Lausanne, fundado en 1973 por el industrial suizo Philippe Braunschweig y su esposa Elvire (bailarina rusa) es uno de los concursos más prestigiosos del mundo y único en su género.

Está destinado a los jóvenes bailarines no profesionales de entre 15 y 18 años. El objetivo es facilitarles su debut profesional.

Los galardonados reciben una beca para proseguir su formación en una de las renombradas escuelas y compañías asociadas al Prix.

Para esta 40ª edición cuenta con un presupuesto más de 2,38 millones de francos suizos. La ciudad de Lausana, el cantón de Vaud y la Loterie Romande financian un tercio.

El Prix está presente en YouTube, Facebook, My Space y Twitter. Blog vídeo y *live streaming* disponibles par iPhone y iPad.

---

#### ENLACES

[Prix de Lausanne](#)

[Gala del 40º aniversario](#)

[Escuelas asociadas al Prix de Lausanne](#)

[Compañías asociadas](#)

[Aplicaciones para iPhone e iPad](#)

[Retransmisión de la final](#)

#### URL de este artículo

[http://www.swissinfo.ch/spa/cultura/Prix\\_de\\_Lausanne\\_festeja\\_40\\_aniversario\\_con\\_sus\\_estrellas\\_.html?cid=32035618](http://www.swissinfo.ch/spa/cultura/Prix_de_Lausanne_festeja_40_aniversario_con_sus_estrellas_.html?cid=32035618)

---

[Cerrar la ventana](#)

02. février 2012 - 11:00

## Le Prix de Lausanne en plein dans les étoiles



Sur la pointe des pieds vers une carrière internationale. (prixdelausanne.org)

Par Michèle Laird, swissinfo.ch

**Cette année, le Prix de Lausanne atteint son apogée le 5 février avec un gala marquant son 40e anniversaire. Une semaine par an, Lausanne devient la capitale mondiale de la danse classique en attirant les meilleurs danseurs de 15 à 18 ans. Le tout accessible à tous grâce aux nouvelles technologies.**

La semaine du concours lui-même, qui s'achève le 4 février, est suivie par une grande soirée de gala en l'honneur du 40e anniversaire, avec 25 danseurs étoile de la danse classique mondiale, pour la plupart d'anciens lauréats du Prix. Parmi les plus grands noms: Laëtitia Pujol (Ballet de l'Opéra national de

Paris), Friedemann Vogel (Ballet de Stuttgart), Federico Bonelli (Royal Ballet de Londres) et Mizuka Ueno (Tokyo Ballet).

«Ce sera absolument splendide», promet Beth Krasna, présidente du conseil de fondation. Alors que le Prix de Lausanne entre dans sa cinquième décennie, elle explique comment il compte garder une longueur d'avance sur son temps et en quoi il se distingue des autres concours de danse.

D'abord, le Prix n'est pas seulement un concours. «C'est une expérience marquante pour tous les candidats, pas uniquement pour les participants à la finale, souligne-t-elle. Dans la plupart des concours, les candidats repartent aussitôt qu'ils sont éliminés, alors que nous, nous offrons à chacun une semaine entière de leçons, de coaching individuel et de réseautage.»

Cette année, sur 80 participants inscrits au concours, 20 seront sélectionnés pour la finale et huit des finalistes recevront les bourses de leur choix, y compris le lauréat du Prix.

### Une entreprise visionnaire

Quand Philippe Braunschweig, héritier et directeur d'une entreprise horlogère suisse, a lancé le Prix de Lausanne en 1972 avec sa femme Elvire, une ballerine russe, et Rosella Hightower, légendaire danseuse américaine, ils ont été soutenus par Maurice Béjart de Bruxelles et le Royal Ballet de Londres.

«Les fondateurs avaient une vision très puissante», relève Beth Krasna. La mission du Prix est encore et toujours de découvrir «de jeunes talents pour la danse de demain». Mais il sert aussi de tremplin aux jeunes talents qui, sinon, n'auraient pas la possibilité d'entrer en contact avec les plus célèbres compagnies de ballet. Aujourd'hui, la danse contemporaine fait aussi partie du concours.

Au cours des années, le nombre d'écoles internationales et de compagnies associées a atteint respectivement 21 et 29, ajoutant une aura de prestige et de crédibilité à l'événement.

Les Braunschweig sont restés aux commandes du Prix pendant 25 ans, jusqu'à ce qu'ils passent le relais en 1997 aux comités exécutifs et artistiques. A la direction, ils ont nommé Patricia Leroy, à qui l'on doit la majeure partie des innovations qui ont permis au Prix de rester au premier rang.

### Education et santé

Accomplissement notable, l'influence du Prix de Lausanne s'étend maintenant bien au-delà de la réunion annuelle. Il vise aussi à donner aux danseurs, dont la carrière se termine généralement vers 35 ou 40 ans, les compétences qui les aideront commencer une nouvelle vie.

«La philosophie du Prix est holistique en mettant l'accent sur l'éducation et la santé», relève Beth Krasna. Les jeunes participants doivent comprendre que la danse n'est pas tout. «Nous exigeons qu'ils finissent leur collège, même s'ils doivent quitter leur pays», précise-t-elle. Quand il y a un changement de langue, ce qui est souvent le cas, des cours par correspondance sont organisés avec une supervision.

«Nous croyons aussi que la santé physique est très importante et les jeunes sont soumis à des examens médicaux», ajoute la présidente. Le problème bien connu de «maigreur excessive» dans la profession de la danse, un euphémisme pour désigner l'anorexie, n'est jamais ignoré. Ni le risque d'ostéoporose, ce déficit de densité osseuse qui frappe souvent les danseurs qui n'ont pas acquis les habitudes alimentaires indispensables pour exercer une profession aussi physiquement exigeante.

Amanda Bennett, la toute nouvelle directrice artistique, constate que c'est la profession dans son ensemble – et pas seulement les individus – qui est gagnante lorsque le bien-être physique, émotionnel et mental des danseurs est pris en considération, particulièrement là où il y a une telle diversité ethnique et culturelle. «La danse est un monde très international parce que c'est un art qui dépasse toutes les frontières linguistiques», estime-t-elle.

### **Stratégie innovante**

Contribution à l'énorme audience du Prix, une stratégie numérique a été mise en œuvre par Jean-Paul Dinh, affectueusement surnommé «le gourou du Web» par ses collègues. Les vidéos téléchargées sur YouTube ainsi qu'un calendrier de l'Avent ont été vus plus de 6 millions de fois.

«Nous essayons de faire passer notre message, mais aussi l'émotion de la danse et l'esprit du Prix de Lausanne via les réseaux sociaux», explique Jean-Paul Dinh. Toutes les plates-formes existantes sont utilisées et les épreuves peuvent être suivies en direct et en continu.

«C'est incroyable de voir que, pendant le concours, notre site est parmi les cent plus regardés, avant le Forum de Davos et le Vatican», s'enthousiasme la présidente.

Sur place, une campagne publicitaire remarquée a été organisée en octobre 2011 pour annoncer le 40e anniversaire, avec des statues vêtues de tutus bleus disposées dans toute la ville pendant une nuit.

### **Capitale de la danse**

Depuis que Serge Diaghilev (Ballets Russes) et Vaslav Nijinski sont venus à Lausanne au début du siècle dernier et que le danseur russo-français Serge Lifar s'y est installé, la ville a acquis sa réputation.

*Une capitale pour la Danse* a été publié pour annoncer les nombreux événements des célébrations de cette année, y compris l'anniversaire du Béjart Ballet, attiré à Lausanne il y a 25 ans par les Braunschweig.

«Le Prix de Lausanne a constitué un énorme saut dans ma carrière. Il m'a ouvert tellement de portes», déclare Steven MacRae, lauréat 2003 devenu étoile du Royal Ballet de Londres. «Réalisez vos rêves et dansez avec votre cœur», conseille de son côté le gagnant de 2010, Emanuel Amuchástegui.

Michèle Laird, swissinfo.ch  
(Traduction de l'anglais: Isabelle Eichenberger)

### **VIDÉOS**



## Qui est le meilleur?

En compétition à Lausanne pour une carrière mondiale.

---

## DIAPORAMAS AUDIO

## Prix de Lausanne

A la poursuite d'un rêve

---

### PRIX DE LAUSANNE

**Activité principale** de la Fondation d'art chorégraphique dont Beth Krasna est l'actuelle présidente du conseil de fondation.

**Trois éditions ont eu lieu à l'étranger**: à la Brooklyn Academy of Music à New York en 1985, à Tokyo en 1989 et au Bolchoï de Moscou en 1995.

Le Prix a un **énorme succès au Japon**, pays que son fondateur Philippe Braunschweig connaissait bien et où il avait constaté la grande qualité des écoles de danse classique, mais aussi le manque de débouchés pour des danseurs. Le Prix a inspiré deux séries très populaires de Manga.

En dépit de sa **réputation mondiale**, il emploie une équipe minuscule, soit un peu plus de 4 postes à plein temps. Il peut compter sur l'aide d'une armée de bénévoles, y compris le jury, les coaches et des dizaines de traducteurs.

Il opère avec un **budget de 1,3 million de francs**, un tiers étant financé par la ville de Lausanne, le canton de Vaud et la Loterie Romande, et le reste par des donateurs et des sponsors. En comptant le bénévolat, le budget approcherait des 2 millions.

Le Prix est présent sur YouTube, Facebook, My Space et Twitter. Des **vidéos en direct et en continu** sont disponibles pour les applications iPad et iPhone.

---

### PARTICIPANTS

Plus de **4200 jeunes danseurs de 77 pays** ont participé au Prix de Lausanne jusqu'ici.

Il y a eu **236 lauréats**, dont Ethan Stiefel, Darcey Bussell, Christopher Wheeldon, Alessandra Ferri, Diana Vishneva, Carlos Acosta, Marcelo Gomes ou Julie Kent.

Candidats en **2012: 80 participants** (48 filles et 32 garçons), représentant 21 pays : Japon (13), Chine (11), Etats-Unis (10), Brésil (7), Corée du Sud, France et Royaume-Uni (5), Espagne, Portugal et Suisse (3), Canada, Australie, Belgique et Argentine (2), Pays-Bas, Afrique du Sud, Nouvelle-Zélande, Russie, Allemagne, Ukraine et Paraguay (1).

---

### LIENS

[Prix de Lausanne 2012](#)

[Soirée de gala du 40e](#)

[Applications iPhone et iPad](#)

[Epreuves en direct](#)

[Une capitale pour la danse](#)

### URL de cet article

[http://www.swissinfo.ch/fre/culture/Le\\_Prix\\_de\\_Lausanne\\_en\\_plein\\_dans\\_les\\_etoiles.html?cid=32046686](http://www.swissinfo.ch/fre/culture/Le_Prix_de_Lausanne_en_plein_dans_les_etoiles.html?cid=32046686)

---

[Fermer la fenêtre](#)

**swissinfo.ch**

L'INFORMAZIONE SVIZZERA NEL MONDO

02 febbraio 2012 - 11:00

## Danza: tante étoiles per celebrare Losanna



Sulle punte verso una carriera internazionale (prixdelausanne.org)

Di Michèle Laird, swissinfo.ch

**L'edizione 2012 del Prix de Lausanne si chiude il 5 febbraio con un gala in onore dei quarant'anni del concorso. Per niente invecchiata, la manifestazione che riunisce le giovani promesse del balletto mondiale guarda al futuro con fiducia.**

Per una settimana l'anno, Losanna diventa la capitale internazionale del balletto. Dalle scuole di danza dei cinque continenti arrivano nella città svizzera ballerine e ballerini tra i 15 e i 18 anni, pronti a gareggiare, ma anche e soprattutto a farsi ispirare, guidare e giudicare da insegnanti e artisti affermati.

Chi ama la danza ma non può recarsi a Losanna ha la possibilità di seguire il concorso sul web. Le competizioni durano una settimana e si concludono il 4 febbraio. Il giorno seguente, 25 stelle internazionali del balletto – molte delle quali hanno lanciato la loro carriera proprio grazie a questo concorso – si esibiranno per celebrare i quarant'anni di vita del Prix de Lausanne. Al gala parteciperanno, tra gli altri, Laëtitia Pujol (étoile dell'Opéra di Parigi), Friedemann Vogel (principal del Balletto di Stoccarda), Federico Bonelli (principal del Royal Ballet di Londra) e Mizuka Ueno (prima ballerina del Balletto di Tokyo).

«Sarà uno spettacolo mozzafiato», assicura Beth Krasna, presidente del comitato esecutivo.

Il Prix de Lausanne entra nella quinta decade, ma non sente il peso degli anni. Ha saputo innovare e anticipare i tempi, distinguendosi da altri concorsi dello stesso tipo. Beth Krasna spiega che questo è stato possibile prima di tutto perché il Prix de Lausanne è molto di più di un concorso. «È un'esperienza che cambia la vita di tutti quelli che vi partecipano, non solo dei candidati che raggiungono la finale. In molti altri concorsi, i ragazzi fanno le valigie non appena vengono eliminati. Noi offriamo in ogni caso una settimana di corsi e la possibilità di tessere una rete di contatti».

Quest'anno sono iscritte al concorso 75 giovani promesse della danza. In finale andranno in 20. Otto riceveranno in premio una borsa di studio per una scuola di loro scelta.

### Lungimiranza

Il Prix de Lausanne nasce nel 1972 dalle menti di Philippe Braunschwig, patron di un'azienda orologiera svizzera, di sua moglie Elvire, una ballerina russa, e di Rosella Hightower, leggenda della danza statunitense. L'idea raccoglie subito l'adesione di Maurice Béjart a Bruxelles e del Royal Ballet di Londra.

«Il progetto dei fondatori era davvero lungimirante», racconta Beth Krasna. Ieri come oggi, l'obiettivo è «scovare dei giovani talenti per la danza di domani». Per molti di loro, il concorso è un'occasione più unica che rara di mostrare le proprie doti e di entrare in contatto con compagnie rinomate, tanto in ambito classico quanto in quello della danza contemporanea.

Negli anni, il numero di scuole partner del concorso è salito a 21, quello delle compagnie di danza a 29. Anche per questo il Prix de Lausanne gode di prestigio e credibilità.

I Braunschweig hanno organizzato l'evento fino al 1997, quando hanno passato le redini a un comitato esecutivo e a uno artistico. Mettendo Patricia Leroy a capo dell'organizzazione, la coppia ha assicurato alla sua creatura un futuro roseo. È a Patricia Leroy, infatti, che va il merito di aver saputo rinnovare il concorso così da permettergli di restare un appuntamento di prim'ordine.



### Formazione e salute

L'influenza del Prix de Lausanne sulla vita dei ballerini va ben oltre la settimana del concorso. «Abbiamo un approccio olistico», spiega Beth Krasna. Formazione e salute non sono parole vuote. Il concorso vuole fornire ai partecipanti – la cui carriera finirà in genere tra i 35 e i 40 anni – gli strumenti necessari per affrontare la vita dopo la danza.

Ai giovani si cerca di far capire che la danza non è tutto. «Vogliamo che portino a termine il loro percorso scolastico», dice Beth Krasna, anche quando ottengono un posto all'estero. Se la lingua è un problema, «si organizzano dei corsi per corrispondenza e si supervisiona il loro svolgimento».

«Inoltre», aggiunge la presidente del comitato esecutivo, «siamo convinti che la salute sia un bene prezioso. Per questo facciamo visitare i ragazzi». L'annoso problema dell'eccessiva leggerezza – come spesso viene chiamata l'anoressia nell'ambiente – non passa mai sotto silenzio. Si affronta anche il tema dell'osteoporosi, un indebolimento delle ossa che spesso colpisce i ballerini che non si nutrono in modo adeguato.

La nuova direttrice artistica, Amanda Bennett, è convinta che l'attenzione al benessere fisico, emotivo e mentale dei ballerini sia un toccasana per l'intero settore, non solo per i diretti interessati, tanto più che il mondo della danza è caratterizzato da un'ampia diversità etnica e culturale.

«Ballerine e ballerini sono decisamente internazionali», afferma Amanda Bennet. «Questo perché la loro arte trascende le barriere linguistiche».



Losanna - una città in tutù  
(prixdelausanne.com)



### Strategie innovative

Il Prix de Lausanne è seguitissimo grazie anche al lavoro di Jean-Paul Dinh, che i colleghi chiamano affettuosamente «il guru del web». Dinh ha portato il concorso in internet caricando dei video professionali su Youtube. Sua anche l'idea di un video-calendario dell'avvento che ha collezionato più di sei milioni di click.

«Cerchiamo di trasmettere il nostro messaggio, ma anche le emozioni della danza e lo spirito del Prix de Lausanne», spiega Dinh. Nessuna piattaforma web è trascurata e nei giorni del concorso è possibile seguire la manifestazione grazie a uno streaming live.

«È incredibile», commenta entusiasta la presidente del consiglio esecutivo. «Durante il concorso il nostro sito è tra i 100 più consultati al mondo, supera Davos e il Vaticano!»

Per i 40 anni della manifestazione si è deciso di marcare presenza anche in città e non solo in rete. In ottobre, diverse statue di Losanna sono state vestite nella notte con un tutù blu che hanno indossato per un giorno. Attualmente delle spettacolari gigantografie che ritraggono all'opera i concorrenti delle passate edizioni campeggiano su un monumentale ponte della città.

### Capitale della danza

Losanna è diventata un centro importante per la danza mondiale già all'inizio del novecento, con l'arrivo dell'impresario teatrale Serge Diaghilev, direttore artistico dei Balletti russi, di Vaslav Nijinski e del ballerino franco-russo Serge Lifar.

Un libro ripercorre e celebra la storia del balletto a Losanna, ricordando gli anniversari importanti, come i 25 anni del Balletto Béjart, attirato sulle rive del Lemano dai Braunschweig, gli ideatori del Prix de Lausanne.

«Il Prix de Lausanne è stato una pietra miliare della mia carriera», racconta Steven McRae che ha vinto il concorso nel 2003 e oggi è principal del Royal Ballet. «Questa manifestazione mi ha aperto un numero impressionante di porte».

Dal canto suo, Emanuel Amuchástegui, vincitore nel 2010, ha un solo consiglio da dare ai concorrenti: «Vivi il tuo sogno e danza con il cuore».

Michèle Laird, swissinfo.ch  
Traduzione, Doris Lucini

## VIDEO

### Chi è il migliore?

Prix de Lausanne: con il corpo e con il cuore per realizzare un sogno.

---

## DIAPORAMI

### Saranno famosi

Ballerini e ballerine al Prix de Lausanne 2009

---

#### PRIX DE LAUSANNE

Il concorso è il fulcro delle attività della Fondation d'art choréographique.

La presidente del consiglio esecutivo è Beth Krasna.

Il Prix de Lausanne è stato istituito nel 1972.

Tre edizioni hanno avuto luogo all'estero: nel 1985 a New York, nel 1989 a Tokyo e nel 1995 a Mosca.

Il concorso è molto seguito in Giappone, paese in cui esistono ottime scuole ma poche opportunità per i ballerini professionisti. Il Prix de Lausanne ha ispirato due popolari serie di manga.

Nonostante la sua risonanza internazionale, il concorso è organizzato da un piccolo team (poco più di quattro posti a tempo pieno) che si avvale però della collaborazione di un battaglione di volontari, membri della giuria, insegnanti, e traduttori compresi.

Il budget è di 1,3 milioni di franchi; un terzo è finanziato dalla città di Losanna, dal canton Vaud e dalla Lotteria romanda. Se si dovessero pagare i volontari, sarebbero necessari 700'000 franchi in più.

Il Prix de Lausanne è presente su YouTube, Facebook, My Space e Twitter. Blog video e streaming live sono disponibili per iPhone e iPad.

---

**PARTECIPANTI**

Nel corso degli anni hanno partecipato al Prix de Lausanne più di 4'200 giovani provenienti da 77 paesi.

Tra i 236 premiati si annoverano Alessandra Ferri, Ethan Stiefel, Darcey Bussell, Christopher Wheeldon, Diana Vishneva, Carlos Acosta, Marcelo Gomes e Julie Kent.

All'edizione 2012 sono iscritti circa 80 giovani ballerini e ballerine, provenienti da una ventina di paesi.

---

**LINK**

[Prix de Lausanne \(in francese e inglese\)](#)

[Studio losannese sull'osteoporosi e i giovani ballerini \(in inglese\)](#)

[Losanna, una capitale per la danza - Dance Book \(pdf, in francese e inglese\)](#)

**URL di questo articolo**

[http://www.swissinfo.ch/ita/cultura/Danza:\\_tante\\_etoiles\\_per\\_celebrare\\_Losanna.html?cid=32043984](http://www.swissinfo.ch/ita/cultura/Danza:_tante_etoiles_per_celebrare_Losanna.html?cid=32043984)

---

**[Chiudi la finestra](#)**



02. Fevereiro 2012 - 10:58

## Concurso reúne estrelas do mundo inteiro em Lausanne



Jovens participantes no Prix de Lausanne  
(prixdelausanne.org)

Por Michèle Laird, swissinfo.ch

**O concurso internacional de balé "Prix de Lausanne 2012" termina dia 5 de fevereiro com uma apresentação de gala para marcar seu 40º aniversário e comemorar um futuro brilhante.**

Uma vez por ano, Lausanne se torna a capital mundial da dança com a chegada de jovens de 15 a 18 anos de idade vindos de escolas de balé de todos os continentes para participar na prestigiosa competição.

Grandes artistas estão lá para inspirá-los e avaliá-los. E para os amantes da dança que não podem ir até Lausanne, a internet leva o *Prix* até eles.

Em comemoração ao seu 40º aniversário, o concurso, que dura uma semana e termina dia 4 de fevereiro, será seguido por uma apresentação de gala com 25 estrelas internacionais de balé, a maioria laureados passados do Prêmio. Entre os grandes nomes estão Laëtitia Pujol ("danseuse étoile" do Balé Ópera de Paris), Friedemann Vogel (bailarino principal do Balé de Stuttgart), Federico Bonelli (dirigente do The Royal Ballet, de Londres) e Mizuka Ueno (bailarino principal do Balé de Tóquio).

"Vai ser absolutamente de tirar o fôlego", prometeu Beth Krasna, presidente do conselho.

Como o Prix de Lausanne entra em sua quinta década, Krasna explicou as inovações que mantêm o concurso um passo à frente de seu tempo e de outras competições.

Para começar, o prêmio não é apenas uma competição. "É uma experiência decisiva na vida de todos os participantes, não só daqueles que chegam às finais", destacou. "Na maioria dos concursos, os candidatos vão embora assim que são eliminados, mas nós oferecemos uma semana de treinamento e *networking*, por fora".

Este ano, 75 participantes estão competindo, 20 serão selecionados para a final e oito dos finalistas receberão as bolsas de estudo de sua escolha, incluindo o laureado.

### Um empresa visionária

Philippe Braunschweig, herdeiro de uma empresa relojoeira suíça, começou o Prix de Lausanne em 1972, junto com sua esposa Elvire, bailarina russa, a legendária bailarina americana Rosella Hightower, Maurice Béjart, em Bruxelas, e o Royal Ballet, em Londres.

"Os fundadores tiveram uma visão muito poderosa", disse Krasna. A missão do concurso, que se manteve inalterada, é encontrar "jovens talentos para o mundo da dança de amanhã". Mas também age como um trampolim para jovens bailarinos talentosos que não poderiam de outra forma entrar em contato com companhias de dança de renome. Agora, além do balé clássico, o concurso inclui dança contemporânea.

Ao longo dos anos, o número de escolas internacionais e companhias de dança que colaboram floresceu, respectivamente 21 e 29, adicionando uma aura de prestígio e credibilidade ao evento.

Os Braunschweigs permaneceram à frente do prêmio durante 25 anos, até passarem as rédeas, em 1997, para comitês executivo e artístico. Para chefiar a organização, foi nomeada Patricia Leroy, que, com suas inovações, tem permitido que o Prix de Lausanne permaneça na liderança.

" É uma experiência decisiva na vida de todos os participantes, não só daqueles que chegam às finais. "

*Beth Krasna, presidente do conselho*

### **Educação e saúde**

Uma realização notável é que a influência do Prix de Lausanne agora se estende bem além do encontro anual. Tem como objetivo dar aos bailarinos, que encerram suas carreiras geralmente por volta dos 35 ou 40 anos de idade, as habilidades que irão ajudá-los em suas vidas posteriores.

"A filosofia do Prix de Lausanne é totalmente holística", disse Krasna, com uma forte ênfase dada à educação e à saúde.

Os jovens participantes precisam entender que a dança não é tudo. "Queremos que os jovens concluam o ensino médio", disse. Quando o idioma é um problema, o que é frequentemente o caso, "cursos por correspondência são organizados sob algum tipo de supervisão".

"Nós também acreditamos que a saúde é muito importante, por isso chamamos a atenção dos jovens para questões de saúde", disse Krasna.

O problema bem conhecido da "magreza excessiva" da profissão, um termo disfarçado de anorexia, nunca é ignorado. Nem o risco de osteoporose, uma deficiência de densidade óssea que muitas vezes atinge os bailarinos que não adquirem os hábitos nutricionais necessários para uma profissão exigente fisicamente.

Amanda Bennett, recentemente nomeada diretora artística, diz que a profissão como um todo – e não apenas os indivíduos – sai ganhando quando o lado físico, emocional e o bem-estar mental dos bailarinos são levados em consideração, especialmente onde não existe tal diversidade étnica e cultural.

"Os bailarinos são muito internacionais", disse, "já que a arte deles transcende todas as barreiras linguísticas".

### **Sucesso na internet**

O que também vem contribuindo para o enorme sucesso do prêmio é a estratégia digital implementada por Jean-Paul Dinh, chamado carinhosamente por seus colegas de "guru do web". Vídeos postados no YouTube, incluindo um calendário de Natal preparado por uma equipe de profissionais, foram vistos mais de seis milhões de vezes.

"Tentamos transmitir a nossa mensagem, mas também a emoção da dança e do espírito do Prix de Lausanne através da mídia social", explicou Dinh. Todas as plataformas atuais são usadas e um *live streaming* ocorre durante o evento.

"É incrível", se entusiasma a presidente do conselho, "porque, durante a competição, nosso site está no top cem do mundo, à frente de Davos e do Vaticano!"

### **Capital da dança**

Com a vinda de Serge Diaghilev (Ballets Russes) e Vaslav Nijinski a Lausanne, no início do século passado, e do bailarino franco-russo Serge Lifar, a cidade adquiriu uma reputação e uma tradição para a dança.

Um Livro de Dança divulga os diversos eventos comemorativos deste ano, incluindo o aniversário do *Ballet Béjart*, que se instalou em Lausanne há 25 anos, atraído pelos Braunschweigs.

"O Prix de Lausanne deu um salto enorme na minha carreira. Ele me abriu muitas portas", declarou Steven MacRae, o laureado 2003 que agora é diretor do *Royal Ballet* de Londres.

"Siga seus sonhos e dance com o seu coração", aconselhou o vencedor do *Prix* 2010, Emanuel Amuchástegui.

Michèle Laird, swissinfo.ch  
Adaptação: Fernando Hirschy

## VÍDEOS



### Quem é o melhor?

Um salto para uma carreira  
mundial de balé em Lausanne

---

#### PRIX DE LAUSANNE

Três edições do Prix de Lausanne aconteceram no estrangeiro: na *Brooklyn Academy of Music* de Nova York, em 1985; em Tóquio, em 1989, e no Balé Bolshoi de Moscou, em 1995.

Apesar da reputação mundial, apenas uma pequena equipe de 4 pessoas se dedica ao Prix de Lausanne em tempo integral. Ela contam com a ajuda de um exército de voluntários, incluindo o júri, professores e dezenas de tradutores.

O concurso tem um orçamento de 1,3 milhão de francos suíço, um terço financiado pela cidade de Lausanne, pelo cantão de Vaud (oeste) e pela Loteria Romande, e o restante por mecenas, doadores e patrocinadores.

---

#### PARTICIPANTES

Mais de 4200 jovens bailarinos de 77 países diferentes participam do Prix de Lausanne.

Até o presente, foram 236 laureados, entre eles Ethan Stiefel, Darcey Bussell, Christopher Wheeldon, Alessandra Ferri, Diana Vishneva, Carlos Acosta, Marcelo Gomes e Julie Kent.

Em ordem decrescente, os candidatos de 2012 vêm do Japão (13), China (11), Estados Unidos (10), Brasil (7), Coreia do Sul, França e Reino Unido (5), Espanha, Portugal e Suíça (3), Canadá, Austrália, Bélgica e Argentina (2), Holanda, África do Sul, Nova Zelândia, Rússia, Alemanha, Ucrânia e Paraguai (1).

---

#### LINKS

[Prix de Lausanne](#)

[Prix de Lausanne programa](#)

[Gala do 40º Aniversário](#)

[Escolas em parceria com o Prix de Lausanne](#)

[Companhias em parceria com o Prix de Lausanne](#)

[aplicações iPhone iPad](#)

[Live streaming](#)

["Lausanne Dance Book"](#)

#### URL original do artigo

[http://www.swissinfo.ch/por/cultura/Concurso\\_reune\\_estrelas\\_do\\_mundo\\_inteiro\\_em\\_Lausanne.html?cid=32043732](http://www.swissinfo.ch/por/cultura/Concurso_reune_estrelas_do_mundo_inteiro_em_Lausanne.html?cid=32043732)



---

**[Fechar a janela](#)**

Tanz

## 40. Prix de Lausanne: Acht junge Talente ausgezeichnet

4.2.2012, 20:05 Uhr

Acht junge Tänzerinnen und Tänzer sind am Samstag in Lausanne mit dem Prix de Lausanne ausgezeichnet worden. Sie erhalten ein Stipendium, das ihnen für ein Jahr eine weitere Ausbildung erlauben soll. Die Japanerin Madoka Sugai eroberte gar zwei Preise. Die Schweizer Teilnehmer gingen leer aus. Von sda



Die Japanerin Madoka Sugai erhält in Lausanne zwei Preise(Bild: Keystone)

Die Jury des 40. Prix de Lausanne mussten das Können von 21 Finalisten beurteilen. Neben der Japanerin Madoka Sugai wurden die Amerikanerin Hannah Bettes, der Brasilianer Edson Barbosa, der Australier Nikolaus Tudorin, der Deutsche Michael Grünecker, die Spanierin Sonia Vinograd sowie die beiden Chinesen Le Wang und Mingxuan Wang ausgezeichnet.

### Nur eine Schweizer Teilnehmerin

Der Schweizer Preis ging an den in Zürich lebenden Michael Grünecker. Die Schweiz war am Wettbewerb mit nur einer Teilnehmerin vertreten.

Insgesamt 226 Tänzerinnen und Tänzer im Alter von 15 bis 18 haben hatten sich für die Teilnahme am Wettbewerb angemeldet. 79 von ihnen schafften es schliesslich in die Ausscheidung. Die Jury wurde von Jean-Christophe Maillot, Direktor und Choreograph des Balletts von Monte Carlo, präsiert.

Der Prix de Lausanne ermutigt junge Künstler und Künstlerinnen zur Vielseitigkeit. Die 15- bis 18-Jährigen müssen die klassischen Grundlagen ebenso beherrschen wie den zeitgenössischen Tanz.

Der in der ganzen Welt bekannte Tanzwettbewerb feiert heuer sein 40-jähriges Bestehen. Zur Geburtstagsgala am Sonntag wurden ehemalige Preisträger erwartet, die heute Solisten und Primaballerinas in Paris, London, Hamburg, Tokio, Monte Carlo und Berlin sind.

Der Wettbewerb war erstmals auch im Internet live zu verfolgen. Vier ehemalige Preisträger kommentierten die Auftritte der einzelnen Bewerber auf Französisch, Englisch, Spanisch und Japanisch.



## **News - News 2011/2012**

### **Neue Direktorin beim Prix de Lausanne: Amanda Bennett**

<http://www.tanznetz.de/news.phtml?page=showthread&aid=201&tid=21087>

**Lausanne, 03.09.2011**

#### **Neue Direktorin beim Prix de Lausanne: Amanda Bennett**

*Cathy Marston und Didy Veldman als Choreografinnen der zeitgenössischen Variationen 2012*

Der Vorstand der Fondation en faveur de l'Art chorégraphique freut sich, die Ernennung von Amanda Bennett zur künstlerischen Direktorin des Prix de Lausanne ab 1. Januar 2012 ankündigen zu können. Amanda Bennett leitet derzeit die Ballettschule am Theater Basel und wird diese Position auch weiter innehaben; sie wird ihre Zeit zwischen Lausanne und Basel teilen.

Amanda Bennett wurde an der School of American Ballet in New York ausgebildet. Sie tanzte beim Pennsylvania Ballet, beim Ballet du Grand Théâtre in Genf unter der Leitung von Patricia Neary und der künstlerischen Direktion von George Balanchine, dann war sie Solistin beim Basler Ballett unter der Leitung von Heinz Spoerli. Als Gastlehrerin und Ballettmeisterin hat sie für zahlreiche Kompanien wie etwa das Ballett Basel und die Pretty Ugly Dance Company in Freiburg gearbeitet. Schon von Beginn ihrer pädagogischen Karriere arbeitete sie ständig eng mit Physiotherapeuten zusammen, um Programme für das effiziente und gesunde Training von Tänzern zu entwickeln.

Amanda Bennett gehörte zur Jury der McDonalds Performing Arts Challenge, einem traditionsreichen Wettbewerb im australischen Sydney, 2009 gehörte sie zur Jury des Prix de Lausanne. Die Ballettschule des Basler Theaters leitet sie seit zehn Jahren.

#### **Zeitgenössische Variationen beim Wettbewerb 2012**

Die zeitgenössischen Variationen beim nächstjährigen Prix de Lausanne werden von den beiden international bekannten Choreografinnen Cathy Marston und Didy Veldman geschaffen. Jeder Kandidat wird eine offizielle DVD erhalten, aus der er oder sie die Variationen für die Präsentation beim Wettbewerb auswählen kann. Während der Vorbereitung in Lausanne wird jeder Kandidat mit der jeweiligen Choreografin oder ihren Assistenten an der Variation und ihrer Interpretation arbeiten können. Die Möglichkeit dieser intensiven Probenarbeit ist ein besonderer Vorzug des Prix de Lausanne und wird von den Kandidaten sehr geschätzt.



Für den Prix de Lausanne kann man sich noch bis zum 30. September 2011 bewerben:  
[www.prixdelausanne.org](http://www.prixdelausanne.org)

Autor: **Presstext**

© tanznetz.de 1996-2004

**Kritiken** <URL: <index.php?module=Critics&action=Showboard>> » **Leute** <URL: <index.php?module=Critics&action=Showarea&aid=139>> » **Leute** <URL: <index.php?module=Critics&action=Showarea&aid=142>> » **Nürnberger Ballettdirektor Juror beim Prix de Lausanne** <URL: <index.php?module=Critics&action=Showthread&aid=142&tid=19929>>

« <URL: [?module=Critics&action=Showthread&aid=142&tid=19929&next=1](index.php?module=Critics&action=Showthread&aid=142&tid=19929&next=1)> »  
<URL: [?module=Critics&action=Showthread&aid=142&tid=19929&next=1](index.php?module=Critics&action=Showthread&aid=142&tid=19929&next=1)>

**Nürnberg, 09.04.2011**

## Nürnberger Ballettdirektor Juror beim Prix de Lausanne

*Goyo Montero wurde in die Jury für den 40. Prix de Lausanne berufen*

Nürnberg's Ballettdirektor Goyo Montero wurde in die Jury für den 40. Prix de Lausanne berufen, der vom 29. Januar bis 4. Februar 2012 in der Schweiz ausgetragen wird. Den Vorsitz der Jury hat Jean-Christophe Maillot, Direktor des Ballets de Monte Carlo.

Der Prix de Lausanne gilt als einer der renommiertesten Tanzwettbewerbe für Nachwuchstänzer zwischen 15 und 18 Jahren, zu dessen Preisträgern auch Goyo Montero selbst gehört: 1994 wurde er mit dem Professional Level Prize ausgezeichnet. Zu den prominenten Preisträgern gehören auch Martin Schläpfer (Ballettdirektor der Deutschen Oper am Rhein), Gregor Seyffert (Künstlerischer Leiter der Staatlichen Ballettschule Berlin und Künstlerischer Direktor von „Gregor Seyffert und Compagnie“) sowie die beiden Ersten Solisten des Stuttgarter Balletts Katja Wünsche und Friedemann Vogel.

Der Prix de Lausanne wurde zu Beginn der 70er Jahre von einigen der wichtigsten Tänzer, Choreographen und Tanzpädagogen dieser Zeit ins Leben gerufen, darunter Rosella Hightower, Philippe und Elvire Braunschweig, Béjart und Michael Wood.

Autor: **Pressetext** <URL: <index.php?module=User&action=Profile&id=2515>>

**druckerfreundlich** <URL: <index.php?module=Critics&action=Print&aid=142&tid=19929>>  
*javascript:PopUpWindowPrint('index.php?module=Critics&action=Print&aid=142&tid=19929', 620, 600)>*

« <URL: [?module=Critics&action=Showthread&aid=142&tid=19929&next=1](index.php?module=Critics&action=Showthread&aid=142&tid=19929&next=1)> »  
<URL: [?module=Critics&action=Showthread&aid=142&tid=19929&next=1](index.php?module=Critics&action=Showthread&aid=142&tid=19929&next=1)>



# The Monaco Times

THE PRINCIPALITY FOR INSIDERS



[Home](#) [Local News](#) [Riviera Events](#) [Service](#) [Real Estate](#) [Advertising](#) [Company](#) [Subscription](#) [WIN](#)

[Provence & Côte d'Azur](#) [Monaco](#) [Italian Riviera](#) [The Royal Wedding](#)

[Local News](#) > [Monaco](#) > Monaco's Prix de Lausanne

[Login](#) [Free Registration](#) [FAQ](#)

Monaco: 40th Prix de Lausanne

06.02.2012 0

## Monaco's Prix de Lausanne

**As the Prix de Lausanne reached its 40th anniversary last week, Jean-Christophe Maillot, director and choreographer of the prestigious Ballets de Monte Carlo, hosted a gala to celebrate the event's milestone.**



Nine previous winners of the Prix de Lausanne, including Jean-Christophe Maillot

Established in 1973, the Prix de Lausanne is an international competition for aspiring young dancers between the ages of 15 and 18. Held annually, it champions young talent by awarding its winners scholarships that give them the chance to pursue their dreams of becoming high-calibre professional dancers.

For Maillot, it was the second time he had been honoured by the Prix de Lausanne, having won it as young dancer himself in 1977.

Held in the glamorous *Theatre de Beaulieu* on Sunday with patron of the event, Princess Caroline of Hanover, in attendance, Maillot created a night of

exceptional talent showcasing work from nine previous winners of the prize. Two dancers, who owe much of their successes to the Prix de Lausanne and now star in Maillot's Ballets de Monte Carlo - Bernice Coppieters and Asier Uriagereka, danced an excerpt from Maillot's *Altro Canto 1*.

*Elsa Carpenter*

[Go back](#)

[Share](#) |

### Comments

[Add a comment](#)

|                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| <input type="text"/> | Name*                   |
| <input type="text"/> | E-mail (not published)* |
| <input type="text"/> | Please add 1 and 8.*    |

[Submit comment](#)

### Comments

Search:

 [»](#)

**Mortgages,  
equity release,  
asset structuring,  
change of tax residence**

**RFP** Riviera Financial Pla

### Other News

Paris – Nice reaches an end this weekend

Recipe 3: February 2012

Recipe 2: February 2012

Recipe 1: February 2012

Cooking like a star

It's time to butt out

Delta spends up big to improve services

Business boom in Alpes-Maritimes



Resource not found

### Local News

Flights to hot destinations

800 'jet-set' extras needed

Parents can control kids' computer use through SMS

24 hours after the Toulouse murders...

Can RNCA win in the courts if not on the pitch?

Another successful Monaco Run

F1 track repaired



[Home](#)  
[Monaco](#)  
[Local News](#)  
[Real Estate](#)  
[Riviera Events](#)  
[Advertising](#)  
[Riviera A-Z & Events Guide](#)  
[Search](#)

[Top Stories](#)  
[Features](#)  
[Business](#)  
[Sports](#)  
[People & Lifestyle](#)  
[Gourmet](#)  
[Service](#)  
[Columns](#)

[Newspaper subscription](#)  
[E-Paper subscription](#)  
[Newsletter subscription](#)  
[RSS Feeds](#)  
[FAQ](#)  
[Technical Support](#)  
[Newsletter](#)  
[About us](#)  
[Contact](#)  
[Outlets](#)  
[Partners](#)  
[Links](#)  
[Publisher](#)

[Login](#)  
[Free Registration](#)  
[Terms & Conditions](#)  
[Privacy policy](#)  
[Legal information](#)

© Copyright Mediterraneum Editions s.a.r.l. 2012 | All rights reserved

#### Four dead in school shooting



Homead - Riviera A-Z

#### Weather in Monaco

| now                                                                                 | Today                                                                               | Tomorrow                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |
| 16° C                                                                               | min: 9° C<br>max: 15° C                                                             | min: 11° C<br>max: 18° C                                                            |

powered by Yahoo! Weather



Die Online-Partneragentur



**Liebe ist,  
wenn's  
stimmt.**

**Jetzt  
Partnersuche  
starten!**

**[Jazztime - Jazzagenda](http://www.jazztime.com)** [www.jazztime.com](http://www.jazztime.com)

Schweizer Jazz und Blues Magazin -  
kostenloses Probeabo verlangen!

**[Company foundation online](http://www.startups.ch/en)** [www.startups.ch/en](http://www.startups.ch/en)

in Switzerland: convenient & cheap stock company,  
Ltd, sole enterprise

**[Events Concept](http://www.eventsconcept.com)** [www.eventsconcept.com](http://www.eventsconcept.com)

Conferences, Meetings, Incentives Exhibitions &  
Events: Differentiate

**[Ente Restaurant -70%](http://www.GROUPON.ch/Wild_Restaurant)** [www.GROUPON.ch/Wild\\_Restaurant](http://www.GROUPON.ch/Wild_Restaurant)

Ente, Wildschwein & Hirsch in den besten  
Restaurants deiner Stadt!

AdChoices 

## Lausanne Calendar of Festivals and Events 2011 / 2012

### Lausanne Events and Festivals in January - Lausanne, Vaud, Switzerland, CH

- Swiss Expo - mid-January, many exhibitors from the world of agriculture gather at the Palais de Beaulieu, on the Avenue des Bergières
- Mari Natal Lausanne - late January, a popular fashion show with a strong wedding theme, offering a chance to see some of the most exclusive designs for the coming season's wedding dresses. Held at the Palais de Beaulieu

### Lausanne Events and Festivals in February - Lausanne, Vaud, Switzerland, CH

- Prix de Lausanne - early February, young dancers from the world over head to this event, to compete and possibly win a dancing scholarship. This is an opportunity to experience ballroom dancing at its very best

### Lausanne Events and Festivals in March - Lausanne, Vaud, Switzerland, CH

- Foire a la Brocante - throughout March, one of Switzerland's leading antiques fairs, held in the Brocante area and attracting crowds of bargain hunters, organised each year by the Syndicat Romand Des Antiquaires
- Planete 2 Roues - throughout March, a gathering of stylish bicycles, motorbikes and cars at the Palais de Beaulieu, including a procession of the most eye-catching vehicles throughout the streets of Old Town Lausanne

### Lausanne Events and Festivals in April - Lausanne, Vaud, Switzerland, CH

[Lausanne Tourist Attractions](#)

[Lausanne Landmarks and Monuments](#)

[Lausanne Museums](#)

[Lausanne Art Galleries](#)

[Attractions Nearby Lausanne](#)

[Lausanne Photo Gallery](#)

[Lausanne Parks and Gardens](#)

[Lausanne Golf Courses](#)

[Lausanne Events, Festivals and Things to Do](#)

[Lausanne Restaurants and Dining](#)

[Lausanne Shopping](#)

[Lausanne Travel and Transport](#)

[Your Reviews of Lausanne](#)

[Lausanne Link Exchange](#)

[Lausanne Tourism Links](#)

[Switzerland World Guide](#)

[Guide Disclaimer](#)

## 「バレリーナへの道 VOL.89」最新号

バレエ・ダンサーやバレエを志す若い人たち、バレエ教師、バレエ鑑賞のための情報誌

特集 東日本大震災復興支援チャリティ公演



世田谷区民文化祭  
世田谷クラシックバレエ連盟  
創立15周年記念公演  
『白鳥の湖』全幕 オデット：青山季可、王子齊藤拓 ©山廣康夫

### 次号90号（5月末発行予定）

【第40回記念ローザンヌ・バレエ・コンクール】

菅井円加さん（17歳）1位入賞とコンテンポラリー・バリエーション賞をW受賞

次号では、現地取材記者による、コンクールとガラ公演の詳細をお届けいたします。



佐々木三夏先生と菅井円加さん ©アンジェラ加瀬



第15回NBA全国バレエコンクール シニア女子の部第1位 大久保彩香 ©鹿摩隆司



第8回ザ・バレコン福岡  
女子Young Lady 男子Young Man第1位 福田紘也 ©梯イージービデオ企画



第4回ザ・バレコン札幌  
女子Young Lady 男子Young Man第1位 中林真里菜 ©鵜飼仁美



第15回NBA全国バレエコンクール シニア男子の部第1位 長谷川元志 ©鹿摩隆司



熊川哲也の「シンデレラ」／ボリショイ・バレエ／アリーナ・コジョカル

平成3年8月24日第3種郵便物認可 平成24年5月1日発行(毎月1回1日発行)第22巻第5号

# DANCE

## MAGAZINE

ダンスマガジン

MAY 2012

1500YEN

5

第40回  
ローザンヌ国際  
バレエコンクール

インタビュー 菅井円加

巻頭レポート

# ボリショイ・ バレエ

「スパルタクス」「ライモンダ」「白鳥の湖」

アレクサンドロワ／ルンキナ／ニクーリナ

ワシーリエフ／岩田守弘

公演レポート

熊川哲也の「シンデレラ」  
K-BALLET COMPANY

アリーナ・コジョカル  
ドリーム・プロジェクト

ダンスマガジン・インタビュー

アリーナ・コジョカル

SHINSHOKAN



第四十回ローザンヌ国際バレエコンクール

# 菅井円加、第一位！

第四十回の記念の年を迎えたローザンヌ国際バレエコンクールで、日本の高校二年生、菅井円加がスカラシップ賞第一位を獲得！ 最終日に開催されたガラでは、ローザンヌからはばたいたスターダンサーが集う贅沢なステージが繰り広げられた。







「タイス・パ・ド・ドウ」  
崔由姫、平野亮一 ©Gregory Batardon



「ロミオとジュリエット」ポリーナ・セミノワ、フリーデマン・フォーゲル ©Gregory Batardon



「ドン・キホーテ」アンナ・ツィガンコワ、マシュー・ゴールドディング ©Gregory Batardon  
左：「海賊」上野水香、ドミトリー・セミノフ ©Gregory Batardona



# 菅井円加 Madoka Sugai

INTERVIEW

## 楽しさが舞台の上で出せた

クラシックで「ライモンダ」、コンテンポラリーで「リベラ・メ」を踊り、見事スカーシップ賞第1位に輝いた菅井円加にインタビュー！



表彰式で © Gregory Balardon

—— スカーシップ賞第一位、おめでとうございます。

**菅井** 受賞なんて考えていなかったで、名前を呼ばれて動揺してしまいました。(笑)でもメダルをかけていただいたときは本当にうれしくて、少し時間がたつたいまは、これから世界へ向けてがんばっていく第一歩が踏めたかなと思っています。

—— 本選の舞台に臨むときは、どんな心境でしたか。

**菅井** 初めての海外でしたが、ローザンヌは舞台で踊るだけではなく、出場者みんなでレッスンを受け、いろいろな先生から教えていただくことができます。それがすべて新鮮で、毎日が楽しくてしかたなかったんです。その楽しさが、舞台の上で自然に出せたような気がします。各国から集まっている出場者とのコミュニケーションを大切にすることができ

ましたし、帰国後のレッスンでも周りがよく見えるようになりました。

—— コーチからはどんな指導が？

**菅井** クラシックの『ライモンダ』では、物語から自分なりに役柄のイメージをふくらませて踊ったのですが、モニク（ルディエール）先生が私の解釈を理解してくださり、そのうえで表現やアクセントの取り方を教えてくれました。さりげなく動きを見せしてくださるのが、見とれてしまうくらい綺麗で……。コンテンポラリーのキャサリン（マーストン）先生には、私が踊った『リベラ・メ』という作品は何かから解放されるさまを描いているから、強い気持ちをもつて踊るようにと指導していただきました。審査員の先生方も、表彰式のあとにとってもほめてくださり、これからが楽しみだと励ましていたでいて、もう感激でした。

—— 帰国されてから、大きな注目を集めましたね。

**菅井** ニュースで自分が映っているのはびっくりしましたが、普通は体験できないことを経験させてもらっていると考えると、この機会を大事にしなければと思います。

—— 好きなタイプの踊りは？

**菅井** 自分では『ドン・キホーテ』や『エスメラルダ』などのハキハキした踊りが好きなのですが、佐々木三夏先生には「プリンセスの役柄が踊れば、将来キャラクターを踊るときに品のある格好よさが出せる」と教えられ、金平糖の精やオーロラ姫

といった役柄を踊ることが多かったんです。いまになって、先生の教えはその通りだったと思います。

—— ところで、バレエを始めたきっかけは何ですか。

**菅井** 三歳のとき、姉の影響で始めました。その後、ローザンヌ・コンクールをテレビで見て、世界の舞台に立ちたいと思うようになったんです。小さいころから吉田都さんに憧れていたんで、今回審査員だった都さんに、自分ではまだまだだと思っていた音楽性や表現力をほめていただいた、とても自信になりました。同じ審査員だったダーシー・バツセルさんも好きなダンサーですし、『ジゼル』の舞台を見てひと目で大ファンになったドロテ・ジルベールさんもすごく綺麗で大好きです。

—— 研修先にはどこを選ぶ予定で

すか。

**菅井** いま、ロンドンとハンブルクを候補に話し合っています。踊る機会が多いところに行きたいと思っています。クラシックだけでなく、コンテンポラリーでもレベルアップして、何でも幅広く踊れるダンサーになりたいです。



審査員・吉田都と © Shunki Ogawa

三歳よりバレエを始め、六歳より佐々木三夏、池端幹雄に師事。二〇〇年、全国舞踊コンクールバレエジュニアの部第1位、二〇〇一年、全日本舞踊コンクールジュニア第2位、二〇〇二年、NBA全国バレエコンクール、高校生の部第1位ほか受賞多数。

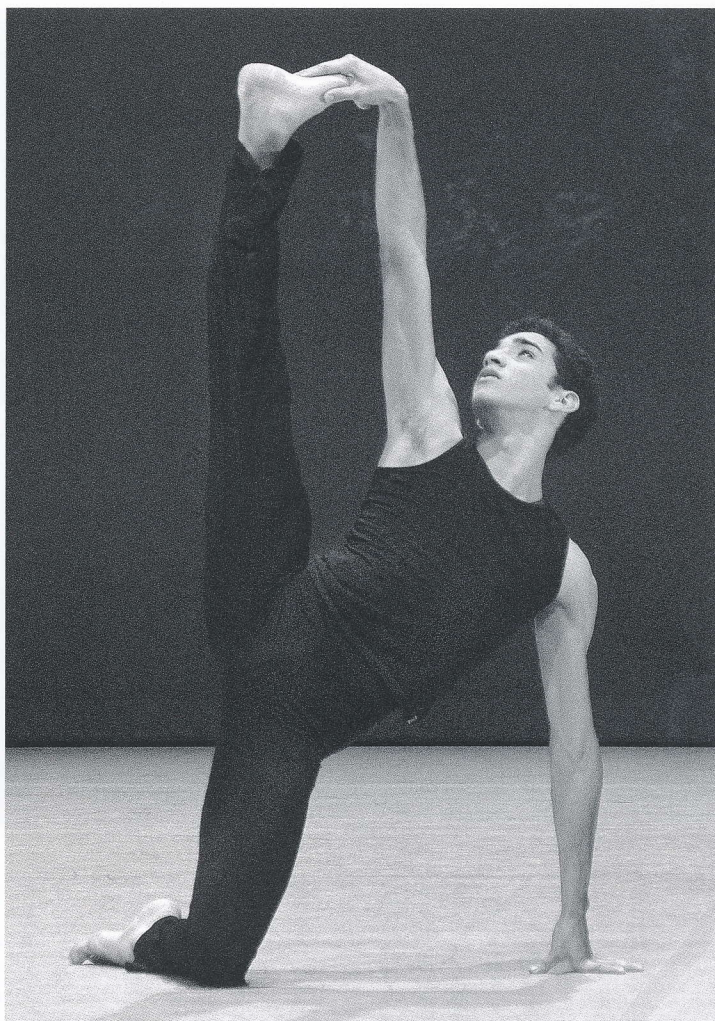


「ライモンダ」 菅井円加 © Francette Leveux

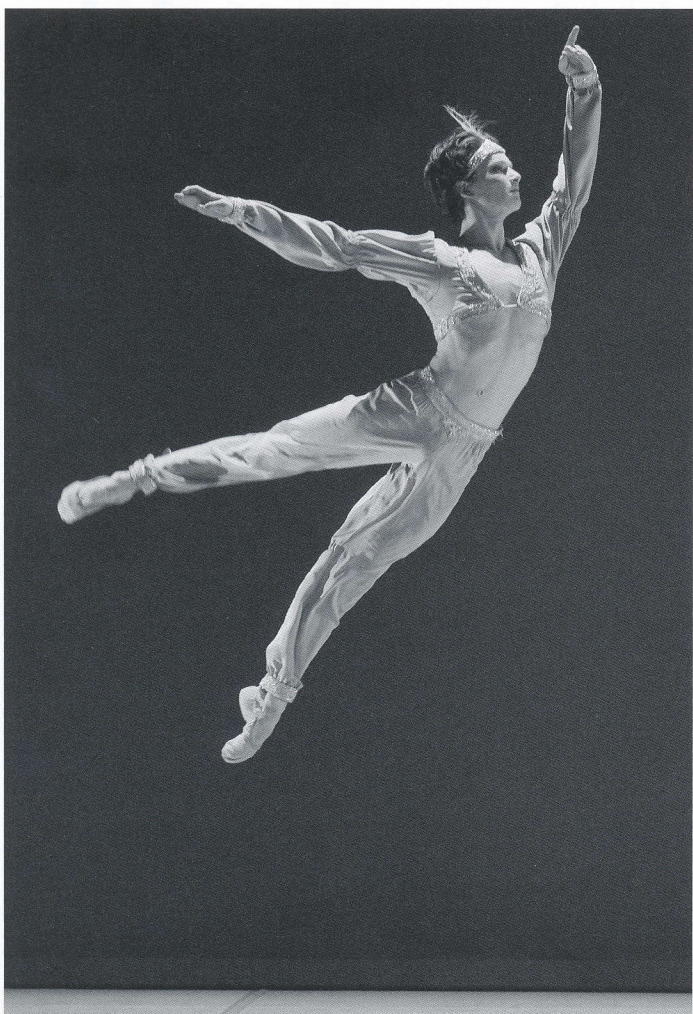




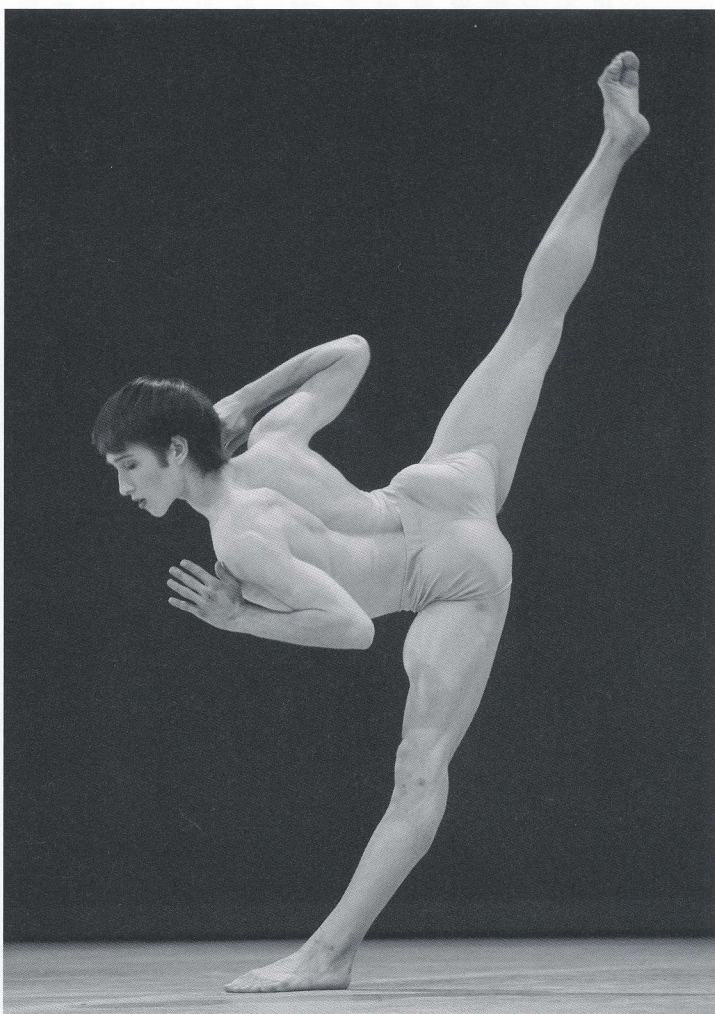
ハンナ・ベッテス (スカラーシップ賞第2位) © Gregory Batardon



エドソン・バルボサ (スカラーシップ賞第3位) © Francette Levieux



059 DANCE ミハエル・グリュネカー (スカラーシップ賞第5位) © Gregory Batardon



ニコラウス・トゥドリ (スカラーシップ賞第4位) © Gregory Batardon





© Sébastien Gallier

# 多様な個性が見られました スージン・カン

シュツットガルト・バレエ プリンシパル

審査員インタビュー INTERVIEW

## Sue Jin Kang

若い才能あるダンサーの助成・育成を目的に一九七三年に創設されたローザンヌ国際バレエコンクール。プロをめざす十代のダンサーの登龍門として、数多くの優れたダンサーを世に送り出してきた。日本人では吉田都、熊川哲也、中村祥子、上野水香、加治屋百合子らが、そのほかヴィシニョワ、コジヨカル、フォーゲル、ゴメス、マクレイ、ポルーニンらがこのコンクールから巣立っている。今年はこのローザンヌ・コンクールが四十周年を迎えた記念すべき年。十五歳から十八歳までの三十カ国・二六名(女性二六八名/男性五八名)が応募し、昨年十月二十九、三十日に行われたビデオ審査を経て、十九カ国七九名(女性四七名/男性三二名、日本人は女性二五名、男性五名)がボーリュ劇場での本選に出場した。スカラシップ受賞者に与えられるのは、希望するバレエ学校へ授業料免除で入学できる権利、または希望するバレエ団に研修生として参加する権利(十七歳以上の場合)。期間は一年間。生活援助金として二六〇〇〇スイスフランも与えられる。

一月三十日〜二月三日に行われたバレエとコンテンツポラリーのクラス、クラシックとコンテンツポラリー(キャシー・マーストン/ディディ・ヴェルドマシ)のヴァリエーション審査を経て、二十二名が二月四日の決選に進出した(女性十名/男性十二名、日本人は女性四名、男性一名)。最終審査の結果、八名がスカラシップ賞を受賞。スカラシップ賞第一位だった菅井円加はコンテンツポラリー賞も獲得。日本のテレビ、新聞にも大きく取り上げられた。

翌二月五日にはコンクール四十周年を祝うガラ・コンサートも開催。レティシア・ピュジョル、ベルニス・コピエテリス、フリーデマン・フォードル、イリ&オットー・ブベニチェク、マシュー・ゴールディング、上野水香、斎藤亜紀、崔由姫ら歴代の受賞者が一堂に会し、華やかなステージが繰り広げられた。

今年の審査員長はモンテカルロ・バレエ芸術監督ジャン・クリストフ・マイヨ。吉田都、スージン・カン、ダーシー・パッセル、ジョゼ・マルティネズら、審査員も四十周年にふさわしい豪華な顔ぶれが揃った。全員がかつてのローザンヌ・コンクール受賞者。ポルーニン、ムンタギロフがスカラシップ賞を手にした二〇〇六年にも審査員を務めたシュツットガルト・バレエのプリンシパル、スージン・カンに今年の審査について話を聞いた。

### 個性豊かな今年の参加者たち

—— 今回のローザンヌ・コンクールを振り返って、いかがでしたか。

カン 今年には四十周年という特別な年です。審査員のチームワークもよく、私たちは素晴らしい時間を過ごすことができました。コンクール自体の雰囲気もとてもよかったです。私たちは緊張のし通しだったのでしょ

が、それでも彼らも楽しい時間を過ごせたと思いますし、結果にも満足しています。

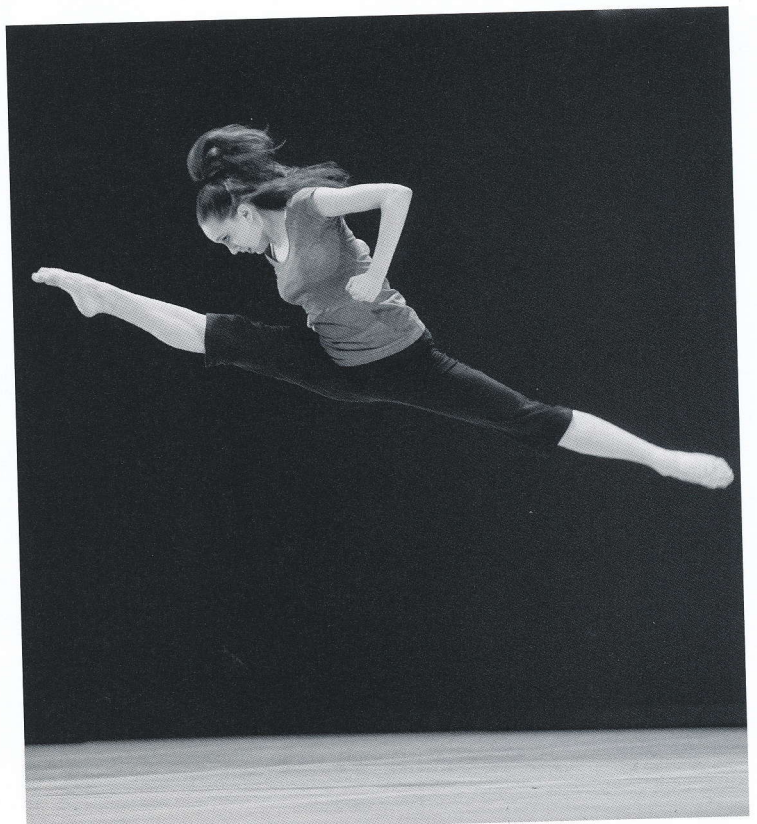
—— 今回の参加者でいちばん気に入ったダンサーは？

カン 第一位になった日本の菅井円加です。彼女は美しいダンサー。スカラシップ賞だけでなく、同時にコンテンツポラリー賞も獲得しました。彼女のコンテンツポラリーの踊りは素晴らしい。彼女は初日の最初のクラスから目を惹きました。よく訓練されていて、しかも踊りがとても安定していた。これは重要なことです。出場者のなかにはある日はとてもよかったのに、次の日になるとそれほどでもないというダンサーも

います。つまり彼女はとても強いということです。プロのダンサーになる準備ができているんです。

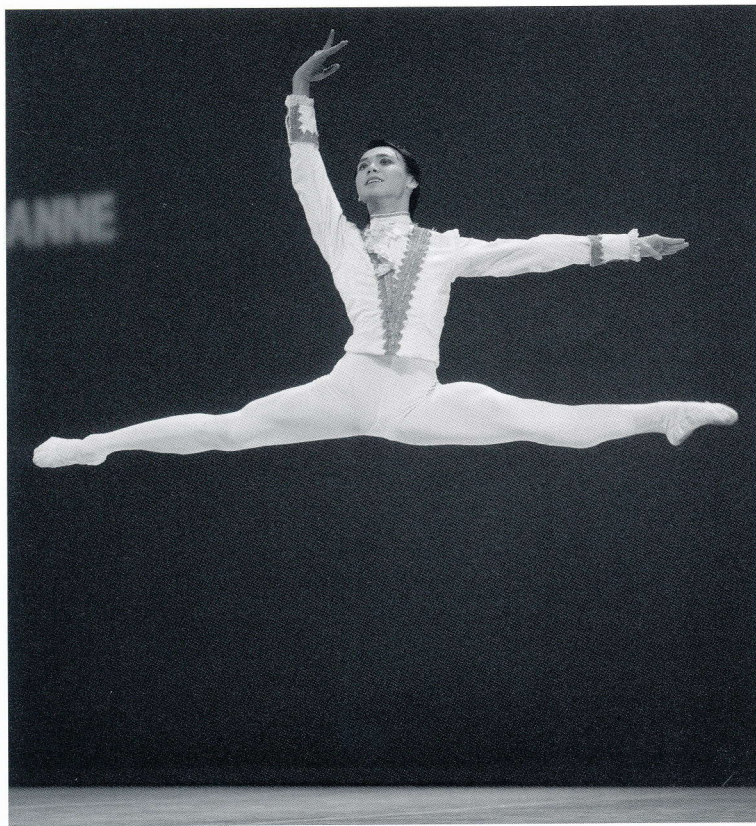
—— ほかの受賞者については？

カン みんながそれぞれ違うスタイルを持っていたことがよかったと思います。舞踊人生においてクラスだけが評価されることはありません。重要なのは舞台です。ファイナリストのなかでは、クラスよりも舞台上に出たときのほうがよかったというダンサーがほとんどでした。これはとても良いことだし、重要なことです。私たちは舞台上で踊るわけですから。決選ではみんなその前日より緊張するものです。だからその前日のようにベストな演技はできないか



ソニア・ピノグラド(スカラシップ賞第6位) © Gregory Batardon





——七、八位には中国の男性ダンサーが入りました。

カン 二人ともとても才能があります。出場者はみな何か月もかけて踊るヴァリエーションを磨き上げてきます。だから完璧に踊ることもできるでしょう。しかし、このコンクールで重要なことは可能性も持ったダンサーにチャンスを与えることです。この二人は踊りが美しく、とても可能性があります。セミ・ファイナル

さです。これは今後のキャリアにおいても、実人生においても強みになると思います。アジア人ダンサーの躍進は本当に素晴らしいことです。自信がついてきたんだと思う。かつてはヨーロッパやアメリカのダンサーと比較して、自分たちは彼らのようにはできないと思ったりしていました。しかし、いまはグローバル化の時代。アジア人だからそんなことは無理と考える必要はありません。自

カン 男性ダンサーは今年が全体的にレベルが高かったと思います。しかもそれぞれに個性が違っていたのもよかったです。六位のソニア・ピノグラドはとてもパワフルです。最初のクラスでは彼女はまったく目に留まらなかったのに、舞台では何か惹きつけるものを持っています。これはとても興味深い点ですね。それに彼女はコンキールの間も日々成長していることが感じられました。

——三、四、五位は男性ダンサーが  
手にしました。

カン 彼女もとてもよかったと思います。彼女にはかわいい雰囲気があった。一位の円加とは違うエレガンスが踊りにありました。彼女も円加と同じように踊りが安定していましたね。クラシックもコンテンポラリーもどちらもよかったです。

——第二位だったハンナ・ベッテスについて？

もしれない。しかし、それが生の舞台です。ファイナリスト全員が素晴らしいと思ったと思います。

では二人の踊りは自由で素晴らしいかった。しかし、決選では緊張していたようです。多くの観客が見るのは決選の演技だけです、私たちは初日から彼らの踊りを見ています。ローザンヌ・コンクールは将来優れたダンサーになるであろう人たちに与えられる賞ですから。

キャリアを築くために必要なこと

——日本人は五名が決選に進出したのに、スカラシップ賞を手にできたのは菅井円加だけでした。

カン 残念なことです、きつと来

年はもつと多くの受賞者が出るで

しょう。その年によつて変わつてく

るのです。○六年に私が審査員を務

めたときは韓国人がひとり、日本人

がひとり受賞しました。日本と韓国

が賞を独占したような年もあつた。

本当にその年にどんな個性のダン

サーが集まるか次第なのです。日本

韓国、中国などアジアのタンサーは

よく訓練されており 踊りが安定し

ています。彼らの強みは精神的な強

さて、これは今後のキャリアにお

でも、実人生においても強みにカ

翟達は本当に素青さんです。

躍進は本望に素願の多いことである。自分言がいつてきこえぬと思ふ。かつ

自信がないで、きかんかと思っ

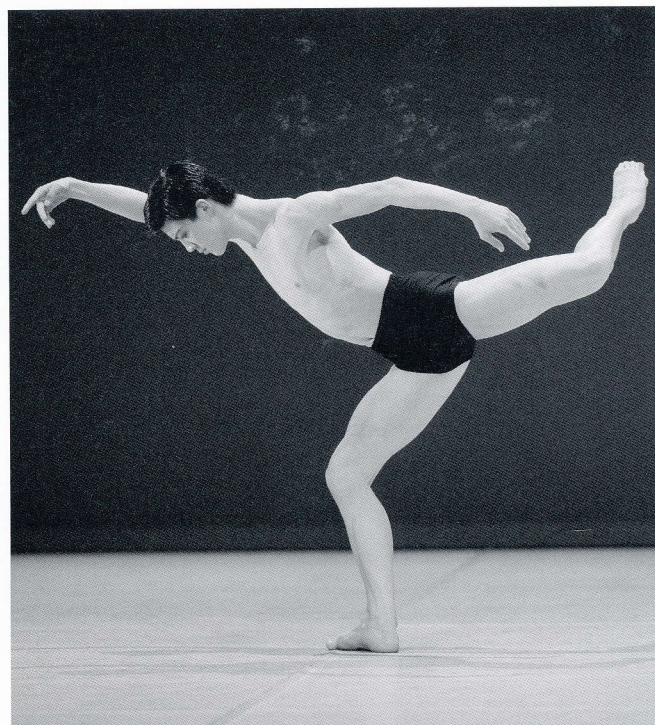
と比べて、自分たちは皮ごのよう

こはできないと思つたりしていまし

しかし、いまはグローバル化の

時代。  
アジア人だからそんなことは

無理と考える必要はありません。自



ワン・ミンシュエン (スカラーシップ賞第8位) © Gregory Batardon

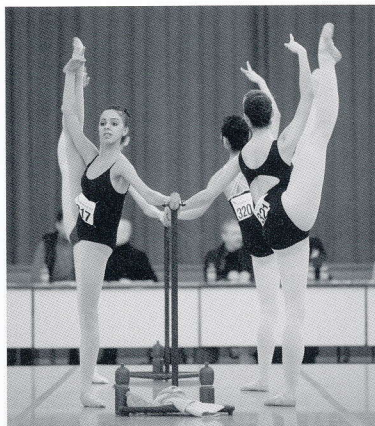
分たちの表現に自信と誇りを持つべきです。日本は森下洋子の登場とともにアジア人のバレエを押し出した最初の国でした。

—— 菅井円加はコンテンポラリー賞を受賞しましたが、これまで日本や韓国のバレエ・ダンサーはコンテン

菅井円加はコンテンポラリー

受賞しましたが、これまで日本

や韓国のバレエ・ダンサーはコンテン



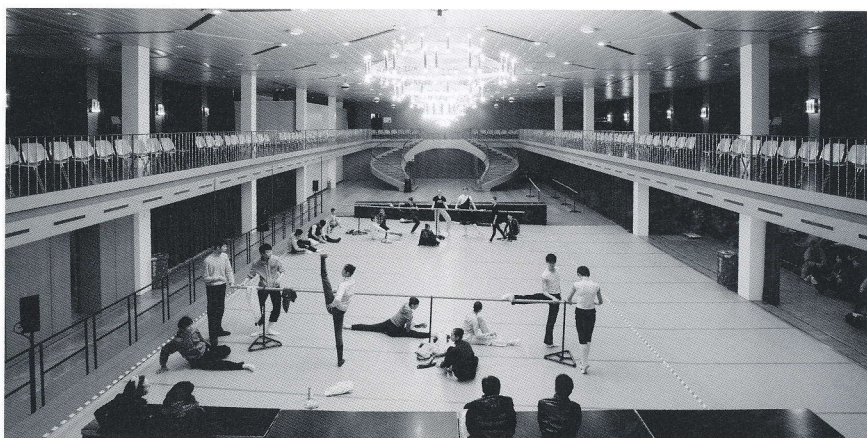
レッスン審査の模様 © Gregory Batardon







クラシックのコーチ、モニク・ルディエール © Gregory Batardon



ウォーミングアップ中の参加者たち © Gregory Batardon

## 第40回 ローザンヌ国際 バレエコンクール 審査結果

2012年1月29日～2月4日  
ローザンヌ・ボーリュ劇場

### ◆ スカラシップ

菅井円加

(日本/佐々木三夏バレエアカデミー)

ハンナ・ベッテス

(アメリカ/ネクスト・ジェネレーション・バレエ・パテル・コン  
サヴァトリー)

エドソン・バルボース

(ブラジル/グルーボ・カルチュラル・デ・ダンス)

ニコラウス・トゥドリン

(オーストラリア/チュリビ・ダンス・アカデミー)

ミハエル・グリュネカー

(ドイツ/チュリビ・ダンス・アカデミー)

ソニア・ピノグラド

(スペイン/インスティテュート・デル・テアトル・デ・バルセロナ、  
コンセルヴァトリー・プロフェッショナル・デ・ダンス)

ワン・ラー

(中国/北京舞蹈学院)

ワン・ミンシュエン

(中国/上海舞蹈学校)

### ◆ コンテンポラリーダンス賞

菅井円加

### ◆ ベストスイス賞

ミハエル・グリュネカー

### ◆ オーディエンス賞

ハンナ・ベッテス

### 審査員

ジャン＝クリストフ・マイヨー (審査委員長/モンテカルロ・  
バレエ芸術監督)、ダーシー・バッセル (ロイヤル・バレエ  
元プリンシパル)、スージン・カン (シュツットガルト・バレエ、  
プリンシパル)、ナンシー・ラファ (ABT バレエ・ミストレス)、  
エマ・サンダル (ルドヴィグ・ダンス・カンパニー共同監督)、  
吉田都 (ロイヤル・バレエ元プリンシパル)、ジョゼ・マル  
ティネズ (スペイン国立ダンスカンパニー芸術監督)、ゴヨ・  
モンテロ (デュルンベルク・バレエ芸術監督)、フレデリック・  
オリヴィエリ (ミラノ・スカラ座バレエ学校校長)

### コーチ

クラシック・ヴァリエーション

モニク・ルディエール、パトリック・アルマン

コンテンポラリー・ヴァリエーション

キャシー・マーston、ピーター・シモンズ

### 教師

ステファニー・アルント、パトリック・アルマン、トッ  
ド・ウィリアムズ

ポラリーが苦手と言われてきました。カン 円加は特別です。彼女のコンテンポラリーは本当に素晴らしい。彼らが日々習っているクラシックはともかくアカデミックなものです。それに対してコンテンポラリーはとても自由なもの。「コンテンポラリーはこう踊らなくてはならない」と思いすぎると自由が感じられなくなってしまう。確かに円加のような優れた日本人のコンテンポラリーをこれまで見たことがありませんでした。彼女は本当に自由だったんです。私自身は韓国人ダンサーがコンテンポラリーを踊ることに問題があるとは思っていません。というのは韓国には民族舞踊の伝統があるからです。民族舞踊にあるフレキシビリティや呼吸法が大きな助けになってくれています。私はバレエを習っている韓国の生徒たちに韓国民族舞踊も学

ぶように勧めています。私も小さいころに二年間学びました。将来きつと大きな助けになるはず。日本人の生徒たちも円加がこれだけ素晴らしいから、自分たちに自信を持つべきだと思いますよ。おそらく日本の文化を学ぶことから可能性は生まれてくるはず。—— ローザンヌ・コンクールでは出場者との面談がありますが、どんなことをアドバイスしましたか。カン とくに韓国からの参加者はみんな私にアドバイスを求めてきました。決選に残れなかった彼女たちはみんな泣いていました。コンクールの間感じていたプレッシャーの大きさは私もわかります。私が言ったのは、とにかくバレエのレッスンを続けなさい、そして他の勉強もしつかりやいなさいということ。踊るうえで頭脳も大切なんです。広い視野

を持つことが大事です。優れたダンサーは知性も優れているもの。どんなに身体性が優れていたとしても、知性が劣ればキャリアを築くことはできません。多少身体的に劣っていたとしても優れた知性を持っていれば、素晴らしいキャリアを築くことができます。プロのダンサーになるうえで重要なのは、自分のスタイルに合うカンパニーを選ぶこと。その意味でも頭脳は大事なんです。—— 六月、シュツットガルト・バレエが来日公演を行いますね。カン ええ、私は『じゃじゃ馬騾らし』をバランキエウィッチと踊ります。バレエ団は才能ある若手が増えて、いまとてもいい時期にあると思います。『じゃじゃ馬騾らし』のキャラクターは踊るたびにどんどん面白さを感じられる役。きつとみなさんを大笑いさせますよ。(笑)



審査員たち。左からスージン・カン、ナンシー・ラファ、コンクール芸術監督のギム・プロエックス、吉田都、ダーシー・バッセル © Shunki Ogawa



EX

SANKEI EXPRESS 02|06

Mon.

¥100

2012(平成24)年 日刊1871号 定価¥120(税込)

17歳 世界へ飛翔

ローザンヌ国際バレエ 菅井さんV

「わたし、初舞台なんです。何もかも初めてー」。神奈川県厚木市の高校生、菅井月菜さん(17)が、舞臺界の国際的な激戦場であるローザンヌ国際バレエコンクールで優勝した。日本人の優勝は、1989年の黒川信雄さん(30)以来の快挙。言葉は幼なじみの「クラシック、コンチンボラー(現代舞)」とも交えたダンサー(ジャン・クリストフ・マイヨ審査委員長)と、審査員が全員一致で最高評価をした大賞新人賞だ。

「今後のダンス界象徴」

スイス首都ローザンヌ市で4日、行われた最終選考。4回目を迎えるコンクールに今年は、放言から20人が応募。最終選考には21人が残った。最終選考ではクラシックとコンチンボラーを踊るが、菅井さんはコンチンボラーに、キャシー・マーストン作「リベラ・ミー(自分を自由に)」を選んだ。

「作品が気に入って、自分を表現できると思った。一生懸命練習して臨んだ」と、菅井さんはパイオリンの音を聴くかのように静かに踊った。真っ白な舞衣を脱ぎ、裸体に見えた驚異的で力強い演技に、審査員から「アババ」の歓声が上がり、会場での優勝とは別に「コンチンボラー賞」も制した。

選出からの報道などによると、



優勝後、喜びを語る菅井月菜さん(真珠)

最終選考で踊った「リベラ・ミー(Libera Me)」では、優勝とは別にコンチンボラー(現代舞)賞も受賞した (A.P.)

4910853710628 00095

ローザンヌ国際バレエ

17歳 菅井さん優勝

菅井さんは、今年、スイス首都ローザンヌ市で4日、行われた最終選考。4回目を迎えるコンクールに今年は、放言から20人が応募。最終選考には21人が残った。最終選考ではクラシックとコンチンボラーを踊るが、菅井さんはコンチンボラーに、キャシー・マーストン作「リベラ・ミー(自分を自由に)」を選んだ。

### バレエ新星 情熱の舞

ローザンヌ優勝

菅井さん「将来へ大きな力」

現代舞踊 審査員 おお

優勝は出発点

菅井さんは、今年、スイス首都ローザンヌ市で4日、行われた最終選考。4回目を迎えるコンクールに今年は、放言から20人が応募。最終選考には21人が残った。最終選考ではクラシックとコンチンボラーを踊るが、菅井さんはコンチンボラーに、キャシー・マーストン作「リベラ・ミー(自分を自由に)」を選んだ。

4910853710628 00095





伸びやか新星 ローザンヌ国際バレエ

ローザンヌ国際バレエコンクール決勝の古典舞踊部門で輝く菅井加奈さん（17）＝4日、ロイター。伸びやかな振りが高く評価を受け、現代舞踊部門と合わせた採点で1位となった

▼39面＝喜びの声 朝日新聞デジタルに詳しく



ローザンヌ国際バレエコンクールで採点1位となり、観客にあいさつする菅井加奈さん（中央）。後列左端は審査員を務めた吉田都さん＝4日、前川臨之撮影

ローザンヌ国際バレエ1位

高2菅井さん「夢のよう」

舞踊出身の菅井加奈さん（17）は、神奈川県横浜市で4日、神奈川県立舞臺高等学校（横浜）で開かれた「ローザンヌ国際バレエコンクール」の決勝で、古典舞踊部門と現代舞踊部門とを合わせた採点で1位となり、審査員を務めた吉田都さん（4日、前川臨之撮影）から「伸びやかな振りが高く評価を受け、現代舞踊部門と合わせた採点で1位となった」と称賛された。菅井さんは「夢のよう」と語り、審査員を務めた吉田都さん（4日、前川臨之撮影）から「伸びやかな振りが高く評価を受け、現代舞踊部門と合わせた採点で1位となった」と称賛された。菅井さんは「夢のよう」と語り、審査員を務めた吉田都さん（4日、前川臨之撮影）から「伸びやかな振りが高く評価を受け、現代舞踊部門と合わせた採点で1位となった」と称賛された。

高2菅井さん優勝

「夢の中にいるよう」笑顔



若手バレエダンサーの登竜門とされる「ローザンヌ国際バレエコンクール」で4日、日本の高校2年生の菅井加奈さん（17）が優勝した。国際的なバレエダンサーの熊川哲也さんも1989年の同コンクールで金賞を受賞しており、審査員

熊川さんに続く快挙

からは「菅井さんも今後世界を舞台に活躍して」と期待の声を上げた。40回目となる今年のコンクールには、事前審査を通過した世界19カ国の79人が参加。日本人は最多の19人を占めた。4日の決勝には21人（うち日本人5人）が

ローザンヌ国際バレエ

コンテンポラリー部門の特別賞も受賞した

進出。菅井さんは技術を要するクラシック、表現力を求められるコンテンポラリーの両部門で高く評価された。コンテンポラリー部門の特別賞も受賞した。菅井さんは神奈川県出身で、東京都内の高校に通う。3歳からバレエを始めた。佐々木三夏バレエアカデミー所属で、海外遠征は今回が初めて。授賞式後、日本経済新聞などの取材に「優勝できたのは先生や両親のおかげで、夢の中にいるような感じ」と笑顔で話した。将来については「観客を感動させることができるダンサーになりたい」と語った。（ローザンヌ＝ヘスイス西部）＝熊川哲也





|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| 産経新聞 平成24年2月6日                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |
| <div><div><div>17歳 菅井さんV</div><div>ローザンヌ国際バレエコンクール</div></div><div>【ローザンヌ＝共同】若手バレエダンサーの登竜門として知られるローザンヌ国際バレエコンクール最終選考が4日、スイス西部ローザンヌ市内で開かれ、神奈川県厚木市の高校2年生、菅井田加さん(17)が審査員の評価で1位となり優勝した。写真(ロイター)。</div><div>授賞式後、菅井さんは「信じられ</div><div>ない」と喜びを表現。「自宅では連絡を待っている両親に電話でありがとうと報告したい」と話した。</div><div>世界的に活躍する熊川哲也さんや吉田都さんを出したコンクール。今回審査員を務めた吉田さんは「出場者の中で一番安定していた。これからの成長が楽しみ」と満点の評価を付けた。菅井さんは「吉田さんのようなバレリーナになりたい」と抱負を語った。</div><div>入賞者には世界の有名バレエ学校に1年間入校が認められるほか、留学中の生活費支援として1万6千スイス(約133万円)が贈られる。</div><div>このコンクールでは日本人が毎年のように入賞、表彰の形式などは違うが、日本人の優勝は熊川さん以来の快挙とみられる。</div></div> |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |  |  |

トヘーजीー見 Visual Index  
 付録一覽 Memo Index

Ballet & Dance Topics
Ballet & Dance Topics

### ベテランの存在感と若手の台頭！ 充実のイスラエル・ダンス

イスラエル インターナショナル・エクスボージャー 2011 - パットシェパ舞踊団 [Sadeh21]



**舞踊団員情報**  
パットシェパ舞踊団 [Sadeh21]  
美術・演出: マリナ・ゴリツキ  
11 / 18 (18)  
パットシェパ舞踊団  
本拠地: (イスラエル)  
電話: 077 603 7100  
11 / 23 (18-19) 24 (18)  
パットシェパ舞踊団 (パットシェパ)  
美術・演出: マリナ・ゴリツキ  
本拠地: (イスラエル)  
電話: 077 603 7100



(1) パットシェパ舞踊団 [Sadeh21] (パットシェパ)  
11 / 23 (18-19) 24 (18)  
パットシェパ舞踊団 (パットシェパ)  
本拠地: (イスラエル)  
電話: 077 603 7100

### 新振付を日本初演で！

有馬龍子バレエ団 [ドン・キホーテ]

**公演情報**  
有馬龍子バレエ団 [ドン・キホーテ] (全3回)  
8 / 18 (18) 19 (18) 20 (18) (全3回)  
美術: マリナ・ゴリツキ (パットシェパ舞踊団) / シルバ・ゴリツキ  
音楽: マリナ・ゴリツキ (パットシェパ舞踊団) / シルバ・ゴリツキ  
11 / 23 (18-19) 24 (18)  
有馬龍子バレエ団 (有馬龍子)  
本拠地: (イスラエル)  
電話: 077 603 7100



(1) 有馬龍子バレエ団 [ドン・キホーテ] (有馬龍子)  
11 / 23 (18-19) 24 (18)  
有馬龍子バレエ団 (有馬龍子)  
本拠地: (イスラエル)  
電話: 077 603 7100

### バレエフェス 4/6・7・8

Ballet Festa (全) (土) (日)

パレエフェス × 舞踊団スタジオのつぎつぎの音楽祭

**ワークショップ**  
パレエフェス × 舞踊団スタジオのつぎつぎの音楽祭  
パレエフェス × 舞踊団スタジオのつぎつぎの音楽祭  
パレエフェス × 舞踊団スタジオのつぎつぎの音楽祭

### 電井内加、ローザンズ舞踊団の快挙!!

第40回ローザンズ舞踊団バレエコンクール



第40回ローザンズ舞踊団バレエコンクール  
第40回ローザンズ舞踊団バレエコンクール  
第40回ローザンズ舞踊団バレエコンクール

### ドラマティック・バレエに没入5泊7日

解船トラベル バレエ鑑賞ツアー「人魚姫」

解船トラベル バレエ鑑賞ツアー「人魚姫」  
解船トラベル バレエ鑑賞ツアー「人魚姫」  
解船トラベル バレエ鑑賞ツアー「人魚姫」

### スーパー・スプリットシューズ

スプリットシューズ  
スプリットシューズ  
スプリットシューズ

### バレエスタジオ リビーナ

バレエスタジオ リビーナ  
バレエスタジオ リビーナ  
バレエスタジオ リビーナ

### 舞踊団スタジオ

舞踊団スタジオ  
舞踊団スタジオ  
舞踊団スタジオ

ページの移動

操作ヘルプ

38

拡大/縮小

読み込み

検索

共有

自動めくり

印刷

共有

http://www.mde.co.jp/danza/book/038/

26.04.2012



到着  
Arrivals



[スワン・マガジン] やっぱ、バレエが大好き。

# SWAN MAGAZINE

Vol.  
27  
2012  
Spring  
春号

※特集※ きっと、夢はかなう!

## 「シンデレラ」

Kバレエカンパニー/谷桃子バレエ団  
パリ・オペラ座 ヌレエフ版「シンデレラ」  
新国立劇場 アシュトン版「シンデレラ」へ行こう!

[インタビュー]

熊川哲也

◎大反響! バレエ漫画◎

## SWAN

白鳥—「モスクワ編」

有吉京子

[巻頭カラー] エトワールに夢中!

## イザベル・シアラヴォラ

〈ローザンヌ国際バレエコンクール1位〉

インタビュー 菅井円加

[連載] SHOKO's story

[Review] レニングラード国立バレエ/エトワール ~フランス・バレエのエlegance

パリ・オペラ座バレエ団「オネーギン」

パリ・オペラ座バレエ学校の四季&デモンストレーション

平凡社



〈第40回〉ローザンヌ国際バレエコンクール

第1位受賞、おめでとう!!

「インタビュー」菅井円加



ローザンヌ国際コンクール表彰式、1位受賞の直後、インタビューを受ける。

今年40回目を迎えたローザンヌ国際バレエコンクール。毎年、1月下旬から2月上旬にスイスのローザンヌにあるボリーユ劇場で行われる15〜18歳の未来のバレエ・ダンサーを対象としたコンクールだ。

ここで入賞し留学機会を得て世界で活躍するようになるダンサーは数多く、日本人では堀内元、吉田都、熊川哲也、康村和恵、中村祥子、加治屋百合子などが挙げられる。その時点の完成度よりも、これから良い教育を受けることでどこまで伸びるかという可能性、プロとしての性格的な適性などが大きな評価の観点になる登竜門としてのコンクール。

今年1位を受賞し、日本人として熊川哲也さん以来のトップだと、新聞各紙やテレビで大きく報道された高校2年生の菅井円加さん。バレエがこれほど大きなニュースになるのは日本では珍しいが、彼女の素直で爽やかな受け答えは、ふだんバレエに縁のない人たちにも好印象を



文・松あづ Photos: ©Gregory Batardon / Prix de Lausanne

与えた様子。そんな喜びから2週間ほど経った日、彼女が所属する佐々木三夏バレエアカデミーでお話を聞いた。

SSSS

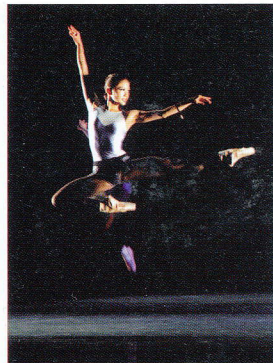
——おめでとうございます。ローザンヌでの1位受賞、どんなお気持ちでしたか？

コンクールというだけでなく、私は留学などもしていないので海外に出ること自体が初めてでしたし、結果は気にしていなくて。1位で呼ばれた時は本当にびっくりしました。とにかく楽しめたのが良かったのだと思います。行きの飛行



受賞後も変わらずレッスンに励む。





(右上)「Don't be afraid of the dark ~ 暗闇を怖がらないで」振付: Daniel Chait (佐々木三夏バレエアカデミー・Performance2010 発表会/撮影: 塚田・長川写真事務所)  
 (右下)「グラン・パ・クラシック」より (佐々木三夏バレエアカデミー・Performance2010 発表会/撮影: 塚田・長川写真事務所)  
 (左)「ライモンダ」より1幕のヴァリエーション (ローザンヌ国際バレエコンクール)

機のかなかでは、「まわりの雰囲気についていけなくて萎縮しちゃうんじゃないか」などと不安だったのですが、会場に着いたら、まわりの全てが新鮮で楽しく感じました。楽しんだ方が自分の力が発揮できるというのは以前から実感していましたし、良い状態になったのだと思います。

クラシックでは「ライモンダ」1幕のヴァリエーション、コンテンポラリーではキャシー・マーストン振付の「ベラ・メ」を踊りました。コンテンポラリー賞も受賞されましたね。

私は「ライモンダ」のようなしつとりした踊りを先生から勧められることが多くて。コンテンポラリーは、秋頃にローザンヌの事務局から応募者全員に男女4つずつの課題曲が入ったDVDが送られてきて、そこから選んで練習して。現地では直接、キャシーさんに見てもらいました。作品についての詳しい説明も受けたのですが、これは自分を解放する踊りだそうです。私は「何かに取り憑かれていて、その何から解放されるように」というイメージで踊りました。気持ちよく踊ることが出来て、終わった時は「出したものを、出し切ったぞ!」という気持ちになりました。

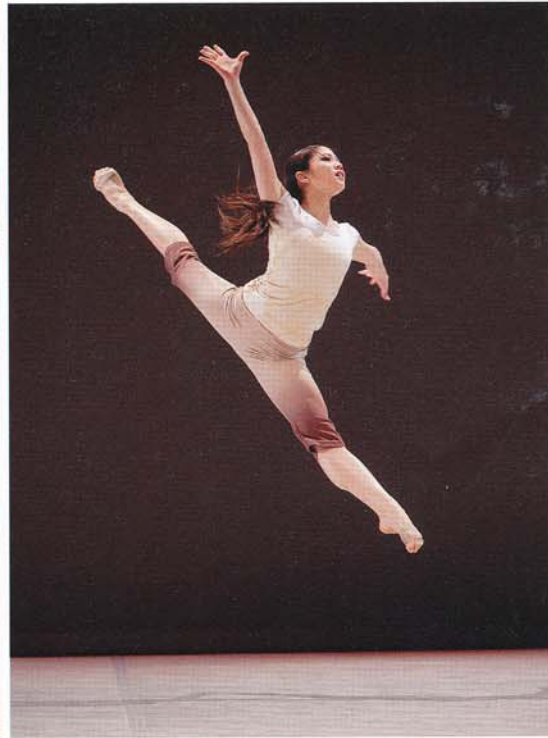
ところで、クラシックとコンテンポラリー、どちらが好きですか?  
 基本的にはクラシックの方が好きなん

ですけど、コンテンポラリーは、今、観るのが楽しくて。いろいろと観て勉強したいし、もちろん踊る方も、自分でイメージを膨らませられるので楽しいです。  
 ローザンヌは海外の留学先から出場する日本人もいますが、菅井さんは普通に日本で高校生活を送りながらですよね? 毎日どんなスケジュールなのですか?

はい、普通に8時45分には学校に着いて、9時から授業で、15時頃終わるので、一度家に帰って、それから教室へ。だいたい母に車で送ってもらいます。本当に感謝しています。金曜日以外は毎日レッスンがあります。日曜日は早めの時間ですが、他は、19時半〜21時までクラス・レッスン、その後、踊りの練習でいたい毎日4〜5時間バレエをしています。0時頃家に帰って、それから学校の課題をしたり、お風呂に入ったり。睡眠時間ですか? テスト中などは寝ないことも……だいたい2〜4時間くらいです。土曜日は学校が休みなので寝だめしたりすることも笑。

ダンス部にも入っているとか?  
 自由な雰囲気の学校で、生徒の自主性に任されているので、毎日行かなきゃならない部活動というわけではないんです。大学のサークルみたいな感じでしょうか。  
 好きな科目は?  
 体育です! 選択でバレーボールを





(右)「リベラ・メ」振付：キャシー・マーストン(ローザンヌ国際バレエコンクール)  
(左)ローザンヌの表彰式後  
3 Photos: ©Gregory Batardon / Prix de Lausanne

やっているんですが、楽しい。身体を動かすのが好き。学科では国語かな。文章を書くことも好きです。

——ところで、以前、神戸のコンクールでアシュトン版「シルヴィア」のヴァリエーションを拝見して、難しいバを丁寧にこなしていらっしやったのが印象に残っています。イギリスのバレエは好きですか？

もちろん、イギリスのバレエは大好きです。今回、ローザンヌの審査員をされていた吉田都さんは昔から尊敬する方で、金平糖の踊りを練習する時は、吉田さんの映像を参考にさせていただきました。美しいだけでなく表現力もあって、素晴らしい！それに「シルヴィア」では、同じく審査員をされていたダーシー・パッセルさんの映像を参考にさせていただきました。彼女の踊りも大好きです。ですが、特にイギリスに限っているわけではなくて、他の国のバレエにも興味があります。

——留学先はもう決まりましたか？

コンクール中(受賞が決まる前)に、希望の学校を伝える必要があったので、出していたのですが、それにこだわらず、いくつかオファーもいただいていますし、先生とよく相談して決めたいと思います。先生が海外の学校やカンパニーの事情をよくご存じなので。

——これから、どのように踊っていき

いますか？

9月から留学して頑張って勉強したい。自分の壁を打ち破って、実力を上げて目標を達成し、プロとして活躍したいと思います。また、今まではお姫様や妖精などを踊ることが多かったのですが、クラシックのなかでも、もっとハキハキした踊りも踊りたいし、コンテンポラリーも、固執しないでどんなものでもオールマイティに踊れるようなダンサーになりたいです。そして、いつかレベルアップした自分を次の世代の人たちに観てもらって、夢と希望を与えられるような存在になれるといいなと思います。

SSS

思った通りだが、喜びは喜びとして、浮かれるところはなく、「これから良いバレエ学校で学んで努力を重ね、一歩一歩、自分のレベルを上げていきたい」という落ち着いた思いが伝わってきた。指導者である佐々木三夏先生も「これから留学するまでに、まだまだ教えないといけないことがある」と、しっかりとした厳しい言葉。ふだんと変わらないピリツとした空気が漂うレッスン。そう、ローザンヌは留学先を得るための第一歩。それを本人も周囲もよく分かっている。私たちも落ち着いて見守りたい——数年後の彼女の活躍を期待しながら。

## Arts & Entertainment

### Japanese ballet dancer wins prize at Lausanne ballet competition

LAUSANNE, Switzerland (Kyodo) -- A 17-year-old Japanese girl was among the eight winners of the prestigious Prix de Lausanne ballet competition in Switzerland on Saturday, the organizers said.

Madoka Sugai from Kanagawa Prefecture, southwest of Tokyo, won the prize with the top score among the eight, and was also given the contemporary dance prize.

Each winner is awarded a one-year scholarship to an internationally renowned dance school and a budget of 16,000 Swiss francs (1.33 million yen).

"I can't believe it," Sugai, a second-year student at a Japanese high school, said after the award ceremony. "I will call my parents, who are expecting to hear from me at home, and express my gratitude to them (for supporting me)."

Renowned Japanese ballerina Miyako Yoshida, former winner of the prize and one of the jurors this year, said about Sugai, "Her performance was the most stable among the finalists. I am very much looking forward to seeing her future growth."

"I would like to be a ballerina like Ms. Yoshida," Sugai said. Yoshida joined the Royal Ballet at London's Royal Opera House in 1995 where her repertoire included many lead roles.

The 40th competition had 226 applicants from 30 countries including 19 Japanese. Five Japanese, including Sugai, were among the 21 finalists.

(Mainichi Japan) February 5, 2012



17-year old Japanese dancer Madoka Sugai performs onstage during the final competition of the 40th Prix de Lausanne in Lausanne, Switzerland, on Saturday, Feb. 4, 2012. (AP Photo/Keystone, Martial Trezzini)

## Photo Journal



Moving up in the world

## In Focus



First anniversary of 3.11 disasters in photos



Onagawa nuke plant saved from tsunami by one man's strength, determination



Editorial: Japan has duty to help other nations through ODA

## Videos



The Changing Faces of the Sky in Biei

## Most Read Today

1. Figure skating: Takahashi ready for latest battle with Chan at worlds
2. Osaka teacher who refused to stand for anthem loses job
3. 2 unknown active faults found off Boso Peninsula east of Tokyo
4. Only one out of 54 nuclear reactors left operating in Japan
5. JAL receives 2 Boeing 787 Dreamliner jets for launch in April



Book hotels in Tokyo  
Book Flights + Hotels



Wireless reading devices discussed in MDN advisory panel meeting

MDN information on RSS and Twitter



Subscribe to the  
Mainichi Shimbun



Subscribe to the  
Mainichi Weekly



Use images from the  
Mainichi Photo Bank



Share       

Text Size   

## Latest Arts & Entertainment

250-year-old Japanese paintings to be shown   
Julie Otsuka wins PEN/Faulkner prize  
AKB48 members visit U.S. elementary school for cultural exchange  
Review: Madonna still brings heat, beats on 'MDNA'   
Oscar winner Octavia Spencer honored in hometown   
Tests show aging of Leonardo da Vinci masterpiece   
Jennifer Lopez announces first concerts in Brazil   
Pakistan bans film featuring Indian James Bond   
Les Paul's guitars, recording gear up for auction   
Erotic novel 'Fifty Shades of Gray' to become film

Archive



The Mainichi Daily News

Company Profile | Contact Us | Mainichi Weekly | Privacy Statement | Copyright

Copyright 2011 THE MAINICHI NEWSPAPERS. All rights reserved.

Unauthorized reproduction of articles, photos and other materials is prohibited. Copyright is owned by the Mainichi Newspapers Co. Ltd., unless otherwise specified.





### 「第2回バレエフェス2012夏ワークショップ」開催

「バレエ上達へのヒント①②」「バレエレッスンプロフェッショナルへの準備」の著者・柴崎政夫氏が、7月21、22日に、東京・新宿村スタジオで開催されるワークショップでクラスを受け持ちます。

今回のテーマは、「ビルエットの回転軸の取り方」です。豊富な経験と研究を基に、ビルエットの苦手な方にむけて技術向上のヒントをお教えします。

ほかの講師は、小池ミモザ、遠藤康行、西島千博、志賀育恵、永橋あゆみ、橘るみ、長田佳世、坂東祐子など、国内外で活躍の方々。

詳しくは、バレエフェスのホームページをごらんください。

<http://ballet-fes.com/>

# 文園社



[トピックス](#) 最新情報、イベントのお知らせなど

「NHKバレエの饗宴2012」

2012年6月17日(日) 3時～5時 Eテレ放送



最新刊



[バレリーナへの道](#)  
バレエ単行本



[文芸書](#)  
[エッセイ](#)



[実用書](#)



[教育・育児](#)



[料理](#)



[乗馬](#)



[バレリーナへの道](#)  
[ブログ](#)  
[バレエナビ](#)

## 「バレリーナへの道 VOL.90」最新号

特集 東日本大震災から1年/心の復興～頑張ろう日本～

ローザンヌ・バレエ・コンクール2012/ローザンヌ・バレエ・コンクール40周年(日本人全入賞者一覧と思い出の外国人入賞者)



「NHKバレエの饗宴2012」より、  
『真夏の夜の夢』から「オペロンとタイター二のバ・ド・ドウ」吉田都、ジョセフ・ケイリー  
写真：瀬戸秀美



第40回ローザンヌ・バレエ・コンクール 菅井円加 スカラシップ賞1位受賞『ライモンダ』第1幕より夢の場(左) コンテンポラリー・ダンス賞受賞『リベラ・メ』(右) 写真：アンジェラ加瀬(2枚とも)





# バレリーナへの道

The way to be a BALLERINA 90

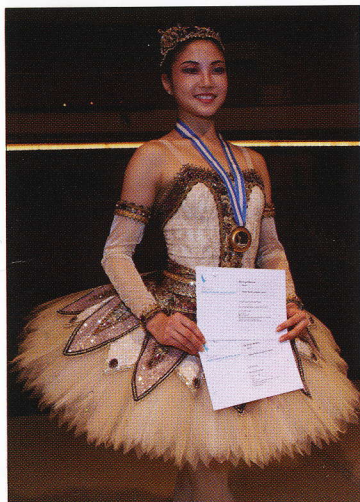
東日本大震災から1年／心の復興～頑張ろう日本!～

ローザンヌ・バレエ・コンクール2012

ローザンヌ・バレエ・コンクール40周年 (日本人全入賞者一覧と思い出の外国人入賞者)







受賞喜びの菅井円加さん

# 第40回ローザンヌ・バレエ・コンクール 菅井円加さん1位受賞

## スイス・ローザンヌ市

1月30日～2月4日 ボーリユー劇場

写真・記事 アンジェラ加瀬

Photographs and text by Angela Kase

若きバレエ・ダンサーの登竜門として、今年で第40回を迎えたコンクールのビデオ審査を通ったティーンの数は一男子32名、女子47名の計79名。日本人は相変わらず国別で最多の男子4名、女子15名の計19名がローザンヌ入りした。

通常ローザンヌでは決勝選出者を選ぶセレクション・ラウンドが土曜日、決勝が日曜日に行われるのだが、今年は節目の年を記念したガラ・コンサートが日曜日に行われることから、例年よりスケジュールが1日短く前倒しになり、セレクション・ラウンドが2月3日(金)に、決勝が4日(土)に行われた。

今年のコンクールは男子優勢の年で、入賞者8人のうち5人が男子であった。技量のみならず容姿に秀でた者も多く、将来の活躍が期待される。

決勝選出者は21人で、内日本人は女子4人、男子1人の計5人。セレクション・ラウンド終了時点での成績では、日本人女子が2位と3位におり、複数名の入賞が期待されたが、最終的には菅井円加1人が1位スカラシップ賞とコンテンポラリー・ダンス賞のダブル受賞したに留まった。

今年特徴的だったのは決勝に強さを発揮した参加者が多かったこと。通常は多くのファイナリストが決勝では緊張してしまいセレクション・ラウンド以上の実力を見せられないのだが、古典・コンテンポラリー・バリエーション共に落ち着いて、しっかり自らの実力と魅力をアピールした菅井円加、ここ一番の気迫を見せた加藤凌やミヒエル・

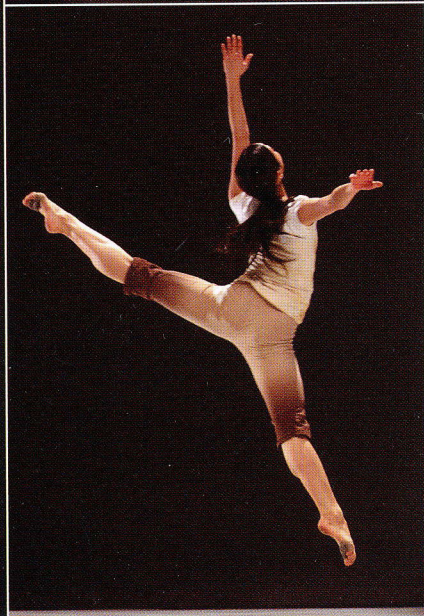
グリユーネッカー(ドイツ)、コンクールの決勝とは思えないほど、のびのびとした踊りを見せ入賞したハンナ・ベッツ(アメリカ)、ニコラウス・テュードリン(オーストラリア) ワン・ミンヒャン(中国) など。特にワン・ミンヒャンは17位で決勝にエントリーし、決勝当日に9人抜きで8位入賞を果たし関係者を驚かせた。

これは40年以上前、「バレエを愛し世界に羽ばたこうとする若者達を、コンクールを通じてサポートし、ゆくゆくは世界の檜舞台に紹介したい」という壮大な夢に思いを馳せ、全市を上げてのサポート体制を整えた上でその夢を実行に移したコンクールの発起人フィリップ・ブランシュウワイグ氏とエルヴィーラ夫人の想いを今も受け継ぐ同コンクールだからこそ可能にした魔法だったのだろうか。

今年の審査員は審査委員長のジャン・クリストフ・マイヨをはじめ、吉田都、ダーシー・バツセル、スージン・カン、ジョゼ・マルティネスなど、全てこのコンクールの過去の受賞者がつとめた。

入賞できなかった参加者は、吉田やバツセル、マルティネスら、憧れのスターたちからアドバイスをもらい感無量の様子。今年1月下旬から2月にかけて、ヨーロッパは例年になく大寒波に見舞われ、ローザンヌもマイナス10℃以上の日が続いた。寒い現地の冬を耐え、コンクール全行程を戦った後だけに、自分達の将来を考え、温かいアド





バイスをくれる審査員と接したことは、参加者にとって生涯忘れない思い出になることだろう。審査員3人からそれぞれがコンクールに参加したときの思い出やこのコンクールの意義などについてうかがってみた。

(上右) 決戦出場21人の内15人審査後の写真  
(左・下右) 菅井円加『リベラ・メ』



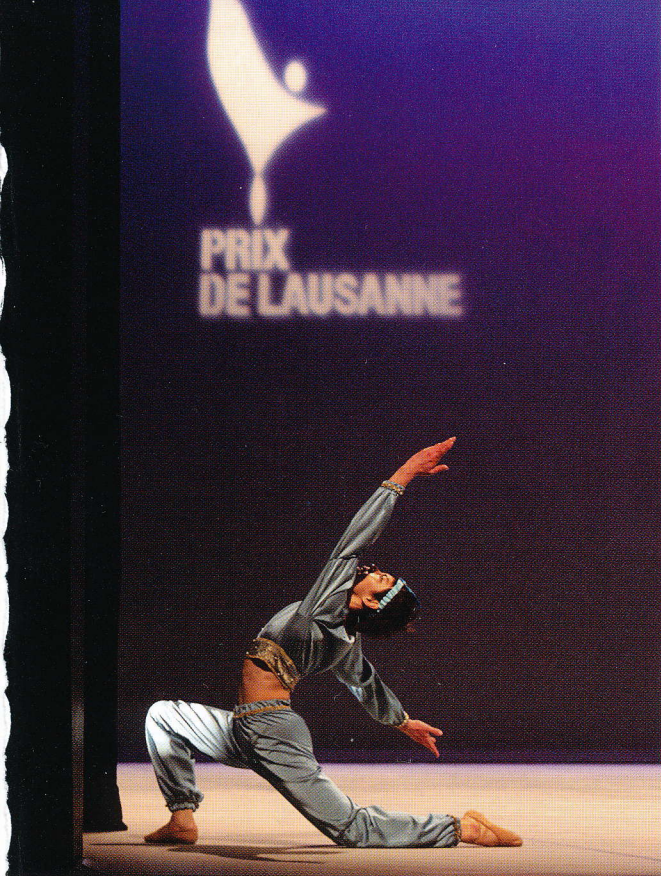
ジョゼ・マルティネス  
元パリ・オペラ座バレエ団エトワール スペイン  
国立ダンス・カンパニー芸術監督・振付家 '87年  
コンクール受賞者

コンクールへの参加は、当時私が学んでいたロイヤル・バレエ・スクールの先生たちの勧めによるものでした。古典バレエーションは『白鳥の湖』（アシュトン版）よりパ・ド・カトルを踊りました。このコンクールは昔も今もプロのバレエ・ダンサーを志すティーン達を世に送り出すチャンスを与える、素晴らしいものだと思っています。



ダーシー・バツセル  
元ロイヤル・バレエ団プリンシパル '86年コンク  
ール受賞者





(右) 決勝選出者の左から藤井彩嘉、菅井円加、早乙女愛、加藤凌と吉田都さん

(左) 加藤凌『バヤデール』

‘87年のコンクールでは『ドン・キホーテ』を踊りました。スペイン人の僕にぴったりのバリエーションですね。(笑) このコンクールでの受賞がなければ、外国人の僕がパリ・オペラ座バレエ学校に留学したり、オペラ座のエトワールになったりするのには難しかったのではないかと。と思います。残念なことにコンクールの発起人ブランシユワイグ氏、エルヴィーラ夫人ともお亡くなりになれましたが、今年審査員としてローザンヌに戻り、お2人の志が今もコンクール関係者に受け継がれているのを目にするのとても感慨深いことでした。今年のコンクールについていうと、確かに将来性を持った参加者が多く見受けられました。受賞者はもちろんですが、僕自身は受賞を逃したオーストラリア人の男の子(カルヴィン・リチャードソン)も今後バレエ学校で研鑽を積み、素晴らしいダンサーになるのではないかと。と感じています。僕自身は現在スペインのカンパニーの芸術監督として忙しい日々を送っています。来年はオペラ座が、日本に僕の振付作品『天井桟敷の人々』を持って来日公演を行います。その時は僕自身もまた日本に行く予定です、今からとても楽しみにしています。

したオーストラリア人の男の子(カルヴィン・リチャードソン)も今後バレエ学校で研鑽を積み、素晴らしいダンサーになるのではないかと。と感じています。僕自身は現在スペインのカンパニーの芸術監督として忙しい日々を送っています。来年はオペラ座が、日本に僕の振付作品『天井桟敷の人々』を持って来日公演を行います。その時は僕自身もまた日本に行く予定です、今からとても楽しみにしています。

## 吉田都

元ロイヤル・バレエ団プリンシパル ‘83年受賞者

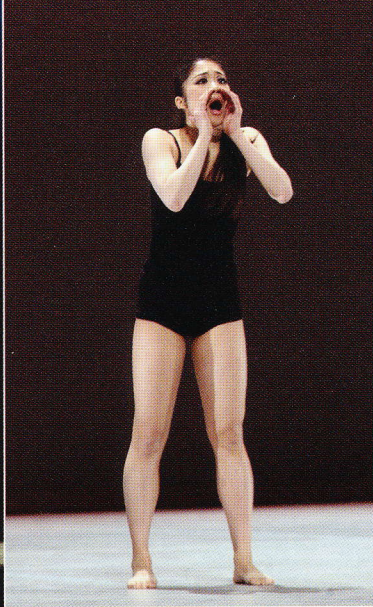


審査員をつとめるのは今回で3回目となりますが、毎回コンクールをより良くしようという主催者側の気持ちを感じられます。

日本人の参加者達に関して言えば、クラシックはそこまでの劇的な変化は感じ取れませんでした。が、コンテンポラリーの動きに対しての反応がとても良くなり、自分を出せる生徒が増えてきていると感じました。菅井さんに関して申し上げれば、彼女は最初のお稽古から安定していたということです。ステップの会得も早いですし、先生のおっしゃることにすぐに反応出来る……ということはそのだけの基礎がきちんと出来ていたということです。また、彼女のすごいところは、舞台上でさらに良くなっていったことです。緊張やプレッシャーの中、なかなか実力が出せないダンサーが多い中、のびのびと楽しそうに踊っていたのが印象的でした。

私自身が‘83年のコンクールに参加した経緯は、一年先輩がコンクールに出場していたので次は私が出たいと思っていたところで、先生にお話を頂





(上) 右から早乙女愛『バキータ』、藤井彩嘉『テンダー・フックス』、田代梢『眠れる森の美女』  
(下) ガラ公演後のパーティで ©Gregory Batardon

## 2012年第40回コンクール 入賞者

### 菅井田加 (日本)

スカラシップ賞・コンテンポラリー・ダンス賞

ハンナ・ベッツ (アメリカ) スカラシップ賞

エドソン・バルボサ (ブラジル) スカラシップ賞

ニコラウス・テュードリン (オーストラリア) スカラシップ賞

ミヒエル・グリユーネッカー (ドイツ) 研修賞

ソニア・ヴィノグラード (スペイン) スカラシップ賞

ワシ・リー (中国) 研修賞

ワン・ミンヒエン (中国) スカラシップ賞

き実現しました。コンクールの思い出はたくさんありますが、この短い期間で環境や周りのダンサー達に影響を受けて、自分自身かなり変わったと実感しました。緊張は強いられても本当に楽しい時間を過ごしたことをよく覚えています。舞台上でも今までの自分では考えられなかった自然の笑みが出ましたし、とても貴重な体験をさせて頂きました。ローザンヌ・コンクールに出場しなくてもバレエは好きでずっとずっと踊っていたと思いますが、人格形成に大きく影響を与える多感な時期に英国に渡ったことで、人間としてもずいぶん変わりました。

それは踊りにも表れていると思いますし、(ローザンヌ・コンクールへ参加がなければ) 私のバレリーナ人生は全く違ったものになったと思います。



# 受賞者インタビュー 菅井円加さん

## スカラシップ賞1位受賞 コンテンポラリー・ダンス賞受賞

写真・記事

アンジェラ加瀬



『ライモンダ』第1幕より夢の場

記念すべき第40回のローザンヌ・コンクールでは、久々に日本人のティーンが1位に輝いた。'89年に東京で開催された第17回のコンクールで熊川哲也さんがトップ受賞して以来の快挙とあって、菅井円加さんの受賞に日本のメディアがわいた。菅井さん1位受賞・コンテンポラリー・ダンス賞受賞のニュースは、コンクール終了直後から日本の新聞・雑誌をにぎわせ、帰国直後の記者会見、文部科学大臣賞受賞のニュースは、バレエを知らない人々の間でも話題となり、CM出演もあいつつ、菅井さんは今ではお茶の間のアイドルになっている。

本誌はローザンヌでの1位受賞から2か月が過ぎた菅井さんに、コンクール当時のことから将来の抱負、そしてこれからローザンヌを目指す読者の皆さんへのアドバイスを頂いた。

コンクール出場の準備はいつ頃はじめましたか？

昨年秋にビデオ審査を通過したころから気合が入り、コンテンポラリーの練習も始めました。特に特別な準備はしませんでした。ただ、それまで以上に毎日のお稽古に緊張感をもって普段のレッスンと練習をするようになりました。

古典とコンテンポラリーの課題曲は自分で選んだのですか？ 先生のアドバイスで？

クラシックの課題曲『ライモンダ』は私が選択しました。コンテンポラリーの『リベラ・メ』は先生が私に合いそうだなということで選んで下さ



いました。

菅井さんはこれまで日本国内のコンクールにも挑戦し、受賞されていますが、日本のコンクールとローザンヌ・コンクールに違いを感じましたか？

周りの雰囲気から違いました。私にとって海外は初めてでしたが、初めての環境でもなんだか親しみやすく、リラククスして、でも程よい緊張感をもって臨めました。

1位受賞・コンテンポラリー賞受賞とダブル受賞されたわけですが、ご自分では「入賞できる」という手ごたえを感じていたのでしょうか？

決勝で楽しく踊れただけでとても幸せで、「いい経験ができたなあ」と余韻に浸り、賞のことは全く気にしていなかったのですが、名前を呼ばれた時はなんだか不意を突かれた感じで、頭の中が真っ白になるくらいとても驚きました！（笑）。

今年のローザンヌはヨーロッパを直撃した大寒波のせいでたいへん寒かったのですが、体調管理は大丈夫でしたか？

本当にとっても寒かったです。手袋とマフラーとカイロは必需品でした！（笑）。

他にもローザンヌに持っていったよかったものがあれば教えてください。

軽い小さく折り畳めるダウンですね。寒すぎたせいか、なかなか部屋が暖まらなかったので、部屋の中ではそれを着て過ごしていました。

研修先を選んだ理由について教えてください。

最終的にドイツのハンブルグに今年できたナシ

ヨナル・ユース・バレエ団を選びました。理由は、少しでも多くを学べ、少しでも多く舞台に立てるチャンスをもらえるところがいいと思ったからです。

現在、ハンブルグでの研修に向けてどのような準備をしていますか？

とにかく語学を身に付けることを心がけています。言葉が通じないとなにもできませんから。憧れのバレリーナはどなたですか？

吉田都さんです。同じ日本人として吉田さんが海外で長く活躍されてこられた事をとても誇りに思いますし、尊敬しています。吉田さんが踊らされた作品はどれも好きですが、私の中で一番は『くるみ割り人形』の金平糖の精ですね。素晴らしいです！

将来は海外でのご活躍を考えていらっしゃるのでしょうか？ 憧れのバレエ団などは教えてください。考えています。パリ・オペラ座バレエ団にとっても憧れています。でもこの先、幅広く色々なところで踊っていったらな、と思っています。

佐々木三夏先生にメッセージをお願いします。

いつもひとりひとりの生徒のことを考えて丁寧に、愛情を込めて指導してください、ありがとうございます！ いつまでも先生の生徒として、頑張っていきたいと思っています。これからもよろしく願います！

ご両親へのメッセージは？

私がここまで来れたのは、お父さん、お母さん

のサポートがあったからです。本当に感謝しています。いつもありがとうございます！ いつか最高の親孝行ができるよう、これから努力していきます。

これからローザンヌを目指す「バレリーナへの道」読者に、アドバイスをお願いします。

バレエを続けていくにつれ、大きな壁にぶつかったり、何度も挫折しそうになるときが必ずあると思います。ですが、諦めないで前に進んでいてほしいです。努力や頑張りには絶対無駄にはなりません。お互い踊る楽しさを知るもの同士、頑張りましょう！



佐々木三夏先生と菅井円加さん



# 第40回ローザンヌ・バレエ・コンクール 40周年記念 ガラ

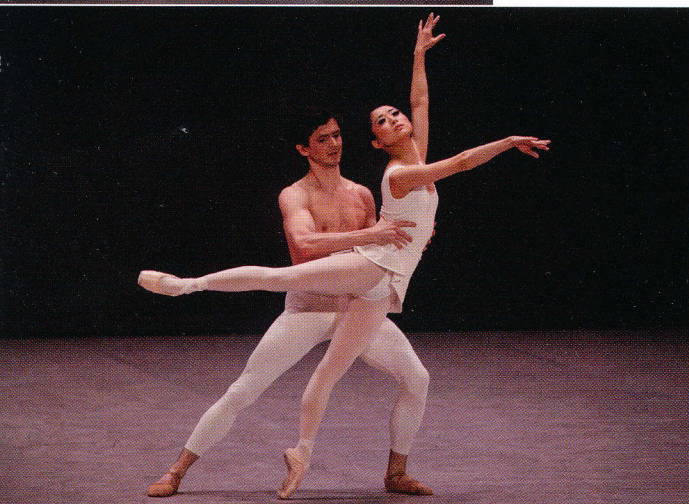
取材 アンジェラ加瀬

2月5日には40周年を記念したガラ公演が行われた。世界で活躍する歴代の受賞者17人がボリーユー劇場に戻ってきたのである。出演ダンサー25名の内、日本出身のダンサーは6名。フランダー

ス王立バレエの齊藤亜紀、東京バレエ団の上野水香、ロイヤル・バレエの小林ひかる、崔由姫、平野亮一、ド레스デン・バレエの竹島由美子が古典バレエやアシュトン、ベジヤール、ドーソン作品を踊り、劇場に集まったコンクール関係者やスポンサー、バレエ・ファンより熱い喝采をおくられた。公演の後にはパーティーが行われ、スポンサー

やファンと、今年のコンクールの審査員やガラ出演者、過去の受賞者たちが交流できる趣向。公演の収益金はコンクール運営資金の一部として使われるという。

来年のコンクールは1月27日〜2月2日。第41回コンクールでは、果たしてどのようなドラマが繰り広げられ、どのような新しいスターが誕生するのか？ 発起人ブランシュワイグ夫妻の志を受け継ぎながらも、時代のニーズに合わせて進化し続けるローザンヌ・バレエ・コンクールの今後に期待したい。



上から『海賊』上野水香、ドミトリー・セミオノフ 『ラブソディ』小林ひかる、フェデリコ・ボネッリ  
『ソナタ』齊藤亜紀、ヴァン・レッセン (右)『タイス』崔由姫、平野亮一 ©Gregory Batardon